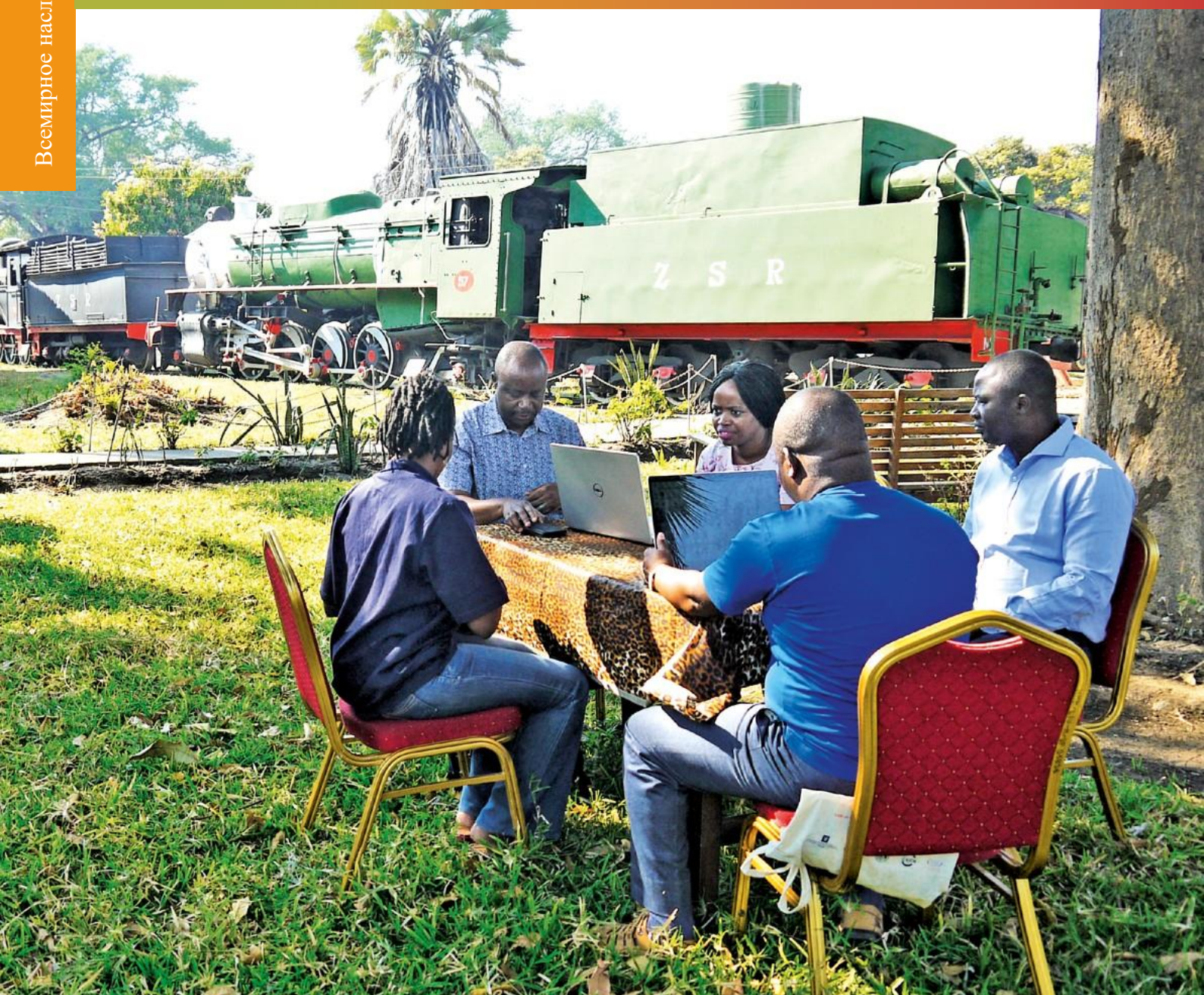


РУКОВОДСТВО И МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

В КОНТЕКСТЕ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ



GUIDANCE AND TOOLKIT FOR IMPACT ASSESSMENTS IN A WORLD HERITAGE CONTEXT

Опубликовано в 2022 году Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France (Париж, Франция)); Международным центром по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ) (Via di San Michele 13, Rome, Italy (Рим, Италия)); Международным советом по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) (11 rue du Seminaire de Conflans, 94220 Charenton-le-Pont, France (Шарантон-ле-Пон, Франция)) и Международным союзом охраны природы (МСОП) (Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Switzerland (Глан, Швейцария)).

© ЮНЕСКО, ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП, 2022 г.

ISBN 978-92-3-100535-0



Данная публикация находится в открытом доступе на условиях лицензии Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-NC-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/>). При использовании материалов данной публикации пользователи соглашаются с условиями использования репозитория открытого доступа ЮНЕСКО (www.unesco.org/open-access/terms-use-cbyncsa-en).

Используемые обозначения и изложение материалов в данной публикации не отражают мнения ЮНЕСКО, ИККРОМ, ИКОМОС или МСОП в отношении правового статуса каких-либо стран, территорий, городов или районов или их властей, или в отношении делимитации их рубежей или границ.

Идеи и мнения, изложенные в данной публикации, являются суждениями авторов; они не обязательно совпадают с мнением ЮНЕСКО, ИККРОМ, ИКОМОС или МСОП и не накладывают на эти организации никаких обязательств.

Координаторы публикаций: Лаура Франк (Laura Frank) (ЮНЕСКО), Юджин Джо (Eugene Jo) (ИККРОМ)

Авторы: Сара Корт (ИККРОМ), Юджин Джо (Eugene Jo) (ИККРОМ), Ричард Маккей (Richard Mackay) (ИКОМОС), Мизуки Мурай (Mizuki Murai) (МСОП), Рики Теривел (Riki Therivel) (специалист по оценке воздействия).

Выпускающий редактор: Джули Викенден (Julie Wickenden)

Редактор перевода: Алексей Буторин, Институт географии РАН

Фото на обложке: Участники курса ИККРОМ «Люди, природа, культура» 2018 года в Музее железной дороги, Ливингстон, Замбия. © Сара Корт (Sarah Court)

Графический дизайн: Guilderg Design

Дизайн обложки: Фелипе Эчеверри Веласко (Felipe Echeverri Velasco) и Альберто Хосе Монкайо (Alberto Jose Moncayo)

Иллюстрации: Фелипе Эчеверри Веласко и Альберто Хосе Монкайо

Все цифровые данные, приведённые в настоящем Руководстве, предоставлены ЮНЕСКО/ИККРОМ/ИКОМОС/МСОП. 2022 г. *Руководство и методическое пособие по оценке воздействия в контексте всемирного наследия.* Париж, ЮНЕСКО.



МИНИСТЕРСТВО КЛИМАТА И
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ НОРВЕГИИ

При финансовой поддержке Министерства климата и окружающей среды Норвегии

КРАТКОЕ РЕЗЮМЕ

Наше всемирное наследие подвергается угрозам — оценки воздействия предлагают решения

В 2022 году, когда Конвенция о всемирном наследии отмечает своё 50-летие, более 1 100 объектов по всему миру признаны всемирным наследием — местами, которые настолько ценны для человечества, что их сохранение считается нашей коллективной обязанностью. Тем не менее на многие из этих необыкновенных мест оказывают всё большее воздействие разнообразные проекты застройки территорий, на которых они расположены. Оценка воздействия таких проектов — перед принятием решения об их реализации — необходима как для предотвращения ущерба всемирному наследию, так и для определения возможных устойчивых вариантов.

Руководство и методическое пособие по оценке воздействия в контексте всемирного наследия (GUIDANCE AND TOOLKIT FOR IMPACT ASSESSMENTS IN A WORLD HERITAGE CONTEXT) является основным справочным материалом, в котором разъясняется процесс достижения этих целей. В нём содержатся практические советы и инструменты, в том числе перечни контрольных показателей и глоссарий, а также представлена концепция проведения оценки воздействия на объекты культурного и природного наследия.

Настоящее Руководство, разработанное ЮНЕСКО и консультативными органами Комитета всемирного наследия, ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП, направлено на развитие межсекторального и междисциплинарного сотрудничества с целью поиска решений как для охраны объектов всемирного наследия, так и для поддержки качественного и адекватного развития. Государства - стороны Конвенции о всемирном наследии, руководители объектов наследия, лица, принимающие решения, проектировщики и застройщики могут обращаться к нему для содействия реализации наших коллективных обязательств по передаче драгоценного наследия будущим поколениям.



«Поскольку войны начинаются в умах людей, именно в умах людей необходимо выстраивать защиту мира»

РУКОВОДСТВО И МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

В КОНТЕКСТЕ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ



О СЕРИИ СПРАВОЧНЫХ ПОСОБИЙ ПО ВСЕМИРНОМУ НАСЛЕДИЮ

С момента принятия Конвенции о всемирном наследии в 1972 году Список всемирного наследия постоянно развивается и неуклонно растёт. В связи с таким ростом возникла острая необходимость в предоставлении государствам - сторонам рекомендаций по выполнению Конвенции. Различные совещания экспертов и результаты периодических отчётов выявили необходимость в более целенаправленной подготовке и развитии потенциала в конкретных областях, где государствам - сторонам и управляющим объектами всемирного наследия требуется более активная поддержка. В качестве ответа на эту потребность была разработана серия Справочных пособий по всемирному наследию.

Публикация этой серии является совместным проектом ЮНЕСКО в качестве Секретариата Конвенции и трёх Консультативных органов Комитета всемирного наследия (ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП). Комитет всемирного наследия на своей 30-й сессии (Вильнюс, Литва, июль 2006 г.) поддержал данную инициативу и обратился к Консультативным органам и ЮНЕСКО с просьбой приступить к подготовке и публикации ряда тематических Справочных пособий.

Справочные пособия призваны обеспечить адресное руководство по выполнению положений Конвенции для государств - сторон, органов охраны наследия, местных органов власти, управляющих объектами и местных сообществ, связанных с объектами всемирного наследия, а также других заинтересованных сторон, участвующих в процессе их выявления и сохранения. Их целью является предоставление знаний и оказание содействия в обеспечении репрезентативности и достоверности Списка всемирного наследия, в который включены хорошо охраняемые и эффективно управляемые объекты.

Эти пособия разрабатываются в качестве доступных для пользователя инструментов, направленных на укрепление потенциала и повышение осведомленности о Конвенции о всемирном наследии. Они могут использоваться самостоятельно для самообучения, а также в качестве материала на учебных семинарах и должны дополнять основные положения для понимания текста самой Конвенции и *Руководства* по ее выполнению.

Издания этой серии выпускаются в виде PDF-документов, которые можно свободно скачать по адресу <https://whc.unesco.org/en/resourcemanuals/>.

ПРЕДИСЛОВИЕ ДИРЕКТОРА ЦЕНТРА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

За более чем 75 лет с момента своего основания ЮНЕСКО разработала свод международных нормативных документов по сохранению творческого разнообразия мира. В конвенциях, декларациях и рекомендациях ЮНЕСКО освещаются все аспекты материального и нематериального культурного наследия, которые в совокупности образуют единую сеть правовых инструментов, призванных поддержать государства - стороны в их усилиях по охране наследия и творчества во всех регионах мира.

Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., широко известная как Конвенция о всемирном наследии, считается одним из наиболее успешных международных правовых актов по сохранению объектов наследия. Будучи первым в истории международным правовым актом, в котором затрагиваются вопросы как природного, так и культурного наследия, он является уникальным и действенным связующим звеном между документами, касающимися культурного наследия, и документами, посвященными таким вопросам, как сохранение природного наследия, биоразнообразия или изменение климата. Кроме того, в Списке всемирного наследия в настоящее время насчитывается более 1154 объектов, что отражает огромное разнообразие наследия и является важнейшей экспериментальной площадкой для обработки всех аспектов сохранения наследия.

В связи с празднованием в 2022 году 50-летия Конвенции о всемирном наследии все субъекты всемирного наследия проводят критический анализ выдающихся результатов, достигнутых с 1972 года, а также путей дальнейшего развития в духе концепции «Следующие 50 лет: Всемирное наследие как источник жизнестойкости, гуманизма и инноваций». В данной публикации затрагиваются многие важнейшие аспекты, требующие осмысления спустя почти полвека после начала деятельности Всемирного наследия: изменение климата и сохранение наследия, устойчивый туризм, растущая роль цифровых коммуникаций и устойчивость к внешним воздействиям, присущие уникальному наследию, играющему важную роль в жизни сообществ.

Одной из постоянных проблем Комитета всемирного наследия при рассмотрении состояния сохранности объектов остаётся достоверность и своевременность оценки проектов, которые могут повлиять на выдающуюся универсальную ценность объектов всемирного наследия. Удовлетворение потребностей развития, обеспечение благосостояния сообществ и охрана наследия могут быть сложной задачей, поэтому необходимы специальные инструменты, помогающие государствам - сторонам Конвенции выполнять свои обязательства на максимально высоком уровне.

За последние десятилетия Консультативные органы Комитета всемирного наследия (ИККРОМ, ИКОМОС, МСОП) разработали специальные методические документы, призванные помочь государствам - сторонам придерживаться современной передовой практики сохранения наследия: *Руководство ИКОМОС по оценке воздействия на объекты всемирного культурного наследия 2011 г.* и *Консультативная записка МСОП по оценке окружающей среды 2013 г.* С момента их публикации Комитет призвал государства - стороны активно использовать эти методические документы при запросах на проведение и анализ оценок воздействия.

Данное Руководство и методическое пособие является изданием, подготовленным совместно ЮНЕСКО и Консультативными органами Комитета всемирного наследия. Будучи уникальным проектом в области наследия, его задачей является предоставление пользователям информации о необходимых действиях при проведении оценки воздействия проектов всех типов и масштабов на все объекты всемирного наследия — культурные, природные или смешанные — с использованием одной и той же адаптируемой структуры. Поэтому данная публикация была бы невозможна без технической экспертизы, а также глубокого и постоянного участия Консультативных органов.

Данное пособие, создававшееся в течение нескольких лет и соответствующее самым высоким современным методологическим стандартам, предоставляет государствам - сторонам, заинтересованным участникам процесса и независимым экспертам практическое руководство по подготовке, проведению и анализу оценок воздействия на объекты наследия. В соответствии с духом Рекомендаций ЮНЕСКО 1972 года об охране на национальном уровне культурного и природного наследия, данная методология также разработана для применения в отношении всех форм наследия, помимо тех, которые включены в Список всемирного наследия.

Мне особенно приятно, что в новой редакции Руководства также представлены материалы по увеличению потенциала и повышению осведомленности об управлении объектами всемирного наследия, которые могут использоваться как в рамках организованных групповых учебных мероприятий, так и для самостоятельного изучения. Этот дополнительный инструмент, разработанный непосредственно на основе руководств и принципов Конвенции о всемирном наследии, был создан максимально удобным и легко адаптируемым под конкретного пользователя и, несомненно, окажет положительное влияние на уникальное наследие во всем мире.

В заключение мне хотелось бы выразить благодарность ЮНЕСКО Министерству климата и окружающей среды Норвегии, которое поддержало разработку данного Руководства в рамках Программы лидерства ИККРОМ — МСОП в области всемирного наследия. Нисколько не сомневаюсь, что по мере дальнейшего использования Руководства и методического пособия многие заинтересованные стороны смогут предпринять дальнейшие шаги по мобилизации поддержки и действий по сохранению и защите нашего общего наследия на благо будущих поколений.

Лазарь Элунду Ассомо (Lazare Eloundou Assomo)

Директор Центра всемирного наследия

ПРЕДИСЛОВИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ОРГАНОВ КОМИТЕТА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

Данное Руководство и методическое пособие является изданием, подготовленным совместно ЮНЕСКО, Международным центром по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ), Международным советом по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС) и Международным союзом охраны природы (МСОП). При написании данной статьи большую поддержку оказало Министерство климата и окружающей среды Норвегии в рамках программы ИККРОМ — МСОП «Лидерство в области всемирного наследия».

Целью создания данного документа является разработка руководства по оценке воздействия на объекты всемирного наследия с использованием структуры, применимой как к природным, так и к культурным объектам, а также к небольшим или крупномасштабным проектам, либо в рамках широкой Оценки воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН), либо в качестве отдельной Оценки воздействия на наследие (ОВН).

Процесс определения круга вопросов, проведения исследований и совместной подготовки проекта, включавший многочисленные встречи и семинары во многих частях мира, начался в сентябре 2018 года. В соответствии с современной передовой практикой в области методологии оценки воздействия, данное Руководство было подготовлено с использованием комплексного подхода, с учётом многочисленных запросов и потребностей, выявленных различными заинтересованными сторонами Конвенции о всемирном наследии в ходе соответствующих мероприятий ИККРОМ по укреплению потенциала. В него включены и им замещены Руководство ИКОМОС по оценке воздействия на объекты всемирного культурного наследия 2011 года и Рекомендации МСОП по оценке воздействия на окружающую среду 2013 года, и в настоящее время оно является наиболее актуальным справочником по проведению и анализу оценок воздействия в отношении всех объектов всемирного наследия. Методология, изложенная в настоящем Руководстве, может использоваться и в отношении других самых разнообразных типов объектов наследия.

В документе содержится описание системы всемирного наследия, принципы высокого уровня и объяснение процедур проведения ОВОСиН или ОВН. В нём также содержится глоссарий, предлагаемый набор инструментов и перечней контрольных показателей, рекомендуемых к применению. Новое Руководство поможет государствам - сторонам, ответственным за управление наследием, лицам, принимающим решения, инициаторам проектов, сообществам и другим лицам, осуществляющим управление объектами всемирного наследия в случаях возможных или осуществляемых на территории объекта или вокруг него трансформационных мероприятий, способных неблагоприятно отразиться на выдающейся универсальной ценности (ВУЦ) объекта.

Помимо создания основы для проведения оценки воздействия в отношении объектов всемирного наследия, Руководство также выполняет роль источника для увеличения потенциала и повышения осведомленности об управлении объектами всемирного наследия. Оно станет основой для соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала, проводимых Центром всемирного наследия, Консультативными органами и центрами 2-ой категории ЮНЕСКО, а также может использоваться автономно для самообразования. Руководство вместе с Инструкциями разработано для содействия осуществлению Конвенции о всемирном наследии.

Консультативные органы уверены, что данное справочное пособие окажется полезным для всех, кто имеет отношение к Всемирному наследию, и поможет найти решения как для охраны объектов всемирного наследия, так и для поддержки качественного и надлежащего уровня устойчивого развития.

ИККРОМ, МСОП, ИКОМОС

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ ДИРЕКТОРА ЦЕНТРА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ	2
ПРЕДИСЛОВИЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫХ ОРГАНОВ КОМИТЕТА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ	4
1. ВВЕДЕНИЕ.....	6
2. ПРИНЦИПЫ.....	7
3. КОНТЕКСТ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ ПРИ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ	10
3.1 КОНВЕНЦИЯ О ВСЕМИРНОМ НАСЛЕДИИ	10
3.2 ОБЪЕКТЫ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ	12
3.3 УПРАВЛЕНИЕ И РУКОВОДСТВО ВСЕМИРНЫМ НАСЛЕДИЕМ КАК ОСНОВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ	15
3.4 ВНЕДРЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В ПРОЦЕДУРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ВСЕМИРНОМ НАСЛЕДИИ	16
4. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ.....	17
4.1 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ	17
4.2 ВИДЫ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ.....	20
4.3 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ	22
4.4 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТИПА НЕОБХОДИМОЙ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ	22
5. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ В РАМКАХ БОЛЕЕ ШИРОКОЙ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ И НАСЕЛЕНИЕ	24
6. ОТДЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВЫДАЮЩУЮСЯ УНИВЕРСАЛЬНУЮ ЦЕННОСТЬ	29
6.1 ЧТО ТАКОЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ?	29
6.2 УЧАСТИЕ: КАК СЛЕДУЕТ ПРИВЛЕКАТЬ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ, МЕСТНЫЕ СООБЩЕСТВА И ДРУГИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ СТОРОНЫ?	30
6.3 ИНИЦИАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ	32
6.4 СКРИНИНГ: НЕОБХОДИМА ЛИ ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ?	32
6.5 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЁМОВ РАБОТ: ЧТО СЛЕДУЕТ ОЦЕНИВАТЬ?.....	34
6.6 ИСХОДНАЯ ОЦЕНКА	36
6.7 ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ВАРИАНТ ДЕЙСТВИЙ И ВОЗМОЖНЫЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ	38
6.8 ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЙ	40
6.9 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ	44
6.10 СМЯГЧЕНИЕ И УСИЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ	45
6.11 ОТЧЁТНОСТЬ	48
6.12 АНАЛИЗ ОТЧЁТА.....	50
6.13 ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	51
6.14 ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ.....	52
СОКРАЩЕНИЯ	54
ГЛОССАРИЙ	55
ССЫЛКИ	65
БЛАГОДАРНОСТИ.....	68
ПРИЛОЖЕНИЕ: ИНСТРУМЕНТЫ.....	69
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	89

1. ВВЕДЕНИЕ

В настоящем Руководстве приводятся рекомендации по применению оценок воздействия для защиты выдающейся универсальной ценности объектов всемирного наследия, чтобы управлять преемственностью и изменениями путем информирования о правильных решениях в контексте Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия - «Конвенции о всемирном наследии» (ЮНЕСКО, 1972 г.). Конвенция была принята в период серьезной озабоченности последствиями стремительных преобразований, происходящих в современном мире. Пятьдесят лет спустя Конвенцию ратифицировали 194 государства - стороны, которые предложили включить в неё более 1 000 объектов наследия, отмеченных за их выдающуюся универсальную ценность. В то же время эти преобразования приобрели ещё более интенсивный характер, и на них далеко не всегда оказывают благотворное влияние предварительные рассуждения о необходимости сохранения баланса между людьми и их природной и культурной средой. И природное, и культурное наследие имеют важное значение для всего мирового сообщества, и глобальное сотрудничество необходимо не только для обеспечения охраны наследия, но и в целях повышения его роли в современном обществе и передачи будущим поколениям в наилучшем возможном состоянии.

Внесение как внутренних, так и внешних изменений в объекты всемирного наследия должно происходить в соответствии с целями Конвенции. В этом отношении решающее значение может иметь оценка воздействия, которая уже давно используется в качестве инструмента в контексте сохранения объектов всемирного наследия. Комитет всемирного наследия потребовал при проведении оценки воздействия уделять повышенное внимание выдающейся универсальной ценности объектов всемирного наследия, тем самым помогая государствам - сторонам выполнять свои обязательства в рамках Конвенции.

Данное Руководство предназначено как для лиц, знакомых с оценкой воздействия, так и для тех, кто участвует в руководстве Всемирным наследием и управлении им. Оно структурировано следующим образом:

- В **разделе 2** приведены основополагающие принципы оценки воздействия в контексте Всемирного наследия
- В **разделе 3** даётся объяснение понятия Всемирного наследия и концепций, на которых оно основано
- В **разделе 4** рассматривается необходимость оценки воздействия и описываются различные виды оценок
- В **разделе 5** рассматриваются случаи обязательного проведения оценки воздействия в рамках национальной или иной концепции с обязательным учётом особенностей Всемирного наследия
- В **разделе 6** рассматриваются случаи, когда оценка воздействия требуется для выполнения обязательств по охране Всемирного наследия, проведение которой не предусмотрено национальными концепциями (далее – «отдельная оценка»).
- В подробном **Глоссарии** разъясняются технические термины, используемые в настоящем Руководстве
- В **приложениях** содержатся инструменты, с помощью которых специалисты-практики могут провести оценку воздействия на объект всемирного наследия. Инструменты представлены в виде общих шаблонов, в которых предлагается один из многих возможных вариантов действий, которые могут быть в дальнейшем по мере необходимости скорректированы и усовершенствованы.

2. ПРИНЦИПЫ

В данном разделе рассматриваются принципы, на которых должны основываться все оценки воздействия предлагаемых мероприятий, способных повлиять на объекты всемирного наследия и их выдающуюся универсальную ценность.

1. При подписании Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия каждое государство - сторона приняло на себя обязательства по защите и сохранению Всемирного наследия.

Государства - стороны Конвенции обязались выявлять, охранять, сохранять, представлять и передавать будущим поколениям своё культурное и природное наследие, а также гарантировать придание этому наследию определённой функции в жизни общества. Решения о любых предлагаемых действиях должны гарантировать защиту и сохранение выдающейся универсальной ценности объектов всемирного наследия. В свою очередь, это может потребовать защиты других ценностей наследия / природоохранных ценностей. В случае ухудшения состояния объекта всемирного наследия до степени утраты им характеристик, определивших его включение в Список всемирного наследия, Комитет всемирного наследия может принять решение об исключении объекта из Списка.

→ Статьи 4, 5 и т. д. Конвенции о всемирном наследии.

2. Оценка воздействия может содействовать обеспечению устойчивого развития, соответствующего целям защиты и сохранения Всемирного наследия.

Государства - стороны обязались защищать и сохранять Всемирное наследие, оптимизируя его потенциал для содействия устойчивому развитию. Оценка воздействия может использоваться для оценки необходимости предлагаемых действий и их последствий в целях достижения экологических, социальных и экономических результатов без ущерба для выдающейся универсальной ценности. С её помощью можно также выявлять фундаментальные несоответствия между предлагаемыми действиями и приоритетом защиты выдающейся универсальной ценности.

→ Пар. 14 бис Руководства; Политика внедрения концепции устойчивого развития в процедуры по выполнению Конвенции о всемирном наследии; Повестка дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 г.

3. Государства - стороны обязаны заблаговременно уведомлять Центр всемирного наследия ЮНЕСКО перед рассмотрением каких бы то ни было предлагаемых действий, способных оказать воздействие на Всемирное наследие.

Это требование относится к предлагаемым действиям, которые обоснованно могут повлиять на выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия — как самого объекта, так и его буферной зоны или более широкого окружения. Комитет всемирного наследия или Центр всемирного наследия ЮНЕСКО могут также потребовать подготовить и представить оценку воздействия, которую следует провести до принятия необратимых решений. Оценка воздействия должна служить основой для принятия решения о продолжении предлагаемого действия или отказе от него, поэтому никогда не следует принимать решение до проведения оценки или влиять на её результаты.

→ Пар. 110, 112, 118 бис, 172 Руководства

4. Любая оценка воздействия на объект всемирного наследия должна конкретно касаться выдающейся универсальной ценности, а также других ценностей наследия / природоохранных ценностей.

Во многих странах предлагаемые действия, способные оказать воздействие на Всемирное наследие, будут оцениваться в рамках национальных или иных структур как часть Оценки воздействия на окружающую среду и социальную сферу или Стратегической оценки последствий для окружающей среды. В этих случаях вопросы Всемирного наследия должны рассматриваться отдельно в рамках более широкой оценки. Если предлагаемое действие не является предметом такого процесса планирования, следует провести отдельную Оценку воздействия на наследие. В обоих случаях оценка должна однозначно учитывать потенциальное воздействие на характеристики объекта, придающие ему выдающуюся универсальную ценность, а также другие ценности наследия / природоохранные ценности.

→ Пар. 110, 118 бис Руководства

5. Оценка воздействия должна начинаться с самого раннего рассмотрения предлагаемого мероприятия, способного оказать влияние на Всемирное наследие, и должна продолжаться во время и после разработки и осуществления этого мероприятия.

Решения о необходимости оценки воздействия («скрининг») должны приниматься с учётом необходимости бережного и ответственного отношения к объектам всемирного наследия. Следует придерживаться предупредительного подхода: оценку воздействия необходимо проводить во всех случаях, за исключением тех, когда имеются убедительные доказательства отсутствия влияния предлагаемых действий на объект всемирного наследия и его выдающуюся универсальную ценность. Это имеет смысл даже в том случае, если предлагаемые действия не окажут никакого другого воздействия. Это позволяет заранее адекватно оценить наследие и при необходимости скорректировать, перенести или предотвратить предлагаемое действие до момента принятия обязательств или осуществления необратимых действий. Если выполнение предлагаемых действий будет продолжено, необходимо соответствующий контроль во время и после их реализации, а также, при необходимости, в период вывода из эксплуатации и восстановления. Мониторинг покажет, требуются ли дальнейшие ответные меры для обеспечения долговременной сохранности Всемирного наследия.

→ Пар. 110, 118 бис, 172 Руководства

6. Оценка воздействия должна проводиться специалистами, имеющими соответствующий опыт.

Команда специалистов, совместно проводящих оценку воздействия, должна обладать соответствующими знаниями и опытом в отношении:

- Конвенции о всемирном наследии
- Конкретного места расположения объекта наследия (включая характеристики, которые могут быть подвержены воздействию)
- Предлагаемого плана действий

Хотя возможны некоторые исключения, необходимо будет создать многопрофильную, многодисциплинарную и независимую команду.

→ Пар. 14 Руководства

7. При оценке воздействия следует поощрять и стимулировать эффективное, инклюзивное и равноправное участие правообладателей, в том числе коренных народов, местных общин и других заинтересованных сторон.

Одной из стратегических целей Комитета всемирного наследия является «повышение роли сообществ в реализации Конвенции о всемирном наследии». Всех правообладателей и других заинтересованных сторон требуется определять на раннем этапе и с ними необходимо проводить консультации для эффективного учёта их мнений и опасений в процессе проведения оценки. В Декларации Организации Объединённых Наций о правах коренных народов 2007 г. также указывается, что коренные народы имеют право на свободное, предварительное и осознанное согласие на принятие проектов, оказывающих влияние на их земли или территории и другие ресурсы, до момента их утверждения. Государствам - сторонам

рекомендуется использовать методы, основанные на соблюдении прав человека и добиваться свободного, предварительного и осознанного согласия правообладателей в соответствующих случаях.

→ Пар. 12, 14 бис, 39, 119 Руководства

→ Политика ЮНЕСКО по взаимодействию с коренными народами 2018 г.

8. Оценка воздействия должна определить диапазон обоснованных вариантов действий и оценить их потенциальное воздействие.

При оценке воздействия необходимо учитывать как неблагоприятные, так и положительные последствия предлагаемого действия, а также все возможные альтернативы, чтобы определить наиболее стабильный вариант, одновременно обеспечивающий защиту выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия и достижение целей предлагаемого действия. К ним могут относиться альтернативные местоположения, масштабы, процедуры, планировка участков, условия эксплуатации и пр. Не менее важным является вариант отказа от дальнейших действий.

→ Пар. 118 бис Руководства

9. При оценке воздействия следует анализировать более масштабные закономерности и эффект кумулятивного воздействия.

Предлагаемое действие должно оцениваться в более широком контексте, а не изолированно. Несколько проектов одного типа или сочетание различных проектов с течением времени могут вызвать кумулятивное воздействие, которое усиливает воздействие отдельных предлагаемых мероприятий. Другие факторы, в числе которых можно рассматривать и изменение климата, также могут повысить уязвимость объекта всемирного наследия и усугубить воздействие предлагаемых мероприятий. Поэтому в ходе оценки необходимо принимать во внимание другие действия в прошлом, настоящем или обоснованно прогнозируемые в будущем, способные оказать воздействие на объект всемирного наследия. После детального рассмотрения конкретных воздействий, в оценках также необходимо предусмотреть окончательный анализ кумулятивного эффекта от всех возможных воздействий.

→ Пар. 111 d, 112 Руководства

10. Оценка воздействия — это итеративная, а не линейная процедура.

На многих этапах проведения оценки воздействия необходимо получать информацию о результатах других этапов и при необходимости вносить изменения. Например, оценив потенциальное неблагоприятное воздействие предлагаемого мероприятия и определив возможные меры по минимизации воздействия, необходимо провести повторную оценку воздействия для обеспечения гарантии сохранности ценностей наследия / природоохранных ценностей в результате принятых мер по минимизации воздействия. Аналогичным образом результаты консультаций с общественностью по проекту отчёта о масштабах проекта могут привести к пересмотру альтернативных вариантов.

→ Пар. 111 c, d Руководства

11. Процедуры оценки воздействия должны быть интегрированы в систему управления объектом всемирного наследия.

Рекомендации оценки воздействия должны служить основой для принятия управленческих решений и, в свою очередь, могут опираться на существующие структуры и процедуры управления (например, Заявление о выдающейся универсальной ценности, определение других ценностей наследия / природоохранных ценностей, составление списка характеристик, сбор данных). В рамках циклического процесса это может способствовать улучшению управления и мониторинга, снижению рисков и получению обратной связи для совершенствования оценок воздействия в будущем.

→ Пар. 108, 110 Руководства

3. КОНТЕКСТ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ ПРИ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

В данном разделе представлен обзор системы охраны Всемирного наследия: **Конвенция о всемирном наследии**; объекты всемирного наследия и их **ценности** и **характеристики**; руководство и управление Всемирным наследием; связи с устойчивым развитием.

3.1 КОНВЕНЦИЯ О ВСЕМИРНОМ НАСЛЕДИИ

Конвенция ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия¹ — **Конвенция о всемирном наследии** — признаёт важность объектов как природного, так и культурного наследия, а также настоятельную необходимость их защиты и сохранения в быстро меняющемся мире. Несмотря на обязательства **государств - сторон** по сохранению всего **наследия** на своей территории, наиболее известным элементом Конвенции является **Список всемирного наследия**, в который включены объекты природного и культурного наследия, обладающие «выдающейся универсальной ценностью». Для включения в Список объекты должны соответствовать, по крайней мере, одному из десяти критериев **выдающейся универсальной ценности** (вставка 3.1), а также требованиям к **подлинности, целостности, охране и управлению** (см. вставку 3.2).² Существует множество различных видов объектов всемирного наследия, как природных, так и культурных: места, в которых можно увидеть геологические достопримечательности или процессы, природные и культурные ландшафты, экосистемы и естественные среды обитания, архитектурные комплексы, поселения людей, археологические объекты, промышленное наследие, священные места, маршруты наследия и многое другое. У них также могут быть соответствующие нематериальные характеристики, когда в физических элементах объекта отражаются важные духовные обычаи или связанные с ними культурные традиции.

Широкое разнообразие наследия во всем мире подразумевает наличие не меньшего разнообразия факторов воздействия, способных повлиять на объекты всемирного наследия. Например: дренажные работы в верхнем течении реки, влияющие на уровень воды в пресноводном объекте; большие здания, влияющие на виды из окон и с территории **объекта всемирного наследия**; постепенные изменения в городской планировке, представляющей исторический период; блокирование маршрута миграции важного вида; или застройка участка, первоначальные характеристики которого имеют ключевое значение для важной культурной традиции. **Оценка воздействия** является основным средством выявления, предотвращения и минимизации таких неблагоприятных воздействий.

Конвенция о всемирном наследии учредила **Комитет всемирного наследия** — межправительственный орган, состоящий из государств - сторон, который занимается составлением Списка всемирного наследия. Вопросами соблюдения Конвенции также занимается Секретариат ЮНЕСКО, известный как **Центр всемирного наследия ЮНЕСКО**. В статье 8.3 Конвенции в качестве **Консультативных органов** Комитета всемирного наследия указаны три международные организации: ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП. Комитет всемирного наследия проводит ежегодные заседания по надзору и руководству за соблюдением Конвенции. В частности, это касается принятия решений о включении или исключении объектов из Списка всемирного наследия. Комитетом также рассматриваются отчёты о **состоянии сохранности** объектов, включённых в Список всемирного наследия, при этом он обладает правом обращения к государствам - сторонам с требованием принять меры в случае воздействия конкретных факторов на объект — в частности, речь может идти о запросе на проведение оценки воздействия. Действительно, в решении Комитета 39 COM 7 подчеркивается важность использования государствами - сторонами оценок воздействия для управления преемственностью и изменениями, а также содержится призыв к интеграции процессов оценки воздействия в законодательство и созданию механизмов планирования и планирования управления.

1 <https://whc.unesco.org/en/convention/>

2 Если государства - стороны намерены в будущем выдвинуть номинацию на включение в Список всемирного наследия, они могут внести объекты наследия в Предварительный список. Принципы и методология данного Руководства также могут оказать содействие в охране и управлении наследием на объектах, включённых в Предварительный список.

Вставка 3.1. Критерии выдающейся универсальной ценности

Объект должен:

- i. представлять собой шедевр творческого гения человека;
- ii. служить примером важного взаимодействия человеческими ценностями в течение продолжительного периода времени или в рамках одного культурного региона мира, связанного с развитием архитектуры или технологий, монументального искусства, градостроительства или ландшафтного дизайна;
- iii. являться уникальным или, по крайней мере, исключительным свидетельством культурной традиции или цивилизации, которая существует по сей день или уже исчезла;
- iv. представлять собой выдающийся пример определённого типа зданий, архитектурного или технологического ансамбля или ландшафта, отражающего значимый этап (этапы) в истории человечества;
- v. представлять собой выдающийся пример традиционного человеческого поселения, землепользования или использования морских ресурсов, являющегося образцом культуры (или культур) или взаимодействия человека с окружающей средой, в особенности в случае, если объект подвергся воздействию необратимых изменений;
- vi. напрямую или осязаемо ассоциироваться с событиями или живыми традициями, с идеями или верованиями, с художественными и литературными произведениями, обладающими выдающимся универсальным значением. (По мнению Комитета, данный критерий целесообразно использовать в сочетании с другими критериями);
- vii. включать в себя уникальные природные явления или участки исключительной природной красоты и эстетической значимости;
- viii. представлять собой выдающийся пример, отображающий основные этапы истории земли, в том числе эволюцию жизни, значительные текущие геологические процессы в развитии форм рельефа, или значительные геоморфологические или физико-географические особенности;
- ix. представлять собой выдающийся пример, отражающий значительные текущие экологические и биологические процессы в эволюции и развитии наземных, пресноводных, прибрежных и морских экосистем и сообществ растений и животных; и (или)
- x. включать в себя наиболее важные и значимые природные среды обитания, в которых возможно сохранение биологического разнообразия, в том числе те, в которых обитают виды, находящиеся под угрозой исчезновения и имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки или охраны природы.

Источник: ЮНЕСКО, 2021 г.

Вставка 3.2 Подлинность, целостность, охрана и управление

Подлинность культурного наследия определяется степенью понимания и достоверности знаний и представлений о ценностях наследия объекта: в какой степени его культурные ценности реалистично и убедительно передаются через такие характеристики, как форма и дизайн; материалы и содержание; использование и функциональное назначение; традиции, методы и системы управления; местоположение и окружение; язык и иные формы нематериального наследия; духовный смысл и чувственное восприятие; а также прочие внутренние и внешние факторы.

Целостность — это показатель завершенности и неприкосновенности природного и (или) культурного наследия и его характеристик: степень, в которой в объекте сосредоточена вся совокупность элементов, необходимых для выражения его выдающейся универсальной ценности; это показатель достаточности размеров объекта для полного отображения характеристик и процессов, которые передают его значимость; и это показатель защищённости объекта от неблагоприятного воздействия застройки и (или) запустения.

Охрана и управление относятся к методам поддержания и улучшения выдающейся универсальной ценности объекта, в том числе его целостности и (или) подлинности, с течением времени.

Источник: ЮНЕСКО, 2021 г.

3.2 ОБЪЕКТЫ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

3.2.1 ВЫДАЮЩАЯСЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ ЦЕННОСТЬ

Включение в Список всемирного наследия означает официальное признание за объектом наследия «выдающейся универсальной ценности» (ВУЦ). Концепция ВУЦ, наряду с условиями её подлинности и целостности, лежит в основе Конвенции о всемирном наследии и всей деятельности, связанной с объектами, включёнными в Список, в том числе оценки воздействия (рис. 3.1). К каждому объекту, включённому в Список, прилагается Заявление о выдающейся универсальной ценности, в котором кратко излагаются обоснования для включения объекта в Список всемирного наследия, и которое служит базовым показателем общепризнанной и утверждённой ценности наследия / природоохранной ценности данного места. С данными заявлениями можно ознакомиться на сайте Центра всемирного наследия ЮНЕСКО вместе с другими соответствующими документами, такими как досье номинации, планы управления, отчёты миссий и пр.



Рисунок 3.1. «Три столпа» выдающейся универсальной ценности.

3.2.2. ЦЕННОСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

В Заявлении о выдающейся универсальной ценности содержится описание ценностей и характеристик объекта всемирного наследия, благодаря которым он был включён в Список всемирного наследия. ВУЦ всех объектов, включённых в Список всемирного наследия, в том числе их подлинность и целостность, должны оставаться под надёжной охраной. Эти концепции важны для проведения оценки воздействия в контексте Всемирного наследия.

Ценности — это то, что придаёт объекту наследия особый характер, и определённое сочетание ценностей наследия / природоохранных ценностей обуславливает особую важность того или иного объекта. Когда мы имеем дело с объектом всемирного наследия, ценностью, имеющей «значение для нынешнего и будущих поколений всего человечества», является его ВУЦ (см. пример во вставке 3.3). У объекта всемирного наследия могут быть и другие ценности наследия / природоохранные ценности, которые необходимо учитывать при оценке воздействия, например, те, которые составляют основу национальных и местных категорий наследия, и (или) ценности, которыми обладают коренные народы и связанные с ними сообщества. Они могут быть официально определены или признаны неофициально.

Характеристики — это элементы объекта наследия, передающие его ценности и способствующие их лучшему осмыслению. Это могут быть физические качества, относящиеся к материальной структуре и другим материальным свойствам, но могут быть и нематериальные аспекты, такие как производственные процессы, социальное устройство или культурный уклад, а также ассоциации и отношения, которые отражаются в физических элементах объекта.

Характеристиками объектов культурного наследия могут быть здания или другие строительные сооружения и их формы, материалы, дизайн, особенности использования и функционирования, а также городские планировки, сельскохозяйственные процессы, религиозные церемонии, строительные технологии, визуальные образы и духовные традиции. Характеристиками объектов природного наследия могут быть конкретные особенности ландшафта, зоны обитания, важнейшие виды, аспекты, связанные с качеством окружающей среды (например, сохранность, высокое качество окружающей среды / первозданность окружающей среды), масштаб и естественность среды обитания, а также размер и жизнеспособность популяций диких животных. Характеристики могут распространяться на обширные территории и зависеть от процессов, происходящих за пределами объекта всемирного наследия.

Основное внимание в мероприятиях по охране, сохранению и управлению должно уделяться характеристикам и их взаимодействию между собой. Термин «характеристики» особенно часто используется в отношении объектов всемирного наследия при описании способов определения и передачи выдающейся универсальной ценности, и чёткое понимание характеристик, передающих выдающуюся универсальную ценность объекта, имеет решающее значение для его долговременной охраны. Пространственное распределение указанных характеристик и соответствующие требования к их охране должны лежать в основе определения границ участка, его буферной зоны и других управленческих мероприятий.

Термин «характеристика» особенно часто используется в отношении объектов всемирного наследия при описании методов определения и выражения выдающейся универсальной ценности (см. вставку 3.3).

Вставка 3.3. Пример Заявления о выдающейся универсальной ценности (выдержка)

Морской парк «Синее море» и древний город Геритополис

Объект расположен в регионе, отличающемся экологической и общемировой значимостью, — *Синем море*. Площадь объекта составляет 400 тыс. га, а площадь буферной зоны — 600 тыс. га, в которую входят *морские и наземные участки*.

Он является частью более крупной *переходной территории* между северной и южной биогеографическими зонами, и в его морских системах сформировались уникальные и разнообразные *экосистемы и виды*, в том числе *экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения*. В составе преимущественно нетронутой *среды обитания* представлены редкие образцы *систем тропических коралловых рифов* и уникальные виды *мягких кораллов*. На территории объекта и в его окрестностях также расположены заросли морской травы и мангровые заросли. Эти места обитания являются домом для *популяций морских птиц, морских млекопитающих, рыб, кораллов, акул, скатов манта и морских черепах*, кроме того, здесь находятся важные *кормовые угодья* для последней оставшейся здоровой популяции *оранжевого дюгоня, находящегося под угрозой исчезновения*. Морской парк «Синее море» является *важным источником личинок и местом нереста промысловых видов рыб*.

Расположенный на побережье *Синего моря* исторический портовый город *Геритополис* на протяжении всей истории играл роль места взаимобмена между историческими культурами. Несмотря на то, что в *архитектуре* преимущественно отражён расцвет города в качестве торгового порта 18-го века, *здания* относятся к гораздо более древней *городской планировке*, восходящей к 6-му веку. В *плане городской застройки* 18-го века уделялось одинаковое внимание как *застроенной территории*, так и *парковым зелёным зонам* в центре города. Кроме того, в городской черте находится целый ряд значимых *памятников*, относящихся к каждому этапу истории города: *Мавзолей Евгения, Базилика Святой Елены и Большая мечеть с медресе и банями*, каждый из которых является значимым *архитектурным шедевром*, относящимся к различным периодам. Эkleктичное сочетание *традиционной и монументальной архитектуры* отражает *многообразие местных сообществ*, проживавших в городе на протяжении полутора тысячелетий и продолжающих следовать своим *традициям* и по сей день.

Источник: Лидерство в области Всемирного наследия

Примечание: в этом отрывке ценности выделены подчёркиванием (ценности: почему это место наследия является особенным?), а характеристики выделены курсивом (характеристики: как мы можем увидеть эти ценности, если посетим это место?).

Национальные и местные ценности также выражаются в характеристиках, способных обеспечить защиту условий **подлинности** и **целостности** объектов всемирного наследия. Отношения между характеристиками и значениями могут быть весьма сложными — одна характеристика может передавать несколько ценностей, а одна ценность может передаваться несколькими характеристиками. Вследствие этого, несмотря на целесообразность определения ВУЦ, национальных и местных ценностей и характеристик, при **оценке воздействия** следует исходить из понимания того, что все вместе они образуют взаимосвязанную систему и что **предлагаемое действие** может оказать воздействие на всю систему в целом.

3.2.3. ГРАНИЦЫ, БУФЕРНЫЕ ЗОНЫ И БОЛЕЕ ШИРОКОЕ ОКРУЖЕНИЕ

Объект всемирного наследия определяется **границей**, и в идеальном варианте все **характеристики** ВУЦ будут находиться в пределах этой границы. В большинстве случаев вокруг объекта всемирного наследия также должна быть установлена официально признанная **буферная зона**, способствующая сохранению ВУЦ и характеристик объекта, например, обеспечивающая визуальный обзор небосвода за значительным горизонтом или соединяющая между собой элементы объекта всемирного наследия. Для буферных зон установлены дополнительные юридические ограничения на их использование и развитие, обеспечивающие повышенный уровень защиты объекта всемирного наследия. С картами, на которых изображены границы и буферные зоны, можно ознакомиться на **веб-сайте Всемирного наследия**, и их наличие является обязательным условием для успешного представления номинации. В зависимости от страны, в отношении объекта и буферной зоны будут действовать различные правовые, политические и управленческие механизмы.

Вокруг любого объекта всемирного наследия располагается **более широкое окружение**, представляющее собой непосредственное и расширенное пространство, являющееся частью его значимости и отличительного свойства или вносящее в него свой вклад. Оно может относиться к топографии, природной и застроенной среде объекта, а также к другим элементам, таким как инфраструктура, схемы землепользования, пространственная организация и визуальные отношения. К нему могут относиться соответствующие экологические и гидрологические связи, социальные и культурные обычаи, экономические процессы и другие нематериальные аспекты **наследия**, такие как восприятие и ассоциации. Более широкое окружение также может играть существенную роль в защите **подлинности** и **целостности** объекта, а управление им напрямую зависит от его роли в поддержке **выдающейся универсальной ценности**.³

Как правило, к буферным зонам обычно относится непосредственная территория вокруг объекта всемирного наследия, а более широкое окружение может оставаться неохраняемым или охраняться другим законодательством. Это может привести к риску планирования предлагаемых действий в отношении более широкого окружения без учёта потенциального воздействия на объект всемирного наследия. Более широкое окружение объекта можно отобразить на карте, но во многих случаях его необходимо установить в рамках процедуры определения **границ** оценки воздействия. Более широкое окружение может быть небольшим или ограничиваться буферной зоной, например, при ограниченном обзоре объекта, ВУЦ которого связан с его архитектурой; или большим, например, при необходимости создания обширных коридоров дикой природы для обеспечения путей миграции животных, составляющих ВУЦ объекта (см. рис. 3.2). В силу наличия взаимосвязи между объектом всемирного наследия и его более широким окружением, некоторые предлагаемые действия могут оказать воздействие на ВУЦ. Поэтому при **оценке воздействия** важно уделить особое внимание более широкому окружению объекта всемирного наследия.

³ Частично заимствовано из источника: <https://www.icomos.org/charters/xian-declaration.pdf>



Рисунок 3.2. Пример объекта всемирного наследия (выделено оранжевым), его буферной зоны (выделено серым) и взаимозависимости от более широкого окружения (выделено жёлтым)

3.3 УПРАВЛЕНИЕ И РУКОВОДСТВО ВСЕМИРНЫМ НАСЛЕДИЕМ КАК ОСНОВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

3.3.1. УПРАВЛЕНИЕ И РУКОВОДСТВО

Процедуры управления объектами, включенными в Список всемирного наследия, изложены в Руководстве по выполнению Конвенции о всемирном наследии.⁴ В каждом государстве - стороне функционирует национальный орган с назначенным Национальным координационным центром, способствующим реализации Конвенции на государственном уровне. Механизмы управления объектами различны, хотя за каждый конкретный **объект всемирного наследия** обычно отвечает управляющий объектом или группа управления. **Центр всемирного наследия ЮНЕСКО** может предоставить контактную информацию для Национальных координационных центров и управляющих объектами, а также предоставляет дополнительную информацию и руководство по управлению природными и культурными объектами всемирного наследия на своём веб-сайте.

3.3.2. ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЗАПРОСА НА ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Национальный координационный центр обычно отвечает за информирование Центра всемирного наследия ЮНЕСКО о **предлагаемых действиях**, которые могут отразиться на объекте, до принятия каких-либо необратимых решений, в соответствии с **пар. 172** Руководства. Группы управления объектами также могут обратить внимание на такие действия, определив необходимость уведомления Центра всемирного

4 Издаётся ЮНЕСКО с 1977 г. Последняя редакция на момент написания настоящего документа: 2021 г. <https://whc.unesco.org/en/guidelines/>

наследия ЮНЕСКО и проведения оценки воздействия. Представители гражданского общества и другие группы, озабоченные воздействием на объекты всемирного наследия, могут также обратиться в Центр всемирного наследия ЮНЕСКО в соответствии с [пар. 174](#) Руководства. В ответ Центр всемирного наследия ЮНЕСКО может запросить у государства - стороны дополнительную информацию о предлагаемом действии, в том числе оценки воздействия, проведённые до принятия соответствующих мер. Центр рассматривает такую информацию в тесном сотрудничестве с [Консультативными органами](#) и, если ситуация на объекте всемирного наследия потребует вмешательства Комитета всемирного наследия, он представит отчёт о [состоянии сохранности](#) объекта на следующей сессии Комитета. После рассмотрения дела Комитет может также запросить оценку воздействия, рекомендовать внести изменения в существующую оценку воздействия или занять позицию по предлагаемому действию. Если Комитет запрашивает проведение оценки воздействия, государство - сторона обязано принять меры по обеспечению её проведения и представить готовую оценку на рассмотрение по требованию Комитета в соответствии с действующим Руководством.

Проведение [оценки воздействия](#) обычно проще и эффективнее там, где существует надёжная система управления с эффективными мерами руководства, обеспечивающая более простой сбор данных, упрощённый учёт общественного мнения, а также контроль и управление воздействием. Однако даже если у [объекта всемирного наследия](#) отсутствует хорошо выстроенная система управления, оценка воздействия может помочь улучшить предлагаемые действия. Например, исходная информация, собранная в процессе оценки воздействия, может использоваться для других целей управления; она может послужить катализатором для объединения усилий [заинтересованных сторон](#) и способствовать принятию решений на основе более широкого учёта мнений; а также она может помочь определить соответствие предлагаемых действий типу объекта всемирного наследия.

3.4 ВНЕДРЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ В ПРОЦЕДУРЫ ПО СОБЛЮДЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ВСЕМИРНОМ НАСЛЕДИИ

В Политике ЮНЕСКО по внедрению [концепции устойчивого развития в процедуры по соблюдению Конвенции о всемирном наследии](#) (2015 г.) разъясняются механизмы влияния охраны объектов всемирного наследия на реализацию [Повестки дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 г.](#) (2015 г.) (см. вставку 3.4). В данной политике закреплено требование о защите [выдающейся универсальной ценности](#), при этом также учитываются аспекты устойчивого развития (экологическая устойчивость, инклюзивное социальное развитие и инклюзивное экономическое развитие) наряду с миром и безопасностью. Эти измерения являются взаимозависимыми и взаимодополняющими: ни у одного из них не должно быть приоритета над другим, и они должны работать совместно для достижения своих индивидуальных целей. Этот двойной подход также применим и к оценке воздействия в контексте всемирного наследия — [государства - стороны](#) должны применять инициативный подход к управлению объектами всемирного наследия и охране ВУЦ, что подразумевает работу в направлении устойчивого развития.

Вставка 3.4 Политика внедрения концепции устойчивого развития в процедуры по соблюдению Конвенции о всемирном наследии (выдержка)

Сама по себе Конвенция о всемирном наследии, путём выявления, охраны, сохранения, представления и передачи нынешнему и будущим поколениям незаменимых объектов культурного и природного наследия, имеющих выдающуюся универсальную ценность (ВУЦ), вносит значительный вклад в устойчивое развитие и благосостояние людей. В то же время, укрепление трёх измерений устойчивого развития — экологической устойчивости, инклюзивного социального развития и инклюзивного экономического развития наряду с укреплением мира и безопасности — может принести пользу объектам всемирного наследия и укрепить их ВУЦ в случае их тщательной интеграции в системы охраны и управления.

Поэтому в дополнение к охране ВУЦ объектов всемирного наследия государства - стороны должны признавать и развивать неотъемлемый потенциал этих объектов для содействия всем аспектам устойчивого развития и работать над извлечением совокупных выгод для общества, добиваясь обеспечения связи стратегий их сохранения и управления с более широкими целями устойчивого развития. При этом нельзя допускать снижения ВУЦ объектов.

Источник: ЮНЕСКО, 2015 г., пар. 3 и 4.

4. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ

В данном разделе представлен обзор оценки воздействия и методов её проведения в отношении объектов всемирного наследия. В нём рассматриваются случаи обязательного проведения оценки воздействия в рамках национальной или иной структуры, а также необходимость учёта особенностей объектов всемирного наследия.

4.1 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оценка воздействия⁵ описывается как модель, основанная на принципе «мысль опережает действие» (Моррисон-Саундерс (Morrison-Saunders), 2018 г.). Она позволяет обеспечить информационную поддержку в процессе принятия решений путём изучения последствий, которые предлагаемые действия могут оказать на **окружающую среду** или на **ВУЦ** в случае объектов всемирного наследия. Оценка воздействия всегда должна проводиться до принятия каких-либо необратимых решений или действий с тем, чтобы результаты, полученные в ходе оценки, могли действительно послужить основой для принятия окончательного решения. Благодаря этому достигаются наилучшие результаты в отношении самых исключительных мест в мире, а также в отношении общества, как в настоящем, так и в будущем.

Существует несколько этапов разработки и реализации **предлагаемого действия** (рис. 4.1). Оценка воздействия необходимо проводить на достаточно раннем этапе, чтобы иметь возможность повлиять на планирование: чем позже проводится оценка воздействия, тем меньше у неё возможностей оказать влияние на результат. Окончательный отчёт об оценке воздействия необходимо подготовить к моменту принятия решения о целесообразности проведения предлагаемых действий, их изменения или полного отказа от их проведения — до начала осуществления строительства или других подготовительных действий на местности.⁶

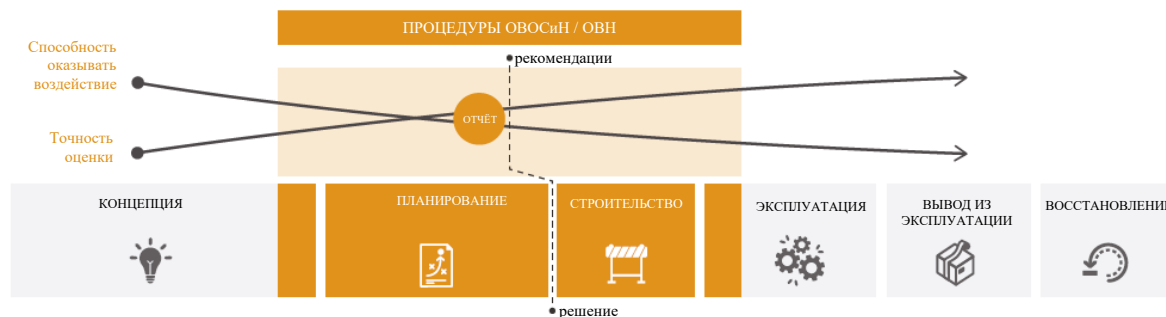


Рисунок 4.1. Разработка и реализация предлагаемого действия. Оценка воздействия должна проводиться на соответствующем этапе планирования предлагаемых действий для обеспечения возможности внесения изменений в процесс планирования и принятия решений.

Примечание: в зависимости от типа предлагаемого действия, к этапу «строительство» могут быть отнесены другие формы подготовительных работ, в то время как этап «эксплуатация» может представлять собой внедрение и осуществление предлагаемого действия в более долгосрочной перспективе.

Оценка воздействия применяется с 1970-х годов и в настоящее время является хорошо отлаженной системой почти во всех странах. В настоящее время многие международные финансовые институты и крупные коммерческие банки требуют от заёмщиков подтверждения соблюдения ими мер по охране природного и культурного наследия в качестве предварительного условия кредитования — оценка воздействия может оказать им содействие в данном отношении. К 1980-м годам **Консультативные органы** Комитета всемирного наследия начали обращать внимание на возможности использования оценки воздействия в контексте Всемирного наследия; за последнее десятилетие Комитет всемирного наследия запросил оценку воздействия в отношении более чем 200 объектов всемирного наследия.

5 В зависимости от правовой системы страны для этого могут использоваться различные термины, например, «оценка воздействия на окружающую среду», «отчёт о воздействии на окружающую среду».

6 Дополнительную вводную информацию об оценке воздействия можно получить в Международной ассоциации для оценки воздействия (IAIA) (1999 г., 2009 г.), Глассон и Теривел (Glasson and Therivel) (2019 г.) и Моррисон-Саундерс (Morrison-Saunders)

4.1.1 ПРОЦЕДУРА ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оценка воздействия должна начинаться на ранних этапах разработки **предлагаемого действия** и учитывать всю процедуру планирования.

Сама процедура оценки состоит из 11 этапов (Таблица 4.1), которые отличаются гибкостью и которые можно адаптировать к типу и месту предлагаемого действия.

Оценка воздействия обычно проводится независимой группой специалистов, которым поручается предоставление информации:

- i) для планирования разработчиком предлагаемого действия
- ii) для принятия решения соответствующим органом власти о необходимости предоставления разрешения на предлагаемое действие.

Кроме того, при оценке воздействия необходимо предусмотреть важный элемент — участие правообладателей и других заинтересованных сторон, в том числе **органов и сообществ по охране окружающей среды и наследия**.

В отличие от других методических документов по оценке воздействия, в настоящем Руководстве отстраивается принцип **участия правообладателей и заинтересованных сторон**, а также инициативного решения проблем на протяжении всей процедуры оценки воздействия. Это объясняется важностью привлечения правообладателей и других заинтересованных сторон к охране объектов всемирного наследия и управлению ими, а также тем, что одной из основных целей оценки воздействия является рассмотрение альтернативных вариантов и **минимизация воздействия на выдающуюся универсальную ценность** этих объектов.

Таблица 4.1. Обзор процедуры оценки воздействия

Контрольные вопросы для проведения общей оценки воздействия (курсивом выделены дополнительные контрольные вопросы при анализе воздействия на объекты всемирного наследия)	
На протяжении всей процедуры оценки воздействия	
А. Участие	<ul style="list-style-type: none"> • Кто является правообладателями и другими значимыми заинтересованными сторонами? • Каким образом следует взаимодействовать с правообладателями и другими заинтересованными сторонами? • Необходимо ли учитывать вопросы получения согласия (например, свободного, заблаговременного и обоснованного согласия коренных народов и возможных представителей других групп)? • Какие методы взаимодействия следует использовать в отношении различных групп, в том числе тех, кто традиционно был лишён права голоса?
В. Инициативное решение проблем	<ul style="list-style-type: none"> • Является ли предлагаемое действие необходимым? Является ли предпочтительным «ничего не делать»? • Каковы возможные альтернативы предлагаемому действию? • Какой вариант будет предпочтительным или наиболее экологически безопасным для достижения целей предложения? • Каким образом можно избежать или минимизировать неблагоприятные последствия предлагаемого действия? <i>Каким образом можно предотвратить / минимизировать эти воздействия на ВУЦ и её характеристики?</i> • Существует ли возможность обеспечить или усилить положительные последствия предлагаемого действия? <i>Для улучшения управления ВУЦ?</i>
Этапы оценки воздействия	
1. Скрининг	<ul style="list-style-type: none"> • Необходима ли оценка воздействия? • Каковы ВУЦ объекта и другие ценности наследия / природоохранные ценности? • Каковы характеристики объекта? • Совместимо ли предлагаемое действие с ВУЦ объекта всемирного наследия? • Может ли предлагаемое действие оказать воздействие на ВУЦ независимо от его местоположения?

Контрольные вопросы для проведения общей оценки воздействия <i>(курсивом выделены дополнительные контрольные вопросы при анализе воздействия на объекты всемирного наследия)</i>	
2. Определение объёмов работ	<ul style="list-style-type: none"> • Какие сведения, виды воздействия, географические районы и временные периоды должны учитываться при оценке воздействия? • Каким должно быть техническое задание на проведение оценки воздействия? • Какая основная информация необходима, и имеется ли она в наличии? В случае отрицательного ответа, возможно ли проведение достоверной оценки на основе существующих источников информации? (См. также «А. Участие» выше)
Этапы оценки воздействия	
3. Исходный уровень	<ul style="list-style-type: none"> • Каковы текущие условия? • Как изменится исходный уровень в будущем при отсутствии предлагаемых действий? • Каковы текущие условия объекта всемирного наследия и характеристики, определяющие его ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности? • Как осуществляется управление объектом? • Каково было состояние сохранности объекта на момент составления записи?
4. Предлагаемый вариант действий и возможные альтернативы	<ul style="list-style-type: none"> • Что предлагается (планы, описание, визуализации и т. д.)? • Как это будет реализовано? • Достаточно ли информации для оценки предлагаемого действия? • Какие приемлемые альтернативные варианты предлагаемого действия существуют, которые бы позволили избежать или уменьшить любое неблагоприятное воздействие и при этом достичь целей предлагаемого действия? (Также см. выше «А. Участие» и «В. Инициативное решение проблем»)
5. Определение и прогнозирование воздействий	<ul style="list-style-type: none"> • Какие экологические, социальные и другие соответствующие последствия могут возникнуть в результате предлагаемого действия и возможных альтернативных вариантов? • Какие изменения (как положительные, так и отрицательные) ВУЦ и других ценностей наследия / природоохранных ценностей произойдут в результате выполнения предлагаемого действия?
6. Оценка воздействия	<ul style="list-style-type: none"> • Насколько значительным является воздействие предлагаемого действия и возможных альтернативных вариантов? • Насколько значительным является воздействие на ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности с учётом международного значения Всемирного наследия?
7. Минимизация воздействия и улучшение положения	<ul style="list-style-type: none"> • Каковы приемлемые альтернативные варианты предлагаемого действия, которые бы позволили избежать или уменьшить неблагоприятные воздействия и достичь целей предлагаемого действия? • Какие меры по минимизации последствий необходимы для предотвращения или сокращения прогнозируемых неблагоприятных воздействий? • Каковы положительные последствия? Можно ли повысить положительный эффект их воздействия? • Можно ли избежать неблагоприятного воздействия на ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности? В случае невозможности полноценного исключения неблагоприятных воздействий, существует ли возможность их минимизации до приемлемого уровня? • Насколько значительны остаточные (после минимизации) воздействия? (Также см. выше «А. Участие» и «В. Инициативное решение проблем»)
8. Отчётность	<ul style="list-style-type: none"> • Каким образом следует информировать о процедуре и выводах по результатам оценки воздействия?
9. Анализ отчёта	<ul style="list-style-type: none"> • Соответствует ли отчёт своему техническому заданию? • Соответствует ли он целям, способствующим процессу принятия решений? (См. также «А. Участие» выше)
10. Принятие решений	<ul style="list-style-type: none"> • Является ли предлагаемое действие наилучшим из возможных альтернативных вариантов? • Следует ли одобрить предлагаемое действие? • Если ответ положительный, то на каких условиях (меры по минимизации воздействия)? (Также см. выше «В. Инициативное решение проблем»)
11. Последующие действия	<ul style="list-style-type: none"> • Как следует реализовывать меры по минимизации воздействия? • Что и кем должно быть сделано для осуществления контроля и управления предлагаемым действием?

4.2 ВИДЫ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

В широком смысле существует два основных типа оценки воздействия, которые могут проводиться в различных масштабах, в зависимости от характера **предлагаемых действий**, и могут фокусироваться на конкретных вопросах, в том числе на **наследии**:

- i) **Оценка воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН)**; если оценка сосредоточена на наследии, она может называться **Оценкой воздействия на наследие (ОВН)**.
- ii) Стратегическая оценка последствий для окружающей среды (**СОПОС**)

Оценка воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН), также известная как Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС), относится к оценке воздействия конкретного предлагаемого действия на уровне проекта. Оценка обычно проводится для более крупных проектов со значительным потенциальным воздействием на окружающую среду, но в некоторых случаях может охватывать и маломасштабные проекты в уязвимых районах. Почти в каждой стране мира существует система ОВОСиН, направленная на защиту как природной, так и культурной **среды**. Крупные международные финансовые учреждения, такие как банки развития, обычно требуют проведения оценки воздействия — в том числе оценки воздействия на природное и культурное наследие — для определённых видов проектов.⁷ Действительно, многие международные банки, подписавшие **Принципы Экватора**⁸, теперь используют оценку воздействия в качестве стандартного инструмента планирования и применяют её для скрининга предлагаемых действий. В ОВОСиН часто входит оценка воздействия на наследие, а также другие экологические и социальные аспекты. В разделе 5 данного Руководства объясняется, как следует рассматривать всемирное наследие и ВУЦ в рамках более широкого ОВОСиН.

Оценка воздействия на наследие — это оценка конкретного проекта, в ходе которой основное внимание уделяется потенциальному воздействию на ВУЦ объекта наследия и **другие ценности наследия / природоохранные ценности**. При проведении оценки воздействия на наследие (в контексте объектов всемирного наследия) основное внимание необходимо уделять выявлению и оценке неблагоприятного и положительного воздействия на **характеристики, определяющие выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия**. В разделе 6 обсуждаются методы рассмотрения вопросов Всемирного наследия в рамках такой оценки.

В дополнение к ОВОСиН, от всё большего числа стран также требуется проведение оценки воздействия предшествующих политик, планов и (или) программ, задающих контекст для отдельных проектов — это называется **Стратегической оценкой последствий для окружающей среды (СОПОС)**. Благодаря инициативному рассмотрению вопросов наследия на ранних стадиях процедуры планирования, СОПОС может обеспечить более эффективное принятие решений при рассмотрении проектов.

СОПОС также лучше, чем ОВОСиН, подходит для оценки **кумулятивного воздействия** множества проектов в ландшафтном / региональном масштабе (включая те, которые не требуют проведения ОВОСиН); а также для определения стратегических и общих мер по **минимизации** воздействия, которые могут последовательно применяться в отношении всех проектов. На рис. 4.2 представлены основные различия между ОВОСиН и СОПОС.⁹

При оценке воздействия в слове «окружающая среда» учитываются физические, биологические, ресурсопользовательские, социальные, культурные, медицинские и экономические аспекты, поэтому оно может быть одинаково применимо как к природному, так и к культурному всемирному наследию.

7 Например, см. Стандарт деятельности Международной финансовой корпорации 8: «Культурное наследие» (МФК, 2012 г.)

8 <https://equator-principles.com/>

9 Дополнительную информацию о СОПОС можно найти в Комитете содействия развитию ОЭСР (2006 г.) и ЕЭК ООН (2012 г.).

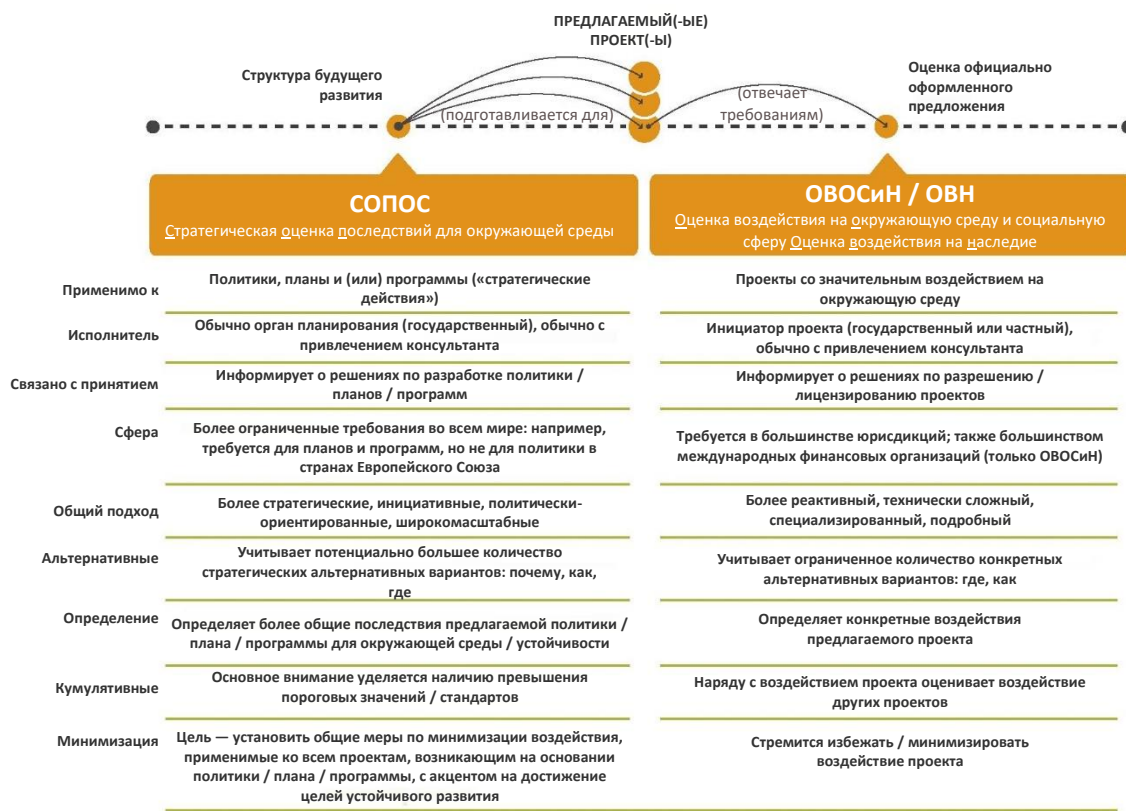


Рис. 4.2. Разница между СОПОС и ОВОСчН. Источник: Материал взят из публикации Совета по научным и промышленным исследованиям, 1996 г.; Лидерство в области всемирного наследия.

Как показано на рис. 4.2, в СОПОС может быть заложен контекст и основа для рассмотрения отдельных проектов и их ОВОСчН. СОПОС и ОВОСчН — это взаимодополняющие процедуры, которые при необходимости могут применяться на одном и том же объекте всемирного наследия, причём неоднократно. Преимущество СОПОС в том, что она носит более инициативный и стратегический характер и способна рассматривать вопросы в более крупном ландшафтном масштабе, потенциально снижая внешнее давление на Всемирное наследие и поддерживая принятие решений до того, как будут предложены конкретные проекты. С помощью ОВОСчН можно детально разобраться в конкретном предлагаемом действии и убедиться в отсутствии потенциального неблагоприятного воздействия на выдающуюся универсальную ценность. Например, СОПОС для региональной или национальной транспортной сети может обеспечить основу для оценки воздействия отдельных транспортных проектов путём определения экологических ограничений, предпочтительных альтернативных вариантов и вероятных кумулятивных воздействий. Она также может устанавливать условия («меры по минимизации воздействия») для последующих проектов, которые призваны обеспечить охрану ценного имущества, в том числе наследия. Однако СОПОС не отменяет необходимости проведения ОВОСчН для некоторых транспортных проектов.

Принципы и общие подходы, изложенные в настоящем Руководстве, относятся к СОПОС, а для более подробного рассмотрения СОПОС впоследствии будет подготовлен директивный документ.

Наконец, следует отметить различные национальные, региональные и международные стандарты, разработанные финансовым сектором.¹⁰ Все формы оценки воздействия должны соответствовать этим минимальным требованиям, а в контексте Всемирного наследия при оценке следует стремиться к достижению самых образцовых стандартов.

4.3 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ

Оценка воздействия на Всемирное наследие предполагает определение возможности влияния предлагаемых действий на выдающуюся универсальную ценность объекта и другие ценности наследия / природоохранные ценности (см. раздел 3.2). Поскольку предлагаемые действия не должны наносить ущерб ВУЦ объекта, акцент в оценке должен быть смещён с «Каково воздействие этого проекта / плана?» на «Каково его воздействие на ВУЦ?».

Для этого необходимо иметь представление о характеристиках, определяющих ВУЦ объекта всемирного наследия и другие ценности наследия / природоохранные ценности в пределах его границ, буферной зоны и более широкого окружения, что может означать расширение сферы оценки до соответствующих географических, экологических и ландшафтных зон вокруг объекта наследия, а также учёт прямого, косвенного и кумулятивного воздействия (рис. 4.3).

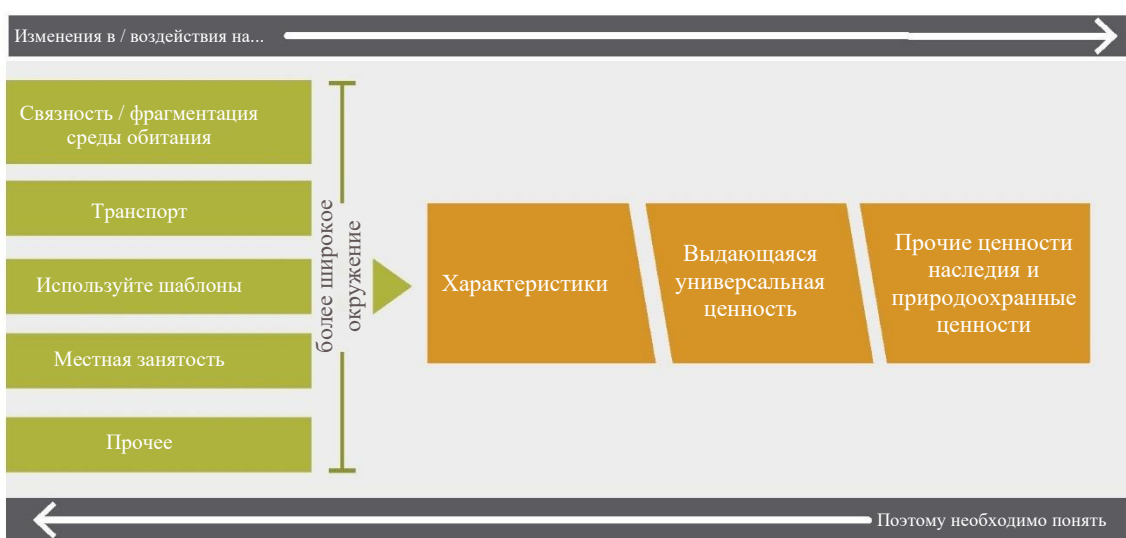


Рисунок 4.3. Выявление более масштабных изменений, которые могут повлиять на ВУЦ. Изменения более широкого окружения могут повлиять на ВУЦ объекта всемирного наследия, другие ценности наследия / природоохранные ценности и их характеристики. На этапе определения объёмов работ следует выявить те более масштабные изменения, которые могут повлиять на ВУЦ, и включить их в оценку воздействия для учёта всех прямых, косвенных и кумулятивных воздействий.

4.4 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТИПА НЕОБХОДИМОЙ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ

Если предлагаемые действия потенциально могут повлиять на выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия и другие ценности наследия / природоохранные ценности, как по отдельности, так и совместно с другими действиями («кумулятивное воздействие»), то до начала осуществления действий необходимо провести оценку их воздействия на ВУЦ и другие ценности. Национальный координационный центр, руководство объекта и соответствующие органы по выдаче разрешений государства - стороны несут совместную ответственность за проведение оценки воздействия в соответствующей форме, которая обычно оплачивается разработчиком проекта.

Органы управления всемирным наследием должны иметь чёткое представление о применимом законодательстве по оценке воздействия и системе работы в рамках своей юрисдикции,¹¹ чтобы провести оценку воздействия в надлежащей форме. Если в соответствии с местными / национальными нормами или требованиями доноров потребуется официальная оценка воздействия предлагаемого действия на объект наследия, то оценка ВУЦ может и должна интегрироваться в такую **более широкую оценку воздействия** (см. раздел 5). В другом случае, в странах, в которых оценка воздействия не требуется, или где действие не подпадает под существующие требования по оценке воздействия, следует провести **отдельную оценку воздействия** на ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности (см. раздел 6). На рис. 4.4 представлена процедура выбора необходимого вида оценки воздействия.



Рис. 4.4. Ориентировочная блок-схема для определения типа оценки воздействия, необходимой для действий, потенциально влияющих на объекты всемирного наследия.

11 Если предлагаемые действия в одной стране могут оказать значительное влияние на объект всемирного наследия в другой стране, могут применяться законодательства и операционные системы обеих стран.

5. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВСЕМИРНОЕ НАСЛЕДИЕ В РАМКАХ БОЛЕЕ ШИРОКОЙ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ И НАСЕЛЕНИЕ

В течение многих лет Комитет всемирного наследия запрашивал оценки воздействия для анализа последствий **предлагаемых действий** на объектах всемирного наследия или вблизи них, и в этой области накоплен большой профессиональный опыт и рекомендации. Однако были высказаны опасения по поводу строгости этих оценок в отношении к **выдающейся универсальной ценности объектов**. Глубокое понимание ВУЦ и **других ценностей наследия / природоохранных ценностей**, а также **характеристик**, определяющих ВУЦ, имеет решающее значение для проведения оценки воздействия на Всемирное наследие.

С помощью процедуры, описанной в табл. 4.1, в данном разделе приведено объяснение порядка проведения более широкой оценки воздействия на Всемирное наследие в целях выполнения требований Конвенции о всемирном наследии.

Процесс оценки потенциального воздействия предлагаемого действия

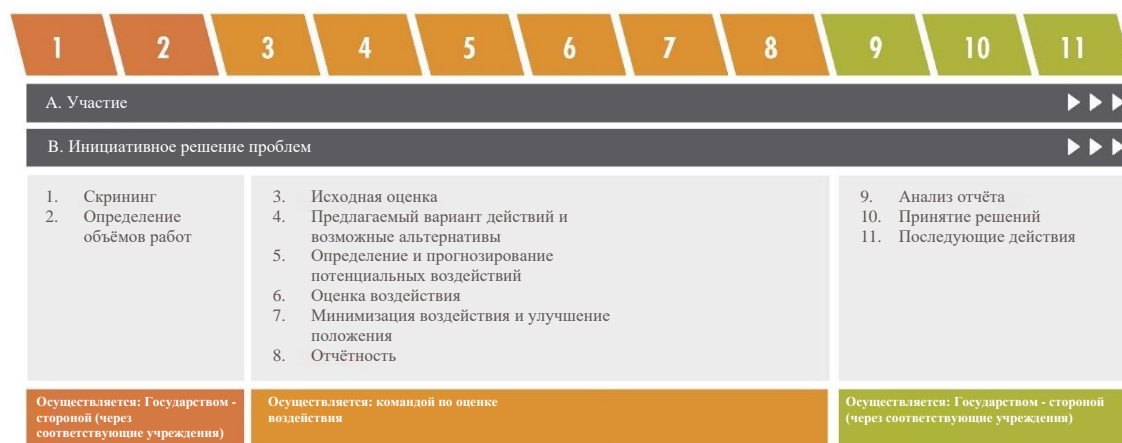


Рисунок 5.1. Процедура оценки воздействия, проводимая в отношении Всемирного наследия.

А. Участие. Местные сообщества, наряду с **органами охраны окружающей среды** и наследия, должны как можно раньше привлекаться к процессу принятия решений и оценки воздействия на Всемирное наследие, чтобы их мнения были услышаны и они могли оказать значимое влияние на этот процесс. Следует использовать **подход, основанный на соблюдении прав человека**, например, если процесс оценки воздействия обычно не предусматривает такого рода участия, то для выполнения требований Конвенции о всемирном наследии его следует предусмотреть. Кроме того, в **Декларации ООН о правах коренных народов** указывается, что коренные народы имеют право на выражение свободного, заблаговременного и осознанного согласия до момента утверждения проектов, влияющих на их земли, территории или другие ресурсы: данный подход должен использоваться в отношении коренных народов и должен учитываться в отношении всех местных жителей. В декларациях, конвенциях и рекомендациях ЮНЕСКО, в том числе Конвенции 1972 г., содержатся важные положения, касающиеся соблюдения прав человека, участия, общинного управления и обычаев, регулирующих доступ к культурным ценностям и распределение благ. Активное участие местных сообществ, коренных народов и других **правообладателей** во всех аспектах культурной жизни и **наследия** также определяется **Политикой ЮНЕСКО по взаимодействию с коренными народами 2018 г.**

→ См. также разделы 2 и 6.2.

В. Инициативное решение проблем предполагает рассмотрение предлагаемого действия на протяжении всего процесса его разработки с целью определения необходимости его осуществления, наличия альтернативных вариантов действий, возможности предотвращения или минимизации неблагоприятного воздействия, а также возможности достижения или усиления положительного воздействия.

→ См. также раздел 6.3.

1. Скрининг: Объекты всемирного наследия имеют международное значение и всегда должны рассматриваться как особо уязвимые и ценные. В случаях, когда предлагаемые действия могут оказать неблагоприятное воздействие на **объект всемирного наследия** — прямое, косвенное или совокупное с другими действиями — необходимо провести оценку воздействия на объект и его ВУЦ. Это имеет смысл даже в том случае, если предлагаемые действия не окажут никакого другого воздействия.

Инициатор проекта должен подготовить краткий отчёт о проверке на основе имеющейся информации, к которой относится:

- i. Название объекта всемирного наследия и карта с указанием его границ, буферной зоны и (при необходимости) более широкого окружения в соответствии с решением Комитета всемирного наследия¹²
- ii. Заявление о выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия
- iii. Характеристики, определяющие ВУЦ объекта всемирного наследия
- iv. Другие ценности наследия / природоохранные ценности объекта
- v. Предварительная оценка возможного существенного влияния предлагаемого действия на каждую характеристику или ценность.

Дополнительная информация по этим вопросам собирается и документируется на этапе исходной оценки.

В **Инструменте 1** содержится дополнительная информация по определению **ценностей** и **характеристик**, а в **Инструменте 2** — руководство по определению воздействий. Это даст стороннику проекта возможность заблаговременно понять, возможно ли приступить к осуществлению проекта, и в случае положительного ответа, какие меры могут потребоваться для сохранения ВУЦ. Разведка или разработка месторождений полезных ископаемых, нефти и газа во всех случаях несовместима со статусом всемирного наследия. Ведущие промышленные предприятия приняли обязательство по «недопущению» разведки или добычи нефти, газа или полезных ископаемых на объектах всемирного наследия, а также дали гарантию того, что деятельность за пределами объектов всемирного наследия не окажет неблагоприятного воздействия на ВУЦ.

В качестве Секретариата **Конвенции о всемирном наследии** **Центр всемирного наследия ЮНЕСКО** может обратиться к государству - стороне с просьбой о предоставлении оценки воздействия конкретного проекта или действия, например, после получения уведомления о предлагаемом или осуществляемом действии, в соответствии с пар. 172 или 174 Руководства. Комитет всемирного наследия также может попросить государство - сторону провести оценку воздействия, в частности, при рассмотрении отчёта о **состоянии сохранности** объекта и (или) результатов миссии реактивного мониторинга. В случае запроса Комитетом оценки воздействия, государство обязано предоставить эту оценку в сроки, требуемые Комитетом.

В случае неопределённости государства - стороны должны заблаговременно связаться с Центром всемирного наследия ЮНЕСКО для предоставления гарантий отказа от деятельности, которая может оказать неблагоприятное воздействие на ВУЦ объекта всемирного наследия. Это также может помочь разработчику лучше понять опасения, связанные со Всемирным наследием, и дать ему возможность скорректировать предварительное предложение до прохождения формальных этапов оценки воздействия.

→ См. также разделы 3.3 и 6.4.

¹² В виде, принятом Комитетом всемирного наследия либо на момент включения, либо после любых уточнений или изменений границ (в том числе расширений). Вся уставная информация, в том числе картографическая информация и связанные с ней решения, находится в открытом доступе на веб-сайте Центра всемирного наследия ЮНЕСКО.

2. Определение объёмов работ: процесс, использованный для подготовки отчёта о проверке на этапе **1**, определит масштаб оценки: географические границы оценки (Рис. 5.1), темы для анализа и возможные альтернативные варианты. В Приложении 1.1 приведена технологическая карта объёмов работ. Следует рассмотреть вопрос о доступности информации, а в случае отсутствия необходимой информации требуется принять решение о возможности проведения достоверной оценки на основе существующих источников информации. Объём оценки может значительно выходить за рамки обычно оцениваемого с целью всестороннего изучения ВУЦ объекта всемирного наследия.

→ См. также раздел 6.5.

3. Исходная оценка: в дополнение к стандартному описанию объектов наследия, в **исходном** документе по **оценке** воздействия следует рассмотреть ВУЦ объекта всемирного наследия, другие ценности наследия / природоохранные ценности, характеристики, границы, буферную зону и **более широкое окружение**. В документах по планированию управления объектом всемирного наследия необходимо определить и детализировать ВУЦ и характеристики для создания исходного уровня для всех действий по управлению. Однако в случае их отсутствия, этого можно добиться с помощью **Инструмента 1**.

Несмотря на то, что исходная оценка касается текущей ситуации, может оказаться полезным повторное изучение состояния объекта всемирного наследия на момент его включения в Список, чтобы можно было измерить последующие изменения ВУЦ и **состояния сохранности** объекта и определить потенциальные уязвимости. Также необходимо будет рассмотреть вероятные будущие изменения без предлагаемого действия, такие как другие запланированные проекты, разрабатываемые планы и национальные или региональные тенденции (например, улучшение качества воздуха, ухудшение дорожного движения, изменение климата). К ним могут относиться изменения и угрозы, которые менее вероятны, но могут оказать значительное воздействие на объект всемирного наследия и его ВУЦ, например, наводнения, вооружённые конфликты, перемещение населения или оползни. Такое обсуждение потенциальных будущих изменений особенно полезно для выявления и оценки **кумулятивного воздействия**, оно показывает, в каких случаях последствия предлагаемого действия могут быть более значительными вследствие его связи с другими действиями в прошлом, настоящем и обозримом будущем.

→ См. также раздел 6.6.



Рисунок 5.2. Зона влияния предлагаемого действия по отношению к характеристикам объекта всемирного наследия. Предлагаемое действие может оказать воздействие на ВУЦ, даже если оно не будет происходить в пределах объекта всемирного наследия или его буферной зоны. Даже в этом случае потребуется проведение оценки. Также важно знать о взаимозависимости между объектом всемирного наследия и его буферной зоной и более широким окружением.

4. Предлагаемое действие и альтернативные варианты: предлагаемое действие необходимо описать во всех подробностях, включая сопутствующие работы, например, инфраструктуру. При необходимости следует запросить дополнительную информацию или подготовить дополнительную документацию, чтобы обеспечить понимание характера и полного объёма потенциальных последствий действий, особенно того, как действия могут повлиять на характеристики, определяющие ВУЦ. Часто бывает полезно составить карту зоны влияния предлагаемого действия по отношению к характеристикам объекта всемирного наследия (рис. 5.1). Необходимо рассмотреть альтернативные варианты предлагаемых действий, чтобы определить наиболее устойчивый вариант, обеспечивающий как охрану всемирного наследия, так и достижение целей предлагаемых действий. Всегда следует предусмотреть возможность отказа от продолжения действий. Альтернативные варианты следует оценивать и сравнивать на общих основаниях с предлагаемым действием.

→ См. также разделы 6.3 и 6.7.

5. Определение и прогнозирование воздействий: на этапе определения объёмов работ определяется круг воздействий, которые необходимо рассмотреть при оценке воздействия. В Инструменте 2 показано, как можно определить воздействие мероприятия на характеристики объекта всемирного наследия: каждое из выявленных воздействий необходимо изучить более подробно в рамках оценки воздействия. При выявлении и прогнозировании воздействия важно помнить о том, что объект всемирного наследия взаимосвязан с его буферной зоной и более широким окружением, а также что его нельзя рассматривать изолированно.

→ См. также раздел 6.8.

6. Оценка воздействия: Всемирное наследие всегда следует рассматривать как высокочувствительную среду. Объекты всемирного наследия включаются в Список на том основании, что они обладают выдающейся универсальной ценностью для всего мирового сообщества. Международное значение ВУЦ и факт глобального характера заинтересованных сторон необходимо учитывать при оценке значимости любых потенциальных воздействий. Воздействие на ВУЦ и его характеристики следует рассматривать отдельно от других воздействий на наследие: например, действие может иметь ограниченное воздействие на ценности наследия / природоохранные ценности в целом, но значительное воздействие на ВУЦ, или наоборот. Часто полезно оценивать или ранжировать уровень воздействия, особенно в случаях, когда могут существовать менее пагубные альтернативные варианты. Недопустимо терять, повреждать или изменять ВУЦ, поскольку она невосполнима. Инструмент 3 предоставляет более подробную информацию.

→ См. также раздел 6.9.

7. Минимизация воздействия и улучшение положения: при любых обстоятельствах всегда предпочтительнее избегать, а не минимизировать воздействие на объекты всемирного наследия. Потери или ущерб, нанесенный ВУЦ, неприемлемы, а значит, исправление, уменьшение (до менее серьёзного, но все ещё значительного) или компенсация воздействия неуместны в контексте всемирного наследия. Тем не менее, можно улучшить управление ВУЦ, например, обеспечив патрулирование для предотвращения незаконной деятельности или устранив препятствие для обзора объекта всемирного наследия.

В тех случаях, когда имеющихся данных или технологий недостаточно для прогнозирования потенциального воздействия на ВУЦ, следует применять принцип предосторожности: необходимо определить альтернативные варианты или соответствующие меры по минимизации воздействия, позволяющие гарантировать недопущение риска для ВУЦ объекта всемирного наследия. Это может означать принятие решения не приступать к предложенным действиям ввиду недостатка информации. Предлагаемые меры по снижению воздействия должны формулироваться таким образом, чтобы они могли выступать в качестве условий планирования предлагаемых действий, и включаться в будущую стратегию реализации (например, План управления окружающей средой и социальной сферой).

→ См. также разделы 6.3 и 6.10.

8. Отчётность: Несмотря на возможность включения в отчёт об оценке воздействия различных элементов всемирного наследия (например, биоразнообразия, ландшафта, наследия), следует выделить отдельный раздел, посвящённый потенциальному воздействию предлагаемых действий на всемирное наследие и ВУЦ. В этом разделе следует:

- представить информацию о ВУЦ, характеристиках и других ценностях наследия / природоохранных ценностях
- Рекомендовать альтернативные варианты, меры по предотвращению и минимизации воздействия, указывая методы их использования соответствующими органами власти с целью i) наложения ограничений на утверждение и ii) обеспечения их связи с будущей стратегией реализации.
- При необходимости рекомендовать воздерживаться от реализации предлагаемого мероприятия в случае возможного значительного воздействия на ВУЦ.

В нетехническое резюме отчёта об оценке воздействия необходимо включить ключевые моменты, связанные со всемирным наследием.

→ См. также раздел 6.11.

9. Рассмотрение: отчёт об оценке воздействия необходимо предоставить правообладателям, другим заинтересованным сторонам и широкой общественности. По требованию Комитета всемирного наследия или в случае возможного влияния действия на ВУЦ объекта всемирного наследия, отчёт об оценке воздействия будет направлен в Центр всемирного наследия и рассмотрен Консультативными органами. В любом случае, если потенциальное воздействие на ВУЦ не будет рассмотрено в полной мере, государству - стороне будет предложено пересмотреть оценку.

→ См. также раздел 6.12.

10. Принятие решений: в рамках своих обязательств по выполнению Конвенции о всемирном наследии государства - стороны должны принимать решения по предлагаемым действиям, которые могут оказать потенциальное воздействие на объекты всемирного наследия в свете своих обязательств в рамках Конвенции о всемирном наследии; оценка воздействия должна помочь обосновать такие решения. Оценка воздействия в контексте всемирного наследия призвана обеспечить полный учёт потенциального воздействия предлагаемых действий на ВУЦ при принятии решений с целью охраны этих уникальных мест. Предлагаемые мероприятия, не совместимые с этой целью, не должны утверждаться. Если действие считается в целом совместимым с охраной всемирного наследия, следует определить меры по смягчению последствий, характерные для охраны ВУЦ.

→ См. также раздел 6.13.

11. Последующие действия: В случае утверждения предлагаемого действия должна быть разработана чёткая стратегия реализации и мониторинга мер по минимизации воздействия, определённых в ходе оценки воздействия. Для небольшого проекта (например, изменения в одном здании) это может быть просто согласованный список рекомендаций по реализации или обязательств. Для более сложных мероприятий меры по минимизации воздействия должны стать основой проекта Плана управления окружающей средой и социальной сферой (ESMP), который будет включён в тендерную документацию разработчика при поиске подрядчиков. Необходимо также проводить мониторинг воздействия предлагаемых действий и эффективности мер по минимизации воздействия. Информация о воздействии и мерах по минимизации воздействия, связанных с объектом всемирного наследия, должна контролироваться органами по охране окружающей среды и наследия, а также командой управления объектом всемирного наследия. Предполагается, что Национальный координационный центр будет отвечать за выполнением решений Комитета всемирного наследия и рекомендаций Консультативных органов в данной области.

→ См. также раздел 6.14.

6. ОТДЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ВЫДАЮЩУЮСЯ УНИВЕРСАЛЬНУЮ ЦЕННОСТЬ

6.1 ЧТО ТАКОЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ?

В данном разделе объясняется процесс проведения самостоятельной оценки воздействия **предлагаемого действия**, способного повлиять на Всемирное наследие. Такая отдельная оценка воздействия на ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности упоминается в настоящем Руководстве под названием «Оценка воздействия на наследие». Её проведение может быть уместно при отсутствии действующей системы оценки воздействия или когда предлагаемое действие не требует оценки воздействия в соответствии с нынешним законодательством. К примерам предлагаемых действий, которые могут не требовать проведения официальной оценки воздействия, но всё же могут оказать значительное влияние на Всемирное наследие, относятся: расширение дороги, возведение центра для посетителей, создание непроницаемого грунта в зоне выше по течению от объекта всемирного наследия, или несколько небольших проектов, которые могут привести к постепенным неблагоприятным изменениям в **буферной зоне объекта всемирного наследия**.

Настоящее Руководство следует рассматривать совместно с другими руководствами по оценке воздействия.¹³ Оценка воздействия на наследие может сосуществовать с другими формами оценки или включаться в них, как показано в разделе 5.

Оценка воздействия должна начинаться на ранних этапах разработки предлагаемого действия и учитывать весь процесс планирования этого действия. В данном разделе рассматриваются различные этапы процесса оценки воздействия на наследие, как показано на рис. 6.1. (перечень этапов и вспомогательные вопросы см. в таблице 4.1). Несмотря на то, что оценка воздействия может показаться линейным процессом, результаты многих её этапов будут влиять на выводы предыдущих этапов **итеративным** образом. Кроме того, на протяжении всего процесса необходимо будет учитывать участие **правообладателей** и других **заинтересованных сторон**, а также наилучшие способы предотвращения неблагоприятного воздействия на ВУЦ посредством инициативного решения проблем, в том числе рассмотрения альтернативных вариантов и мер по **минимизации** воздействия.

Процесс оценки потенциального воздействия предлагаемого действия



Рис. 6.1. Процедура оценки воздействия, проводимая в отношении Всемирного наследия.

¹³ См., например, <https://www.iaia.org/resources.php>.

6.2 УЧАСТИЕ: КАК СЛЕДУЕТ ПРИВЛЕКАТЬ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ, МЕСТНЫЕ СООБЩЕСТВА И ДРУГИЕ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЕ СТОРОНЫ?

Комитет всемирного наследия признаёт исключительную важность привлечения коренных, традиционных и местных общин к принятию решений, касающихся Всемирного наследия. Одной из его стратегических целей является «повышение роли сообществ в реализации **Конвенции о всемирном наследии**». Национальное законодательство и международные финансовые институты могут также требовать прозрачных процессов оценки воздействия и вовлечения общественности в планирование проектов: эти требования должны выступать в качестве минимально необходимых, однако зачастую полезным будет более комплексное вовлечение заинтересованных сторон. Этот вопрос обсуждается здесь в начале процедуры проведения оценки воздействия, поскольку его следует интегрировать по мере необходимости на каждом этапе.

6.2.1 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ И ДРУГИХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН

Участие **правообладателей**, местных сообществ и других **заинтересованных сторон** (см. вставку 6.1) в оценке воздействия должно начинаться на ранней стадии и продолжаться на протяжении всего процесса. В самом начале следует подготовить график, в котором будут указаны различные группы, их отношение к объекту всемирного наследия и **предлагаемым действиям**, их права и проблемы, а также их роль в принятии решений. Он поможет определить методы и сроки их привлечения и проведения с ними консультаций. В нём также необходимо указать баланс полов, возрастов, этнических групп и других аналогичных параметров; а также выявить **факторы**, которые могут ограничить сбалансированное участие, и соответствующим образом скорректировать подходы к участию.

Вставка 6.1. Правообладатели и другие заинтересованные стороны в рамках оценки воздействия

В контексте Всемирного наследия:

- К **правообладателям** относятся лица, обладающие юридическими или обычными правами на объект наследия.
- К **коренным народам** относятся наследники и носители уникальных культур и методов отношения к людям и окружающей среде. У них сохранились социальные, культурные, экономические и политические характеристики, отличные от характеристик доминирующих обществ, в которых они проживают. В Декларации ООН о правах коренных народов обозначено, что коренные народы имеют право на выражение свободного, предварительного и осознанного согласия до утверждения проектов, оказывающих влияние на их земли или территории и другие ресурсы.
- К **местным сообществам** относятся группы людей, имеющих непосредственную связь с объектом наследия. Они могут представлять самые разные народы — от коренных или традиционных народов до групп местных жителей, которые живут или работают в районе наследия или связаны с ним. Эта связь может быть как материальной, так и нематериальной или духовной и часто сохраняется с течением времени.
- К **органам по охране окружающей среды и наследия** относятся те государственные структуры, которые несут ответственность за охрану культурного и природного наследия и обладают специальными знаниями в этой области.
- К **другим соответствующим органам власти** могут относиться муниципальные или региональные органы власти, в том числе других стран.
- **Другие заинтересованные стороны** (отдельные лица, группы лиц, организации и т. д.) могут иметь прямые или косвенные интересы и опасения в отношении ресурсов наследия, но не обладать юридически или социально признанным правом на них; или же они могут быть подвержены неблагоприятному воздействию предлагаемого проекта или заинтересованы в нём. Заинтересованные стороны могут быть представлены организациями, в том числе неправительственными. В случае проведения оценки воздействия будут также появляться и другие стороны, заинтересованные в предлагаемом действии или затрагиваемые им.

Правообладатели, **органы охраны окружающей среды и наследия**, а также некоторые ключевые заинтересованные стороны будут играть большую роль в процессе проведения оценки, чем другие, и с ними следует связаться напрямую, чтобы гарантировать их участие на ранней стадии. Правообладатели могут иметь права, способные повлиять на порядок или возможность осуществления предлагаемого

действия. Коренные народы имеют право на выражение свободного, предварительного и осознанного согласия: это относится именно к процедурам Всемирного наследия, но должно учитываться и в отношении других заинтересованных сторон.¹⁴ По закону могут потребоваться официальные консультации с органами по охране окружающей среды и наследия.

6.2.2 ПРИВЛЕЧЕНИЕ ПРАВООБЛАДАТЕЛЕЙ И ДРУГИХ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН

Информация о **предлагаемом действии** и его воздействии должна доводиться до всех этих групп чётко и своевременно, и им должна быть предоставлена возможность внести свой вклад в понимание **ценностей наследия / природоохранных ценностей**, представить на рассмотрение вопросы, предметно обсудить альтернативы и предложить меры по минимизации воздействий. Характер, объём и частота вовлечения должны соответствовать характеру и масштабу предлагаемого действия, его потенциальным рискам и последствиям, а также группе, с которой ведётся взаимодействие.

К методам привлечения к участию относятся проведение семинаров для определения исходных данных и выявления / оценки альтернативных вариантов действий; вовлечение местных жителей в группу по принятию решений; или, как минимум, предоставление и разъяснение информации о предлагаемых действиях и их воздействии с возможностью высказать свои замечания.¹⁵ Более «активные» методы, расширяющие возможности сообществ и способствующие двустороннему общению, в целом предпочтительнее более «пассивных» методов, которые просто представляют информацию о предлагаемых действиях (рис. 6.2), но при этом такие **факторы**, как состав участников семинаров или консультативных групп, также требуют тщательного рассмотрения. **Важно, чтобы общение с правообладателями**, местными общинами и другими **заинтересованными сторонами** осуществлялось на соответствующих языках общин и с использованием культурно приемлемых методов.



Рис. 6.2. Методы взаимодействия с правообладателями, местными сообществами и прочими заинтересованными сторонами. Вовлечение может принимать различные формы на протяжении всей процедуры оценки воздействия. Для разных категорий и групп лиц потребуются различные подходы, но предпочтение, как правило, следует отдавать методам, позволяющим предоставить людям более активное участие, в отличие от пассивного предоставления информации.

К заключительному отчёту об оценке воздействия (раздел 6.11) необходимо подготовить приложение, в котором:

- перечисляется круг лиц, с которыми проводились консультации и по каким причинам
- разъясняются использованные методы участия
- обобщаются ответы на консультации и объясняются изменения, внесённые в качестве ответной меры

14 Свободное, заблаговременное и обоснованное согласие (СПОС) также является принципом Руководства по разработке и пересмотру предварительных списков всемирного наследия, <https://whc.unesco.org/document/184566>, и поддерживается Международным форумом коренных народов по всемирному наследию.

15 К источникам дополнительной информации об участии общественности относятся: Андре (Andre) с соавторами (2006 г.), IAPP (Международная ассоциация общественного участия) (н/д), ИБР (Межамериканский банк развития) (2019 г.), МФК (Международная финансовая корпорация) (2007 г.) и ЕЭК ООН (2015 г.).

- по мере необходимости объясняются причины отсутствия изменений.

6.3 ИНИЦИАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Оценка воздействия даёт возможность творчески осмыслить предлагаемые действия и потенциально внести вклад в устойчивое развитие.

Как показано на рис. 6.3, это предполагает определение более широких альтернатив и более конкретных мер по минимизации воздействия в целях:

- полного предотвращения или минимизации неблагоприятного воздействия до степени, позволяющей исключить любые опасения в отношении Всемирного наследия
- обеспечения появления положительных изменений или их усиления.

Следует по возможности полностью избегать неблагоприятного воздействия на выдающуюся универсальную ценность, поскольку ВУЦ объекта всемирного наследия невосполнима, а ущерб ВУЦ недопустим. Эта задача не должна ограничиваться конкретным этапом процедуры оценки воздействия: подход к решению проблем может применяться на протяжении всей процедуры оценки в целях достижения наилучшего результата для Всемирного наследия и повышенной устойчивости. Более подробно альтернативные варианты обсуждаются в разделе 6.7, а минимизация воздействия — в разделах 6.9 и 6.10.

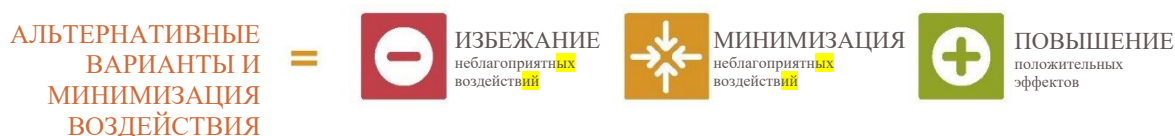


Рис. 6.3. Передовой опыт при рассмотрении альтернативных вариантов и мер по минимизации воздействия. Возможно избежать неблагоприятного воздействия на ВУЦ, рассматривая альтернативные варианты и меры по минимизации последствий на протяжении всего процесса. Кроме того, к передовому опыту относится минимизация других воздействий и совершенствование проекта с целью повышения положительных эффектов.

6.4 СКРИНИНГ: НЕОБХОДИМА ЛИ ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ?

Первым этапом в процессе оценки воздействия является принятие решения о необходимости проведения оценки. Он известен как «скрининг», по результатам которого принимается решение о выполнении скрининга. Предлагаемые действия по возможности следует изучать на самых ранних этапах, чтобы понять, могут ли они повлиять на ВУЦ объекта всемирного наследия и другие ценности наследия / природоохранные ценности. Если в ходе процедуры скрининга выяснится, что предлагаемое действие потенциально может оказать неблагоприятное воздействие, необходимо провести оценку воздействия и рекомендовать разработчику пересмотреть предлагаемое действие и при необходимости внести в него изменения для предотвращения или минимизации такого воздействия.

Скрининг предполагает рассмотрение типа, размера и характеристик предлагаемого действия; уязвимости среды, на которую оказывается воздействие, а также типов вероятного воздействия (рис. 6.4). Оценка воздействия необходима не только для крупных проектов развития или предполагаемых действий вблизи объектов всемирного наследия. Поскольку объекты всемирного наследия имеют международное значение, предлагаемые действия, которые могут повлиять на ВУЦ объекта, должны предполагать оценку воздействия, независимо от их размера или местоположения — в пределах объекта, его буферной зоны или более широкого окружения (см. раздел 3.2). Несмотря на то, что ряд менее масштабных предлагаемых действий сам по себе не нуждается в проведении оценки воздействия, их косвенное и кумулятивное воздействие на объект всемирного наследия также может потребовать проверки.

В ходе скринингового анализа следует выяснить, может ли предлагаемое действие оказать воздействие на ценности и характеристики, лежащие в основе ВУЦ (см. раздел 3.2). Поэтому понимание объекта всемирного наследия должно начинаться с анализа Заявления о выдающейся универсальной ценности (ЗВУЦ) для определения его ценностей и характеристик. Инструмент 1 обеспечивает структурированный подход к определению ценностей и характеристик на основе ЗВУЦ.



Рисунок 6.4. Факторы, которые следует учитывать при проведении скрининга оценки воздействия в контексте Всемирного наследия. Потенциальное воздействие на ВУЦ требует отдельного рассмотрения.

Если на этапе скрининга выяснится, что оценка воздействия не требуется, то разработчик проекта должен подготовить отчёт о скрининге, основанный на имеющейся информации, в котором будет зафиксировано:

1. Название объекта всемирного наследия и карта с указанием его границ, буферной зоны и (при необходимости) более широкого окружения
2. Заявление о выдающейся универсальной ценности объекта всемирного наследия
3. Ценности, представленные объектом всемирного наследия
4. Характеристики, лежащие в основе каждой ценности
5. В отношении каждой характеристики: окажет ли предлагаемое действие существенное влияние на данную характеристику или нет. При наличии неопределённости в этом вопросе следует применять подход, основанный на принципе предосторожности.

Комитет всемирного наследия установил два вида деятельности которые ни при каких обстоятельствах не могут считаться совместимыми со статусом всемирного наследия: добыча полезных ископаемых¹⁶ и строительство плотин с большими водохранилищами.¹⁷ Международный совет по горнодобыче и металлам принял обязательство не проводить разведку или добычу нефти, газа или полезных ископаемых на объектах всемирного наследия, а также гарантировать недопущение операций, прилегающих к объектам всемирного наследия, несовместимых с ВУЦ. Международная ассоциация гидроэнергетики также взяла на себя обязательство по недопущению вредного воздействия на Всемирное наследие и «обязательство по соблюдению осторожности».¹⁸ К этому обязательству присоединились ведущие мировые компании, в том числе горнодобывающие, нефтегазовые, страховые и банковские. Поэтому на этапе скрининга можно дать рекомендацию по отказу от предлагаемых действий такого типа. Кроме того, постройка предлагаемой плотины, которая может повлиять на объекты, расположенные в пределах одного речного бассейна, всегда требует проведения оценки во избежание неблагоприятного воздействия на ВУЦ.

Комитет всемирного наследия вправе также запросить проведение оценки воздействия, например, после получения уведомления о предлагаемых или осуществляемых действиях через Центр всемирного наследия ЮНЕСКО, в соответствии с пар. 172 или 174 Руководства. Если Комитет просит провести оценку воздействия, эта обязанность возлагается на соответствующее государство - сторону. Государства - стороны могут использовать процедуру скрининга в качестве возможности инициативного информирования Центра всемирного наследия ЮНЕСКО о предлагаемых действиях, способных повлиять

16 <https://whc.unesco.org/en/extractive-industries/>

17 <https://whc.unesco.org/en/decisions/6817>

18 <https://whc.unesco.org/en/news/2335>

на ВУЦ объекта, в соответствии с пар. 172 Руководства (раздел 3.3). Предполагается, что Национальный координационный центр также будет осуществлять надзор за выполнением решений Комитета всемирного наследия и рекомендаций Консультативных органов в этой области.

6.5 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЁМОВ РАБОТ: ЧТО СЛЕДУЕТ ОЦЕНИВАТЬ?

После определения необходимости проведения оценки воздействия (раздел 6.4) первым шагом будет являться определение объёма работ. В нём подробно описывается перечень вопросов, которые необходимо рассмотреть при проведении оценки воздействия, и описываются ожидаемые результаты. Объём работ должен составляться в ходе консультаций с правообладателями, местными сообществами и ключевыми заинтересованными сторонами (раздел 6.2). Если этап определения объёмов работ завершён надлежащим образом, он может стать прочной основой для последующего процесса оценки воздействия, что позволит сэкономить время и денежные средства, а также обеспечить эффективную направленность оценки воздействия на решение ключевых вопросов. Документ об определении объёмов работ может использоваться повторно на более позднем этапе для анализа качества оценки воздействия и формирования окончательного отчёта.

Определение объёмов работ предполагает предварительное рассмотрение всех вопросов, имеющих отношение к оценке воздействия. Во избежание повторений с последующими частями данного Руководства, в этом разделе описаны только те области, которые необходимо рассмотреть во всей их полноте.

В контексте Всемирного наследия сфера охвата должна включать:

- Значимые **данные**, которые необходимо собрать, и в особенности пробелы в данных, которые необходимо заполнить.
- Ожидаемые значительные **воздействия** (разделы 6.7–8). Это можно сделать, объединив информацию об объекте всемирного наследия, его буферной зоне и более широком окружении с данными о предлагаемом действии. Следует охватить наследие в целом, а также характеристики, определяющие ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности (раздел 6.6). На разных этапах проекта (т. е. при строительстве, эксплуатации, выводе из эксплуатации) могут иметь место различные воздействия. Следует также выявить и описать взаимосвязи между характеристиками ВУЦ и компонентами **окружающей среды**, поскольку это позволяет учесть связи между прямыми и косвенными воздействиями. По мере проведения оценки возможно добавление или исключение воздействий из сферы охвата.
- **Географический аспект** оценки воздействия. Будет включать объект всемирного наследия, буферную зону, если она имеется, а также, возможно, более широкую местность. Может быть целесообразно нанести характеристики ВУЦ на ту же карту, что и территорию, на которую будет влиять предлагаемое действие. Это позволит определить географический участок, который станет центром оценки воздействия.
- **Период времени**, который будет рассматриваться в рамках оценки воздействия. Может быть связан с соответствующими экологическими циклами, такими как миграции диких животных, или сезонными культурными мероприятиями, такими как сельскохозяйственные работы или праздники.
- Первичное определение **альтернатив** предлагаемому мероприятию (раздел 6.3). Целью является определение наиболее экологически обоснованного варианта мероприятий для достижения поставленных целей при одновременной защите ВУЦ и других ценностей наследия / природоохранных ценностей. Всегда следует рассматривать вариант отказа от предлагаемых мероприятий («отказ от проекта»).

В итоговом **отчёте** об оценке (Таблица 6.1) определено **техническое задание** по всесторонней оценке воздействия. Она должна быть пропорциональна **предлагаемому мероприятию**: небольшой проект может потребовать лишь заполнения краткой формы с соответствующей информацией, в то время как крупный инфраструктурный проект или масштабный план развития требуют подготовки тщательного, подробного отчёта.

В процессе определения объёма работ может выясниться, что предлагаемое мероприятие либо несовместимо со Всемирным наследием, либо не окажет существенного неблагоприятного воздействия на ВУЦ. В этих случаях в отчёте о программе работ ОВОСиН должны быть чётко изложены аргументы в пользу такого вывода, и соответствующие органы власти смогут принять решение без необходимости проведения дополнительной оценки. Результаты процесса определения программы работ должны быть направлены в **Центр всемирного наследия ЮНЕСКО**, особенно в тех случаях, когда установлено, что дальнейшая оценка не требуется.

Таблица 6.1 Предполагаемое содержание отчёта о программе работ ОВОСиН

<p>Объект всемирного наследия, его значение и характеристики → Раздел 6.6</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Заявление о выдающейся универсальной ценности (в большинстве случаев доступно в сети Интернет) • Предварительная идентификация материальных и нематериальных характеристик ВУЦ • Краткое описание других ценностей объекта всемирного наследия / природоохранных ценностей национального или местного значения, особенно тех, которые: <ul style="list-style-type: none"> • имеют сильную взаимозависимость с ВУЦ • также могут быть затронуты предлагаемым мероприятием • необходимы для управления объектом всемирного наследия и его защиты • Области, в которых отсутствует информация, необходимая для проведения оценки
<p>Политический контекст → Раздел 6.6</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Правовые положения, политики, принципы принятия решений и стандарты в отношении объектов наследия • Соответствие предлагаемого мероприятия существующим правовым нормам, механизмам управления и системе управления объектом всемирного наследия
<p>Предлагаемый вариант действий → Раздел 6.7 и раздел 6.3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Описание предлагаемого мероприятия, основанное на имеющейся информации, включая карту с указанием местоположения и зоны размещения оборудования • Обоснованная необходимость предлагаемого мероприятия. Если тип предлагаемого мероприятия недопустим по мнению Комитета всемирного наследия (например, добывающая деятельность и строительство дамб с большими водохранилищами), это должно быть отмечено. • Первичное определение возможных альтернатив, включая вариант отказа от предлагаемых мероприятий (вариант «отказ от проекта»)
<p>Исходный уровень → Раздел 6.6 и раздел 6.7</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Объект всемирного наследия, его буферная зона и более широкая местность • Конкретные места расположения материальных характеристик • Конкретные места расположения нематериальных характеристик (в случае деятельности или процессов, которые отражены в физических элементах объекта) • Отношение к ключевым правообладателям, местным сообществам или заинтересованным сторонам (где они проживают, работают, передвигаются, используют модели использования и т.д.).
<p>Определение потенциальных видов воздействия → Раздел 6.8</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Потенциальный эффект предлагаемого мероприятия на характеристики Всемирного наследия • Потенциальные социальные проблемы, способные оказать влияние на: <ol style="list-style-type: none"> i) ВУЦ объекта и ii) правообладателей, местные сообщества и заинтересованные стороны, связанные с объектом наследия • Территория, также подлежащая оценке, т.е. территория, на которую может повлиять предлагаемое действие и которая может выходить за пределы объекта всемирного наследия и его буферной зоны, включая более широкое окружение • Период времени, в течение которого может произойти воздействие, с разбивкой на этапы (строительство, эксплуатация и т.д.)
<p>Методология</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Предлагаемая методология оценки воздействия (данное Руководство может быть использовано в качестве основы). Подход должен соответствовать типу объекта, его ВУЦ и другим ценностям наследия / природоохранным ценностям, предлагаемому действию, его потенциальному воздействию и затрагиваемым характеристикам • Навыки и компетенции, требуемые от команды, проводящей оценку воздействия, включая области, в которых потребуется участие специалистов
<p>Правообладатели и заинтересованные стороны → Раздел 6.2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Первоначальное определение правообладателей, местных сообществ и заинтересованных сторон, которые должны быть привлечены к процессу оценки воздействия (с чётким указанием на то, что это постоянный процесс) • Любые особые требования для обеспечения полноценного участия тех или иных правообладателей или заинтересованных сторон
<p>Сроки</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Календарь всего процесса оценки воздействия, включая сроки представления отчётов и проведения консультаций, должен предусматривать достаточное время для процессов, проводимых в соответствии с Конвенцией о всемирном наследии (не менее двух лет).

6.6 ИСХОДНАЯ ОЦЕНКА

Текущее состояние объекта всемирного наследия, его Выдающейся универсальной ценности и характеристик используется в качестве исходного уровня на последующих этапах оценки воздействия (Раздел 6.8), на которых сравнивается будущее объекта всемирного наследия с предлагаемым действием и без него. Исходный уровень также может быть использован в качестве точки отсчета для мониторинга ситуации во время и после реализации проекта строительства для обеспечения защиты наследия.

6.6.1 ОПИСАНИЕ ПРОШЛОГО, НАСТОЯЩЕГО И ВЕРОЯТНОГО БУДУЩЕГО ИСХОДНОГО УРОВНЯ

На этапах составления программы работ необходимо определить тип и количество информации, необходимой для оценки базового уровня. Базовый уровень должен описывать текущее состояние ВУЦ и других ценностей объекта наследия / природоохранных ценностей и характеристики которые их передают, как на объекте всемирного наследия, так и в его буферной зоне и более широком окружении. Такой анализ может быть гораздо более масштабным, чем обычная оценка наследия: он может включать, например, описание путей миграции животных, местной геологии или культурных традиций, если они являются характеристиками ВУЦ. Базовый уровень также должен описывать любые другие ценности объекта всемирного наследия: соответствующие международные, национальные и местные объекты на территории исследования, причины, по которым они были выделены, и их чувствительные аспекты. Во вставке 6.2 перечислены возможные источники исходных данных.

Вставка 6.2. Возможные источники исходных данных

- Досье номинации и другие документы, связанные с включением объекта в Список всемирного наследия, включая принятое Заявление о выдающейся универсальной ценности
- Мероприятия по взаимодействию с правообладателями, местными сообществами и прочими заинтересованными сторонами
- Кабинетная работа
- Определение культурных объектов¹⁹
- Этнографические исследования
- Посещения объектов
- Инспекция зданий
- Определение объектов городского наследия
- Социально-экономические исследования
- Анкетирование / исследование посетителей
- Оценка транспорта
- Исследование характеристик ландшафта
- Геологические исследования
- Экологические исследования / исследования биоразнообразия
- Исследование подводных объектов
- Измерение экосистемных услуг
- Измерение фонового шума окружающей среды
- Оценки качества почвы
- Инспекция загрязненных земель
- Оценка качества воздуха
- Мониторинг загрязнения окружающей среды
- Отчеты об оценке усилий по восстановлению после стихийных бедствий

19 См. например <https://bangkok.unesco.org/content/cultural-mapping>

Также будет полезно вернуться к состоянию объекта всемирного наследия на момент его включения в Список: это позволит определить исходный уровень ВУЦ, характеристик и **степени сохранности** объекта. Затем можно определить любые изменения, произошедшие с момента внесения записи, и выявить соответствующие уязвимости.

Также необходимо будет рассмотреть вероятные будущие изменения без реализации предлагаемого мероприятия например, другие запланированные проекты, новые планы, а также национальные или региональные тенденции (например, улучшение качества воздуха, ухудшение дорожного движения, изменение климата). Это может предполагать обсуждение менее вероятных изменений и угроз, которые окажут значительное влияние на объект всемирного наследия и его ВУЦ, например, наводнение, конфликт, перемещение населения, оползни или реконструкция. Такой анализ вероятных и возможных будущих изменений особенно полезен для выявления и оценки **кумулятивного воздействия** (раздел 6.9), поскольку показывает, в каких случаях воздействие предлагаемого мероприятия может быть более значительным, если оно сочетается с другими мероприятиями в прошлом, настоящем и обозримом будущем.

6.6.2 ПРОВЕДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

После сбора и анализа существующей информации необходимо заполнить все соответствующие пробелы в данных. Возможно, потребуются провести новые исследования исходного уровня. Для сбора дополнительных данных должна быть разработана строгая методология, включая чёткий географический и временной охват, что должно быть описано в окончательном отчёте. Необходимо также учитывать сроки проведения исследований исходного уровня. Например, в природных объектах сезонные изменения, такие как размножение, гнездование или миграция видов, погодные условия и т.д., будут влиять на точность собираемых данных в зависимости от времени проведения исследований. На культурные ценности также могут влиять сезонные тенденции, такие как сельскохозяйственные циклы, праздники или туризм, которые следует оценивать в соответствующее время.

6.6.3 ПОНИМАНИЕ ПРАВОВОЙ И УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Ценности и **характеристики** объекта всемирного наследия защищены системой правовых положений, политики и стандартов, а также системой управления наследием. В идеале эти системы должны приносить и более широкую пользу обществу. Анализ политики в области наследия, а также действующей системы руководства и управления наследием может положительно отразиться на результатах оценки воздействия посредством прояснения контекста, в котором предлагается новое **мероприятие**. В рамках анализа исходного уровня необходимо рассмотреть соответствие предлагаемого мероприятия существующим политикам. **Предлагаемое мероприятие** должно соответствовать применимому законодательству и планам, при этом оценка воздействия призвана объяснить, имеется ли такое соответствие — и, если нет, почему.

Политический контекст может быть получен путем анализа национальной, региональной и местной политики и планов землепользования, относящихся к объектам **наследия** и характеристикам, которые составляют основу ВУЦ объекта всемирного наследия. Необходимо также изучить предыдущие отчёты миссии консультативного или реактивного мониторинга, оценки воздействия, связанные с объектом всемирного наследия, и СОПОС, подготовленные для планов и политики, задающих контекст для предлагаемого мероприятия. Это может способствовать определению альтернатив стратегического уровня и причин, по которым они были исключены или выбраны; ожидаемых мер **смягчения последствий**; причин, по которым предыдущие мероприятия были разрешены или отклонены; и **кумулятивного воздействия**, которое может быть изменено в результате предлагаемого мероприятия.

Принципы и типы управления объектом наследия значительно различаются от страны к стране, а иногда даже от места к месту, поскольку они опираются на различные правовые и институциональные нормы, действующие на местном, национальном и международном уровнях, и на разнообразные ресурсы (МСОП, 2013а). Ответственность за различные компоненты одного объекта всемирного наследия может лежать на государственном учреждении, неправительственной организации, организации коренных народов или частном секторе. Эта организация или лицо может активно управлять объектами наследия или просто осуществлять контроль путем принятия и соблюдения норм законодательства.

Систему управления на объекте всемирного наследия можно проанализировать на основе документов, подготовленных для целей Всемирного наследия, включая досье номинации, решения Комитета, отчёты о состоянии сохранности, отчёты миссий и периодические отчёты. Существует несколько руководств по проведению такого анализа, например Улучшение нашего наследия (ЮНЕСКО, 2008) и Часть 4 Управление Всемирным культурным наследием (ЮНЕСКО, 2013). Данный анализ должен выявить:

- Всех соответствующих правообладателей, местные сообщества и заинтересованные стороны, которые должны быть привлечены к процессу оценки воздействия (раздел 6.2), чтобы решения принимались на основе консенсуса и более глубокого понимания объекта всемирного наследия
- Существующую политику и планы, влияющие на предлагаемые мероприятия и охрану наследия. Это будет способствовать согласованию рекомендаций с уставными процессами и операционными возможностями, а также их более успешной реализации
- Соответствует ли предлагаемое мероприятие существующим политикам и планам
- Сильные и слабые стороны системы управления, которые могут привести к увеличению положительного или уменьшению неблагоприятного воздействия на объекты всемирного наследия. Понимание сильных и слабых сторон поможет обосновать рекомендации и добиться лучших результатов, а также инициативно выявлять необходимые улучшения системы управления, которые могут снизить угрозы от будущих предложений
- Механизмы управления, которые могли бы помочь успешно реализовать рекомендации, приведенные в отчёте об оценке воздействия, а также контролировать последующую ситуацию.

6.7 ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ВАРИАНТ ДЕЙСТВИЙ И ВОЗМОЖНЫЕ АЛЬТЕРНАТИВЫ

6.7.1 ПОНИМАНИЕ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ

Хотя предлагаемое мероприятие первоначально изучается в ходе **скрининга** (раздел 6.4) и **составления программы работ** (раздел 6.5), для составления отчёта об оценке воздействия требуется гораздо более подробная информация. Объем информации должен соответствовать масштабу и размеру **предлагаемого мероприятия**. Необходимо рассмотреть все этапы жизненного цикла предлагаемого мероприятия (рисунок 6.5), чтобы точно понять, что будет происходить (прямо и косвенно), как и когда. Также важно определить, требуются ли какие-либо сопутствующие объекты инфраструктуры для реализации предлагаемых мероприятий — например, создание подъездной дороги или прокладка линий электропередач — поскольку их также необходимо будет оценить.



Рисунок 6.5. Этапы жизненного цикла предлагаемого мероприятия. Оценка воздействия должна рассматривать весь период жизни предлагаемого мероприятия, поскольку воздействие на выдающуюся универсальную ценность может произойти на любом этапе.

Необходимо понять и нанести на карту точное расположение всех элементов предлагаемого мероприятия, в частности, их отношение к **объекту всемирного наследия** (например, в пределах объекта, в санитарно-защитной зоне, выше по течению от объекта и т.д.), включая все его компоненты. Во вставке 6.3 приведен контрольный перечень для описания проекта. Может возникнуть необходимость в дополнительной специализированной документации (например, фотомонтаже), позволяющей уточнить аспекты предлагаемых мероприятий, способных повлиять на ВУЦ.

Вставка 6.3 Контрольный перечень для предлагаемых мероприятий

Информация, необходимая для понимания предлагаемого мероприятия, может быть разной, но обычно включает следующее:

- Необходимость предлагаемого мероприятия и его цели
- Рассмотренные альтернативы, включая отказ от проекта
- Описание предлагаемого мероприятия (в том числе, если необходимо, то, как будет вестись строительство и эксплуатация)
- Место (места) и маршрут предлагаемого мероприятия (на карте)
- Тип и продолжительность предлагаемого мероприятия
- Описание физических характеристик предлагаемого мероприятия (для всех этапов жизненного цикла)
- Макет и дизайн всех компонентов проекта (включая чертежи, визуализации и т.д.)
- Характер и количество любых природных ресурсов, которые потребуются на всех этапах проекта
- Источники и количество остаточного содержания, выбросов, загрязняющих веществ и других неблагоприятных факторов на всех этапах проекта
- Вопросы охраны и безопасности
- Доступ и необходимый транспорт
- Сопутствующие аспекты, например, энергетика, отходы, водная инфраструктура
- Другие сопутствующие стратегии или проекты и их географическое расположение

Зона влияния проекта будет меняться в зависимости от характера предлагаемого мероприятия и **среды**, в которой оно будет осуществляться. Она может ограничиваться территорией, на которую будет воздействовать шум, пыль или загрязнение воздуха, возникающие в результате строительства, эксплуатации или завершения предлагаемого мероприятия, или простирается гораздо шире (рис. 5.1). Например, если предлагаемое мероприятие влияет на уровень воды в реке, зона влияния может распространяться на весь водосборный бассейн. Определение зоны влияния должно быть обновлено после выявления и понимания степени воздействия (раздел 6.8).

6.7.2 АЛЬТЕРНАТИВЫ ПРЕДЛАГАЕМОМУ МЕРОПРИЯТИЮ

Определение альтернатив **предлагаемому мероприятию** на ранней стадии означает, что будет рассмотрен полный спектр вариантов, пока есть возможность повлиять на решения по планированию и даже полностью избежать неблагоприятного воздействия, отказавшись от предлагаемых мероприятий. Изучение альтернатив может также привести к пересмотру предлагаемого мероприятия или отказу от него.

Альтернативы могут быть рассмотрены в три этапа:

1. **Определение приемлемых альтернатив.** Можно определить и изучить различные типы альтернатив, причем те из них, которые находятся выше по «иерархии альтернатив» (рис. 6.6), обычно предоставляют больше возможностей для обеспечения подлинной устойчивости и снижения неблагоприятного воздействия. Стратегические альтернативы обычно фокусируются на вопросе «почему» (Почему предлагается мероприятие? Предпочтительнее ли отказ от проекта?), «что» (Какие действия необходимы?) и «где» (Где примерно должно быть реализовано мероприятие?). Более подробные альтернативы на уровне проекта обычно концентрируются на вопросах «где» (Где именно должны быть расположены элементы предлагаемого мероприятия?) и «как» (управление проектом и сроки). Все альтернативы должны быть направлены на то, чтобы избежать воздействия на ВУЦ. Они также должны быть технически осуществимыми и экономически реализуемыми. На данном этапе

необходимо провести консультации с **правообладателями**, местными сообществами и прочими **заинтересованными сторонами**, включая органы по охране окружающей среды и наследия, так как они могут предложить альтернативные варианты, которые в противном случае не были бы рассмотрены. Если альтернативы нецелесообразны (например, по техническим или финансовым причинам), они могут быть исключены на ранней стадии, но для прозрачности это должно быть задокументировано с объяснением причин их исключения.

2. **Оценка и сравнение альтернатив.** Воздействие приемлемых альтернатив следует оценивать и сравнивать с использованием тех же методов и с той же тщательностью, что и при оценке предлагаемого мероприятия (см. раздел 6.8).
3. **Обоснование выбора предпочтительной альтернативы.** Необходимо представить чёткое обоснование выбора предпочтительной альтернативы. Оно должно включать её экологическую, социальную и экономическую устойчивость, а также стоимость, техническую осуществимость, приемлемость для местного населения и т.д.



Рисунок 6.6. «Иерархия альтернатив». Альтернативы более высокого уровня, как правило, имеют больший потенциал для снижения неблагоприятного воздействия и обеспечения устойчивости.

6.8 ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Выявление и прогнозирование воздействия — это технический этап, представляющий основу **оценки воздействия**, поэтому он требует участия специалистов ряда соответствующих дисциплин. Как минимум, рекомендуется подтвердить результаты прогнозирования и оценки воздействия, а также меры по смягчению любых значительных неблагоприятных воздействий в органах по охране окружающей среды и наследия. **Правообладатели** и другие **заинтересованные стороны** также должны быть привлечены на этих этапах.

6.8.1 ВЫЯВЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Выявление воздействий предполагает изучение информации о **характеристиках ВУЦ** и **других ценностей наследия / природоохранных ценностей** (раздел 6.6) и предлагаемом мероприятии и альтернативах (раздел

6.3 и раздел 6.7). Это позволит определить, что произойдет с характеристиками объекта всемирного наследия, если предлагаемое мероприятие будет иметь место — например, на Рис. 6.7 показано, как шум от предлагаемого мероприятия может повлиять на гнездящихся птиц. Воздействие — это взаимодействие предлагаемого мероприятия с характеристикой объекта всемирного наследия, которое может принимать как неблагоприятные, так и положительные формы: биофизические, социальные, культурные, экономические, медицинские, визуальные и т.д. Необходимо рассмотреть любое соответствующее воздействие, включая воздействие на нематериальные характеристики, которые отражены в физических элементах объекта (рис. 6.9).

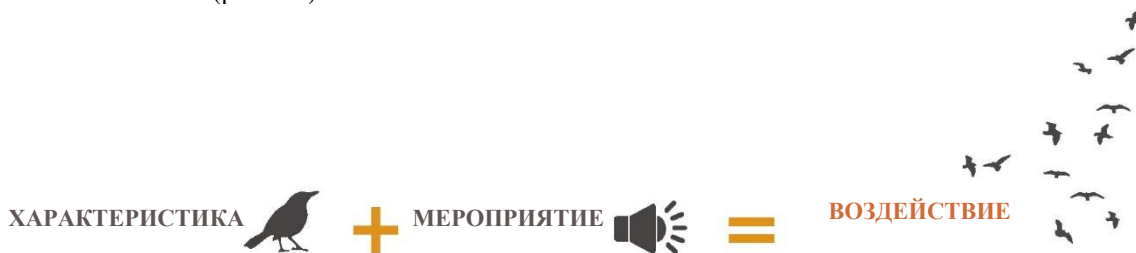


Рисунок 6.7. Воздействие на гнездящихся птиц, вызванное шумом от предлагаемого мероприятия. Воздействие — это взаимодействие предлагаемого мероприятия с какой-либо характеристикой объекта всемирного наследия. В данном примере шум от предлагаемого мероприятия может повлиять на гнездящихся птиц, которые, будучи потревоженными, покинут территорию. Если птицы являются характеристикой объекта всемирного наследия, это приведёт к потере выдающейся универсальной ценности.



Рисунок 6.8. Воздействие на историческую городскую среду, создаваемое звуком и вибрацией в результате предлагаемого действия. Воздействие — это взаимодействие предлагаемого мероприятия с какой-либо характеристикой объекта всемирного наследия. В данном примере вибрация от предлагаемых действий может оказать воздействие на здания и неблагоприятно повлиять на их структурную устойчивость. Если эти здания являются характеристикой объекта всемирного наследия, это приведет к утрате выдающейся универсальной ценности.



Рисунок 6.9. Примеры элементов объекта наследия, на которые может быть оказано воздействие. Предлагаемое действие может существенно повлиять на многие характеристики объекта всемирного наследия. При оценке воздействия необходимо рассмотреть все соответствующие виды воздействия на такие объекты.

Предлагаемое действие может **оказать прямое воздействие** на ВУЦ объекта всемирного наследия, а также другие ценности наследия / природоохранные ценности. Воздействие также может быть **косвенным**, когда прямое воздействие влечет за собой определённые последствия (например, увеличение количества транспорта, что приводит к загрязнению воздуха и может в последствии оказать косвенное влияние на здоровье человека или растительность). Эти виды воздействия также необходимо официально определить и оценить. Воздействие предлагаемого действия может также сочетаться с воздействием других прошлых, существующих или будущих действий и других **факторов** (таких как изменение климата), которые могут повлиять на объект всемирного наследия, и оказать **кумулятивное действие**. Со времени включения объекта всемирного наследия в Список **всемирного наследия** на объекте или рядом с ним могли произойти изменения, которые необходимо учесть при оценке нового предложения. Предлагаемое действие может создать прецедент, который в будущем приведет к кумулятивному воздействию. По этой причине важно знать о других действиях и тенденциях в прошлом, настоящем и будущем и не рассматривать предлагаемое действие изолированно. Если кумулятивное воздействие является значительным, в окончательном отчёте об оценке воздействия должен содержаться отдельный раздел с его чётким описанием.

Вставка 6.4. Примеры различных видов воздействия

Примеры **прямого воздействия** включают:

- Снос, изменение или дополнение исторического здания
- Вторжение в объект всемирного наследия в результате проекта по расширению дороги, что ведет к утрате среды обитания
- Создание центра для посетителей на части территории объекта всемирного наследия, если это влияет на доступ, городскую планировку или территориальное планирование
- Значительное повышение уровня шума на объекте Всемирного наследия, имеющем духовную или экологическую ценность

Примеры **косвенного воздействия** включают:

- Изменение естественного гидрологического режима ниже новой плотины, влияющее на ВУЦ объекта всемирного наследия, зависящего от естественных колебаний уровня воды
- Дорога, построенная для реализации предлагаемого мероприятия, которая также увеличивает доступ автотранспорта к объекту всемирного наследия
- Повреждение водой хрупких строительных материалов или археологических объектов, когда поверхность земли в районе реализации мероприятия становится водонепроницаемой, что приводит к изменению гидрологического режима ниже по склону
- План землепользования, ведущий к значительному увеличению численности населения исторического города, с сопутствующим увеличением рекреационной нагрузки на объект всемирного наследия

Примеры **кумулятивного воздействия** включают:

- Многочисленные проекты ведут к постепенной потере естественной среды обитания, что в конечном итоге окажет значительное влияние на редкий вид, зависящий от этой среды обитания
- Проект одного здания на территории зеленой зоны в историческом городе с большим количеством зеленых зон может не оказать существенного влияния; однако, если большое количество этих зеленых зон со временем будет застроено, совокупное воздействие на городскую планировку будет значительным
- Реконструкция домов в исторической части города. Реконструкция одного дома может не иметь значения, но если реконструируется большое количество домов, то совокупное воздействие на аутентичность и целостность объекта может быть значительным.

При определении воздействия на ВУЦ важно помнить о том, как объект всемирного наследия взаимосвязан с его буферной зоной и более широким окружением, и что его нельзя рассматривать изолированно. Все прямые, косвенные и кумулятивные воздействия происходящие в зоне влияния предлагаемого мероприятия, должны быть определены и оценены на предмет их потенциального воздействия на объект всемирного наследия.

Воздействие может произойти на любом этапе предлагаемого мероприятия, поэтому необходимо рассмотреть весь жизненный цикл мероприятия (рис. 6.5). Например, строительство может предполагать движение большегрузных автомобилей, в то время как эксплуатация может быть связана с более активным автомобильным движением. Многие отчеты об оценке воздействия имеют отдельную главу или разделы, посвященные воздействию строительства.

Хотя для определения воздействия предлагаемого мероприятия часто используется профессиональное суждение, существует ряд инструментов, которые могут помочь обеспечить более систематическое рассмотрение всех вопросов. К ним относятся:

- **Накладные карты:** планы с цветовой кодировкой, показывающие физические масштабы предлагаемых работ и территории, на которых какие-либо характеристики являются чувствительными (например, буферные зоны вокруг ручьев).
- **Контрольные списки:** для некоторых типов проектов существуют контрольные списки, которые можно использовать для определения вероятного воздействия. Например, ветряные электростанции (ПРООН, Сербия, 2010) или проекты ирригации и дренажа (МКПО, 1993). Может потребоваться их адаптация к предлагаемому мероприятию и местоположению.

- **Матрицы:** можно создать матрицу, где по одной оси расположены характеристики объекта всемирного наследия, а по другой — элементы предлагаемого мероприятия, чтобы показать взаимодействие между ними (см. **Инструмент 2**).
- **Сетевые диаграммы:** они наглядно представляют связи между элементами предлагаемого мероприятия и их потенциальное воздействие на характеристики объекта всемирного наследия.

6.8.2 ПРОГНОЗИРОВАНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

После определения потенциального воздействия можно сделать обоснованный прогноз о вероятном масштабе и характере этого воздействия. Прогноз воздействия должен сравнивать исходные условия объекта **всемирного наследия** (раздел 6.6) с ситуацией, которая сложится в результате предлагаемого мероприятия; это должно быть сделано для каждой приемлемой альтернативы, а также для предлагаемого мероприятия. Это технический этап, и его выводы должны быть обоснованными.

Прогнозы потенциального воздействия могут включать целый ряд характеристик (Таблица 6.2). Иногда возможно дать количественную оценку воздействия (например, вероятные изменения в популяции чувствительного вида или количество / площадь исторических сооружений, которые будут изменены); в других случаях единственным вариантом может быть описательная оценка. Во всех случаях описание воздействия должно быть как можно более точным. Допущения, лежащие в основе прогнозов, должны быть четко раскрыты, а неопределённости описаны.

Таблица 6.2. Характеристика потенциального воздействия и вопросы, задаваемые в рамках оценки воздействия

Характеристика воздействия	Вопрос-подсказка	Примеры
Величина	Какие изменения произойдут?	Измеримая оценка, например, количество снесенных зданий, концентрация загрязняющего вещества
Тип	Является ли воздействие положительным или отрицательным?	Положительное, отрицательное, нейтральное
Масштаб	На какой территории будет осуществляться воздействие?	Измеримая оценка, например, гектары расчищенной среды обитания
Продолжительность	Как долго продлится воздействие?	Краткосрочное (дни/недели), долгосрочное (годы/десятилетия), постоянное
Частота	Как часто будет происходить воздействие?	Однократно, периодически нечасто, периодически часто, постоянно
Обратимость	Обратимо ли воздействие? Легко ли изменить направление на обратное?	Естественно обратимое, обратимое благодаря вмешательству человека, легко или трудно обратимое, необратимое
Вероятность	Насколько вероятно, что это воздействие произойдет?	Можно определить такие категории, как «возможно», «вероятно», «определённо».

Инструмент 3 обеспечивает структуру для прогнозирования воздействия, принимая во внимание характеристики, приведенные в таблице 6.2. Признавая, что некоторая неопределённость неизбежна, прогноз должен обеспечить как можно более надежную и прозрачную основу для принятия решений. Методы прогнозирования воздействия включают:

- **Количественный анализ:** расчет воздействия с использованием исходных данных и понимания предлагаемого мероприятия. Модели могут быть использованы для анализа более сложных ситуаций, включая косвенное и кумулятивное воздействие
- **Профессиональное суждение:** опытные специалисты могут предложить более качественную оценку, основанную на аналогичных проектах в местах размещения объектов наследия в том же географическом регионе

- **Анализ аналогичных случаев:** изучение других подобных проектов или научных исследований, которые проводились в аналогичном контексте, особенно при наличии данных мониторинга.

Количественное прогнозирование воздействия может позволить провести чёткое сравнение между вероятным будущим с учётом и без учёта предлагаемого действия, а также между воздействием предлагаемого действия и любых альтернатив. Однако, если это затруднительно, воздействие можно оценить, используя, например, категории «высокое», «среднее» и «низкое». При высокой степени неопределённости целесообразно предоставить прогнозы наилучшего и наихудшего варианта развития событий. Такие подходы, включая любые определения используемых категорий, должны быть чётко разъяснены в итоговом отчёте (раздел 6.11).

Оценка воздействия направлена на содействие защите природной и культурной среды, поэтому основное внимание уделяется неблагоприятному воздействию. Однако воздействие может быть и положительным, и его также следует определить и спрогнозировать. Это позволяет понять:

- насколько предлагаемые действия и любые альтернативы соответствуют заявленным целям и задачам проекта
- кто получает (или не получает) выгоду от положительного воздействия
- как положительное воздействие может способствовать выполнению обязательства государства - стороны по защите и сохранению Всемирного наследия
- как Всемирное наследие может играть динамичную роль в устойчивом развитии
- как действие может повысить готовность к риску бедствий и устойчивость к ним.

6.9 ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ

Оценка воздействия позволяет определить, является ли прогнозируемое воздействие предлагаемого действия значительным на основе характеристик прогнозируемого воздействия (раздел 6.8). Значительное неблагоприятное воздействие на более широкое наследие, как правило, неприемлемо, а для ВУЦ объекта всемирного наследия оно всегда неприемлемо. Поскольку этот этап непосредственно ведет к выработке рекомендаций, которые позволят составить окончательный отчет об оценке воздействия (раздел 6.11), важно, чтобы эта оценка была прозрачной и строгой. **Инструмент 3** также может быть использован для оценки воздействия.

Хотя оценка воздействия проводится на базе индивидуальных характеристик, составляющих основу ВУЦ объекта всемирного наследия, необходимо также оценить общее воздействие предлагаемого мероприятия на ВУЦ. Согласно определению, объекты всемирного наследия являются чувствительными и имеют международное значение, поэтому даже небольшое изменение может оказать значительное влияние. В случае отсутствия ясности (например, недостаточное количество данных или технологий для прогнозирования потенциального воздействия на ВУЦ; значительная неопределённость в отношении того, может ли произойти значимое воздействие на ВУЦ, или эффективности предлагаемых мер по смягчению воздействия), оценка воздействия должна строиться по **принципу предосторожности**: необходимо определить альтернативы или соответствующие меры по смягчению последствий, чтобы объекты всемирного наследия никогда не подвергались риску. В некоторых случаях это может означать принятие решения об отказе от предложенного мероприятия.

В результате оценки должен быть сделан чёткий вывод о том, приемлемо ли вероятное воздействие предлагаемого мероприятия на ВУЦ в целом. Если предлагаемое мероприятие окажет негативное воздействие на ВУЦ, в отчёте следует сделать одно из трех заключений:

- Неблагоприятное воздействие будет незначительным и не вызывает опасений
- Неблагоприятное воздействие будет значительным, но с помощью мер по избежанию и смягчению последствий оно может быть устранено или минимизировано до приемлемого уровня
- Неблагоприятное воздействие будет значительным и его нельзя избежать или смягчить, поэтому предлагаемое мероприятие не должно проводиться.

Если предлагаемое мероприятие окажет положительное воздействие на ВУЦ, в отчете следует сделать один из трех выводов:

- Положительное воздействие благоприятно для объекта всемирного наследия и не вызывает опасений
- Более положительное воздействие может быть достигнуто путем выбора альтернативного варианта проекта или корректировки его дизайна
- Положительное воздействие не достигает целей, установленных для предлагаемого мероприятия (например, защитные сооружения от наводнений не будут эффективны против прогнозируемых наводнений), поэтому предлагаемое мероприятие (или аспект предлагаемого мероприятия) не может быть реализовано.

Хотя выводы должны учитывать как положительное, так и отрицательное воздействие, они не должны быть сбалансированы по отношению друг к другу. Анализ должен выявлять, а не скрывать сложности предлагаемого мероприятия, чтобы потенциальные выгоды не использовались для оправдания неблагоприятного воздействия на объект всемирного наследия.

6.10 СМЯГЧЕНИЕ И УСИЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

6.10.1 СМЯГЧЕНИЕ НЕБЛАГОПРИЯТНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

В случае незначительного воздействия смягчение последствий может не потребоваться. Во всех остальных случаях **следует рассмотреть возможность предотвращения или минимизации любого неблагоприятного воздействия** (раздел 6.3), а затем провести повторную оценку скорректированного **предложенного мероприятия** вместе с мерами по снижению воздействия (раздел 6.8). Это делает оценку воздействия **итеративным** процессом, с окончательными прогнозами, включающими запланированные меры по смягчению последствий.

При оценке воздействия часто используется следующая иерархия смягчения последствий: от предпочтительного «избежания» через «минимизацию», «исправление» и «сокращение» до «компенсации» (рис. 6.10). Однако в случае Всемирного наследия **ВУЦ не восполнимы** и не могут быть «компенсированы». Наилучшим результатом для Всемирного наследия является полное избежание неблагоприятного воздействия, что предусматривает отказ от предлагаемого мероприятия или его перемещение за пределы объекта всемирного наследия. Однако может потребоваться творческое решение проблем для переосмысления и возможной переработки предлагаемого мероприятия или определения мер, позволяющих избежать неблагоприятного воздействия. В некоторых случаях невозможно полностью избежать неблагоприятного воздействия, однако оно должно быть минимизировано до приемлемого уровня, не вызывающего беспокойства в отношении Всемирного наследия, путем значительного снижения масштабов, продолжительности и степени такого воздействия.

Иерархия смягчения последствий

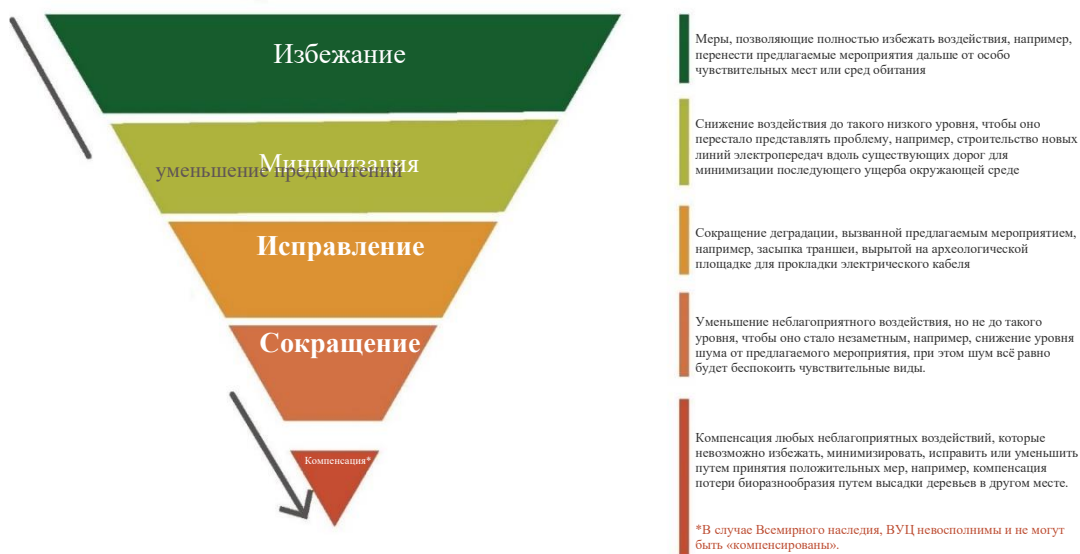


Рисунок 6.10. Иерархия смягчения последствий.

Вставка 6.5. Примеры избежания и минимизации неблагоприятного воздействия

Примеры **избежания** неблагоприятного воздействия включают:

- Отказ от предложенного мероприятия
- Выбор другого места или маршрута вдали от объекта всемирного наследия
- Поддержание буферной зоны между зоной воздействия и атрибутами ВУЦ
- Устранение наиболее проблематичного элемента предлагаемого мероприятия

Примеры **минимизации** неблагоприятного воздействия включают:

- Уменьшение масштаба предлагаемого мероприятия
- Выбор другого места или маршрута
- Снижение шума или вибраций от предлагаемого мероприятия до такого уровня, чтобы они не являлись источником помех
- Изменение элементов предлагаемого мероприятия
- Использование различных технологий

После определения мер по смягчению последствий важно, чтобы они были включены в пересмотренное предлагаемое мероприятие, которое затем должно пройти повторную оценку. Любое остаточное неблагоприятное воздействие — воздействие, которое всё ещё влияет на **объект всемирного наследия** даже после смягчения последствий — должно быть устранено. Могут потребоваться дополнительные меры по смягчению последствий. В случае если не удастся избежать значительного остаточного неблагоприятного воздействия на ВУЦ, в отчете об оценке воздействия должна содержаться рекомендация об отказе от предложенного мероприятия.

6.10.2 ОБЕСПЕЧЕНИЕ / УСИЛЕНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ

Хотя предотвращение неблагоприятного воздействия лежит в основе оценки воздействия, в передовой практике используется более активный и позитивный подход: инициаторы должны стремиться не только «не навредить», но и активно «делать добро», не создавая угроз для ВУЦ. Обязательство **государств - сторон** интегрировать перспективу устойчивого развития во все процессы, связанные со Всемирным наследием (раздел 3.4), означает, что оценка воздействия дает возможность усилить позитивные последствия предлагаемых действий или создать новые на благо как **наследия**, так и общества (см. вставку 6.6).

Вставка 6.6. Примеры усиления положительного воздействия

Примеры **усиления** положительного воздействия (когда это не затрагивает ВУЦ) включают:

- Трудоустройство местных жителей, их обучение и привлечение к управлению проектом или объектом всемирного наследия
- Повышение биоразнообразия посредством соединения «зеленых» зон через коридоры дикой природы
- Создание медицинских, общественных или образовательных учреждений в районах, в которых они необходимы
- Восстановление загрязненных земель
- Устранение неуместных вмешательств, таких как несимпатичные пристройки к зданиям или объекты, блокирующие значимые виды
- Повышение благосостояния людей и качества воздуха за счёт новых парков и приспособлений для пеших / велосипедных прогулок

Предлагаемое мероприятие может также уменьшить воздействие на **объект всемирного наследия**, вызванное внешними или кумулятивными изменениями и бедствиями. Например, может быть проведена стабилизация неустойчивого грунта, чтобы уменьшить эрозию на геологически хрупком объекте всемирного наследия (ЮНЕСКО, 2010).

6.10.3 ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЛУЧШЕНИЙ И СМЯГЧЕНИЯ ПОСЛЕДСТВИЙ

Раздел отчета об оценке воздействия, содержащий меры по смягчению последствий, должен стать актуальным документом, который может использоваться по мере прохождения проекта через различные этапы реализации всеми сторонами, даже теми, кто не участвовал в первоначальной оценке воздействия. Это гарантирует, что меры по снижению воздействия на окружающую среду будут понятны и станут выполняться всеми, а также что их можно будет контролировать.

В оценке воздействия должно быть чётко определено:

- какие меры по смягчению последствий и улучшению необходимы для поддержания ВУЦ и других ценностей наследия /природоохраненных ценностей
- кто должен их выполнять
- сроки завершения работы.

В большинстве случаев ответственность за эти действия возлагается на разработчика проекта. Рекомендации по оценке воздействия должны быть представлены в форме, которую можно легко включить в стратегию реализации (раздел 6.14). Например, они могут стать частью обязательств, взятых на себя исполнителем проекта, или применяться соответствующими органами власти для установления обязательных условий утверждения, которые исполнитель проекта обязан принять при получении разрешения. Они должны быть чётко сформулированы, измеримы и обязательны к исполнению. Для того чтобы обеспечить необходимое смягчение последствий и улучшение, в отчёте об оценке воздействия должна быть показана чёткая связь между рекомендациями и последующими этапами принятия решений, реализации предложенных действий и мониторинга (рисунок 6.11).

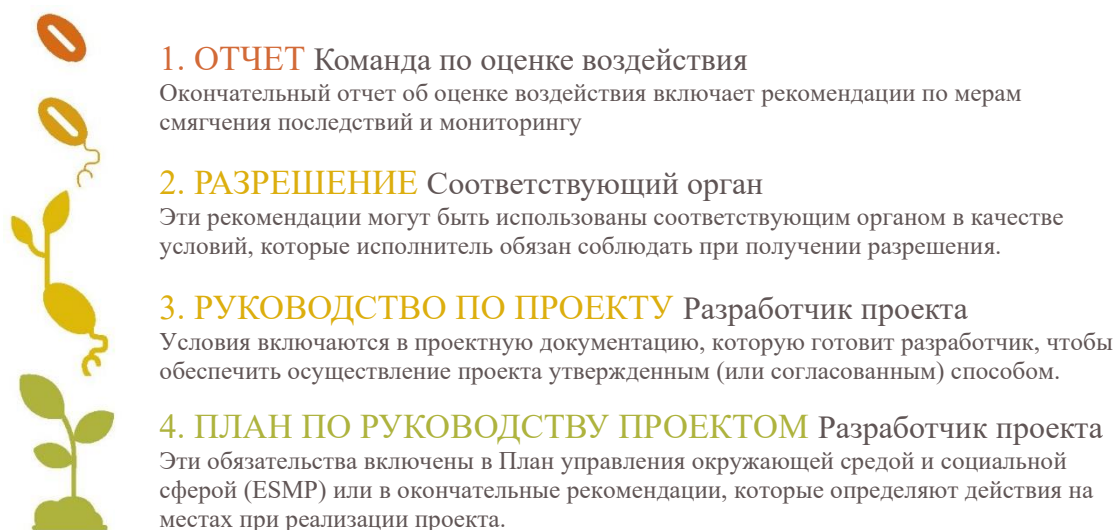


Рисунок 6.11. Учёт рекомендаций отчёта на каждом этапе принятия и реализации решений. Для того чтобы оценка воздействия гарантировала, что предлагаемые мероприятия будут осуществляться наилучшим образом для Всемирного наследия, рекомендации должны учитываться на каждом этапе принятия и реализации решений.

6.11 ОТЧЁТНОСТЬ

Методология и выводы, сделанные в предыдущих разделах, должны быть чётко задокументированы в **отчёте об оценке воздействия**.²⁰ Отчет должен быть доступен для комментариев целому ряду заинтересованных сторон, как экспертных, так и неэкспертных. Выводы должны быть изложены чётко для того, чтобы все читатели могли следить за анализом и понимать, почему в оценке приведены определённые рекомендации, основанные на защите **ВУЦ и других ценностей наследия / природоохранных ценностей**. В процессе оценки воздействия важно обдумать содержание отчета, чтобы в дальнейшем принимать более обоснованные решения. Необходимый уровень детализации и объём отчёта будет зависеть от сложности предлагаемого мероприятия и объекта.

В разделе 5 объясняется, как оценка воздействия на Всемирное наследие может быть интегрирована в более широкий отчет об оценке воздействия. Отдельный отчет об оценке воздействия будет иметь более узкий охват: контекст Всемирного наследия и, в частности, ВУЦ, а также более широкое наследие.

Отчет должен чётко сфокусироваться на следующих аспектах:

- нормах, предусмотренных Конвенцией о всемирном наследии и Руководством
- ВУЦ, других ценностях наследия / природоохранных ценностях и характеристиках, которые их передают
- воздействию предлагаемого мероприятия на эти характеристики ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности
- общем воздействии на ВУЦ
- рекомендуемых альтернативах, мерах по избеганию и смягчению последствий, предлагаемых для устранения любых видов воздействия на ВУЦ, представленных в форме, которая может быть использована соответствующими органами для наложения условий утверждения, и связанных с будущей стратегией реализации (раздел 6.14). При необходимости, на рекомендации об отказе от предлагаемого мероприятия, если воздействие на ВУЦ может быть значительным.

Отчет может быть направлен в **Центр всемирного наследия ЮНЕСКО** как часть уведомления государства - стороны в соответствии с **пар. 172** Руководства (Раздел 3.3). После отправки отчета в Центр всемирного наследия ЮНЕСКО он обычно поступает на рассмотрение в **Консультативные органы**.

В некоторых случаях формат отчета об оценке воздействия устанавливается правительством или финансирующим органом. Если шаблон отсутствует, за основу можно взять список в таблице 6.3. Нетехническое резюме отчета должно включать ключевые моменты, связанные со Всемирным наследием.

Таблица 6.3 Ориентировочное содержание отчета об оценке воздействия

Нетехническое резюме	<ul style="list-style-type: none"> • Чётко написанное резюме отчёта и его основные выводы и рекомендации, в частности: идентификация объекта всемирного наследия, его ВУЦ и характеристики; воздействие предлагаемых мероприятий на ВУЦ и прочие ценности наследия / природоохранные ценности; рекомендации и выводы
Контрактная информация и подтверждение получения	<p>Для обеспечения прозрачности полезно предоставить информацию о следующих аспектах:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Кто финансировал и заказывал отчет • Роль, которую играют любые учреждения или агентства, ответственные за надзор или обзор процесса • Кто проводил работу по оценке воздействия, включая основных авторов и других специалистов, участвовавших в работе • Заявление авторов об отсутствии конфликта интересов • Любая независимая экспертная оценка

²⁰ Часто называется отчетом об экологической оценке, отчетом об оценке воздействия на окружающую среду или заявлением о воздействии на окружающую среду. Такие «отчеты» всё чаще представляют в интерактивной форме в сети Интернет.

Таблица 6.3 Ориентировочное содержание отчета об оценке воздействия (продолжение)

<p>Методология</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Краткое изложение методологии, использованной для оценки воздействия (например, данное Руководство) • Даты проведения различных этапов планирования предлагаемых действий и оценки воздействия • Как привлекались правообладатели и заинтересованные стороны и как были учтены их мнения (в приложении о процессе консультаций можно перечислить всех, кто участвовал различными способами, если анонимность не требуется) • Любые пробелы в знаниях или неопределённости, связанные с исходными данными и (или) выявлением и прогнозированием воздействия • Конкретные методики, использованные для установления исходного уровня или прогнозирования воздействий, могут быть указаны в приложении
<p>Исходный уровень → Раздел 6.6</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Заявление о выдающейся универсальной ценности • Описание объекта всемирного наследия и его более широкого окружения, включая материальные и нематериальные характеристики ВУЦ и другие ценности объекта наследия / природоохранные ценности, его аутентичность (в случае культурных ценностей) и целостность • Информация о текущей степени сохранности характеристик объекта всемирного наследия и любых изменениях с момента включения в Список • Краткая информация о других объектах наследия на территории или вблизи объекта, которые также могут быть затронуты предлагаемым проектом • Соответствующие правовые, нормативные и политические нормы и стандарты, включая Конвенцию о всемирном наследии • Анализ системы руководства и управления объектом всемирного наследия
<p>Предлагаемый вариант действий и возможные альтернативы → Разделы 6.3 и 6.7</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимость предлагаемого мероприятия и его цели • Описание всех этапов (строительство, эксплуатация, вывод из эксплуатации, восстановление) предлагаемого мероприятия с достаточной степенью детализации, чтобы отчет можно было читать как самостоятельный документ. Более подробная информация может быть указана в приложении • Карты, планы и иллюстрации расположения проекта и (или) маршрута относительно объекта всемирного наследия • Альтернативы, которые были рассмотрены, включая вариант отказа от проекта
<p>Выявление и оценка воздействия → Разделы 6.8 и 6.9</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Определение потенциального положительного и отрицательного воздействия предлагаемого мероприятия на объект всемирного наследия, в том числе кумулятивное воздействие • Прогнозирование характеристик потенциального воздействия, включая раскрытие любой неопределённости • Оценка значимости потенциального воздействия на характеристики, составляющие основу ВУЦ, а также на другие ценности наследия / природоохранные ценности
<p>Меры по смягчению последствий → Разделы 6.3 и 6.10</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Необходимые меры по снижению воздействия, включая обязанности и источники финансирования • Описание любого остаточного воздействия после реализации мер по смягчению последствий
<p>Рекомендации → Раздел 6.11</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Рекомендация относительно продолжения предлагаемого мероприятия, предпочтительной альтернативы или отказа от продолжения мероприятия с учётом оказываемого воздействия
<p>Последующие действия → Раздел 6.14</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Описание процесса мониторинга, необходимого в случае реализации предлагаемого мероприятия, включая мониторинг исходного уровня и применение мер по снижению воздействия на окружающую среду • Для крупных проектов в качестве приложения может быть добавлен предлагаемый План управления окружающей средой и социальной сферой (ESMP) (или аналогичный документ) для исполнителя
<p>Приложения</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Техническое задание • Любая подробная информация, собранная для описания исходного состояния объекта всемирного наследия (например, перечень характеристик ВУЦ и других ценностей; информация о другом наследии; опросы; научные исследования; соответствующая информация, полученная в процессе консультаций; иллюстрации и фотографии и т.д.). • Вспомогательная техническая информация в отношении прогнозирования воздействий

6.12 АНАЛИЗ ОТЧЁТА

Отчет об оценке воздействия (раздел 6.11) должен быть доступен для комментариев правообладателям, представителям местного сообщества и другим заинтересованным сторонам, имеющим прямые или косвенные интересы в отношении объекта всемирного наследия, государствам - сторонам, членам Комитета всемирного наследия, Центру всемирного наследия и Консультативным органам. На основании полученных комментариев может потребоваться пересмотр отчета, прежде чем окончательный вариант будет официально представлен лицам, принимающим решения, вместе с заявкой на планирование / лицензию или аналогичным документом (раздел 6.13). Цель анализа — определить, являются ли методология и результаты оценки адекватными, в частности, в части анализа воздействия на ВУЦ; и соответствуют ли они цели с точки зрения прозрачности и удобства использования. Качественный анализ обеспечивает уверенность в выводах оценки воздействия.

Анализ отчета об оценке воздействия может принимать различные формы:

- Когда оценка воздействия проводится по заказу разработчика, сам разработчик часто проверяет, среди прочего, была ли оценка проведена в соответствии с техническим заданием
- Если оценка воздействия была запрошена Комитетом всемирного наследия, отчет и предлагаемые мероприятия обычно подвергаются технической экспертизе со стороны Консультативных органов
- Когда оценка воздействия проводится в рамках национальной структуры, обычно есть ответственный орган, который проверяет соответствие законодательству и политикам. Он также может привлекать другие соответствующие департаменты или агентства для получения комментариев
- Отчет должен быть предоставлен всем соответствующим правообладателям и другим заинтересованным сторонам, чтобы у них была возможность представить свои комментарии. Многие национальные стандарты предоставляют возможность для проведения общественной экспертизы, что является хорошей практикой, даже если не требуется по закону
- Независимый анализ оценки воздействия может быть заказан через соответствующих и аккредитованных независимых специалистов; это может быть особенно полезно в деликатных случаях, когда необходимо обеспечить качество и прозрачность оценки воздействия.

Во вставке 6.7 представлен контрольный перечень для проведения анализа отчета об оценке воздействия.

Вставка 6.7 Контрольный перечень вопросов для анализа оценки воздействия

- Рассматриваются ли в отчете вопросы, поднятые в программе работ?
- Соответствует ли отчет применимым требованиям (например, национальному законодательству, требованиям доноров) по оценке воздействия?
- Учтен ли в отчете контекст Всемирного наследия и ВУЦ объекта?
- Объясняется ли в отчете, насколько предлагаемое мероприятие согласуется с соответствующей политикой и нормативными актами в области наследия?
- Привлекались ли правообладатели и другие заинтересованные стороны к процессу оценки воздействия, и были ли их мнения должным образом учтены?
- Была ли оценка воздействия проведена в соответствии с надлежащей практикой оценки воздействия и настоящим Руководством?
- Является ли информация, представленная в отчете, надежной и технически точной? Основаны ли выводы отчета на адекватных доказательствах? Существуют ли какие-либо существенные пробелы в данных, которые требуют использования принципа предосторожности?
- Определены ли в отчете четкие меры по смягчению воздействия, необходимые для избежания или минимизации воздействия на ВУЦ и другие ценности наследия / природоохранные ценности?
- Является ли отчет ясным, полным и пригодным для целей принятия решений?

После проведения анализа (анализов) группа по оценке воздействия должна включить любые обоснованные отзывы или пожелания в отчет при его окончательной доработке. Если команда решает не включать отзывы в окончательный отчет, она должна объяснить, почему это не было сделано. Окончательный пересмотренный отчет необходимо обнародовать. В деликатных случаях, когда это не представляется возможным, следует обеспечить как можно большую прозрачность путем обмена контентом, который не является проблемным, и предоставления нетехнического резюме и (или) публичной презентации правообладателям и другим заинтересованным сторонам.

6.13 ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Решения о реализации предлагаемого мероприятия принимаются на протяжении всего процесса оценки воздействия. Например:

- Соответствующие органы и разработчики принимают решения о том, следует ли продолжать планирование предлагаемого мероприятия, на этапах отбора (раздел 6.4) и составления программы работ (раздел 6.5)
- Разработчик может принять решение об изменении местоположения, дизайна, технологии и т.д. соответствующего мероприятия по мере выявления и оценки воздействия мероприятия (раздел 6.8 – раздел 6.9)
- Крупные инвесторы, такие как банки развития или другие международные финансовые институты, используют окончательный отчет об оценке воздействия для принятия решения о целесообразности финансирования предлагаемого мероприятия
- Соответствующие органы будут использовать окончательный отчет об оценке воздействия в качестве основы для принятия решения об утверждении предлагаемого мероприятия и, если оно состоится, на каких условиях.

Окончательное решение об утверждении предлагаемого мероприятия принимают соответствующие национальные органы. Существует три варианта такого решения:

- Мероприятие утверждается с конкретными условиями (например, мерами по смягчению последствий). Это должно происходить только в том случае, если предлагаемое мероприятие, при соблюдении условий, позволит избежать всех неблагоприятных воздействий на ВУЦ, или если любые неблагоприятные воздействия незначительны для дальнейшего рассмотрения
- Утверждение откладывается, например, в ожидании дополнительной информации или на основании запросов о пересмотре предлагаемого мероприятия
- В утверждении отказано.

Государства - стороны должны принять эти решения в свете своих обязательств в рамках Конвенции о всемирном наследии; оценка воздействия должна помочь обосновать эти решения. Оценка воздействия в контексте Всемирного наследия призвана гарантировать, что потенциальное воздействие предлагаемого действия на ВУЦ полностью учтено при принятии решений с целью сохранения исключительных объектов. Все предлагаемые мероприятия, независимо от того, находятся ли они на территории объекта всемирного наследия или вблизи него, должны рассматриваться с точки зрения их совместимости с целями долгосрочного сохранения ВУЦ. Оценка должна также учитывать связи объекта с окружающей средой, поскольку Всемирное наследие нельзя рассматривать изолированно. Предлагаемые мероприятия, не совместимые с этой целью, не должны утверждаться.

6.14 ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

В случае утверждения предложенного мероприятия потребуются долгосрочные механизмы последующих действий для мониторинга и реализации мер по **смягчению последствий**, необходимых для защиты ВУЦ и достижения любых целей устойчивого развития (Таблица 6.4). Хотя участники работ на **объекте всемирного наследия** не будут нести ответственность за последующие мероприятия, их постоянная поддержка имеет решающее значение для обеспечения выполнения долгосрочных обязательств в отношении охраны ВУЦ.

Оценка воздействия должна указывать необходимые условия — требуемые меры по смягчению последствий — для утверждения мероприятия, которые формируют основу для чёткой стратегии реализации. Для небольшого проекта это может быть простой список согласованных рекомендаций. Для крупного проекта это может быть проект Плана управления окружающей средой и социальной сферой, который включается в контрактную документацию по предлагаемому мероприятию. Стратегия реализации будет определять развитие предлагаемых мероприятий на местах: она должна чётко объяснить, как будут осуществляться и контролироваться необходимые меры по смягчению последствий, предусмотренные оценкой воздействия.

В случае утверждения крупного проекта, надлежащей практикой является составление разработчиком Плана управления окружающей средой и социальной сферой (ESMP), который описывает, как проект будет реализован с учётом соответствующего законодательства и согласованных мер по смягчению последствий. При разработке плана управления для проекта, который может повлиять на ВУЦ, следует консультироваться с учреждениями, занимающимися вопросами наследия, а также с группами управления объектами всемирного наследия. После включения согласованных мер по смягчению последствий и других гарантий план управления может стать хорошей основой для привлечения разработчиков к ответственности, мониторинга хода реализации проекта и обсуждения любых необходимых корректировок по ходу его реализации (раздел 6.14). Он также полезен для того, чтобы все, кто участвует в реализации проекта, знали о результатах оценки воздействия, даже если они не принимали в ней участия.

Ответственность за то, чтобы предлагаемые действия не оказывали неблагоприятного воздействия в ходе их реализации, несет разработчик проекта. Как правило, это будут контролировать **органы по охране окружающей среды и наследия**, а также комитеты граждан, совместные комиссии или другие механизмы, соответствующие местному управлению. Руководству объекта всемирного наследия следует пересмотреть внутренние процессы мониторинга и оценки. Координатор государства - стороны может включить обновленную информацию о проекте и выполнении рекомендаций оценки воздействия в периодическую отчетность и (или) в отчет о **состоянии сохранности**, представляемый **Центру всемирного наследия ЮНЕСКО**. Это касается, в первую очередь, тех случаев, когда такая отчетность была запрошена Комитетом всемирного наследия. В процессе оценки воздействия могут быть предложены дополнительные аспекты, которые целесообразно отслеживать с течением времени. Это не только обеспечивает дополнительную проверку реализации предлагаемых мероприятий, но и гарантирует наличие более надежных и долгосрочных данных для анализа исходного уровня для любых других будущих действий (раздел 6.6).

Таблица 6.4. Последующая деятельность после утверждения предлагаемого мероприятия

Последующие мероприятия	Что должно произойти?	Кто несет ответственность?
Реализация необходимых мер по смягчению последствий	Документирование рекомендаций оценки воздействия по мерам по смягчению последствий и их реализация в рамках разработки предлагаемого мероприятия. Для крупных проектов стратегия реализации должна быть интегрирована в План управления окружающей средой и социальной сферой (ESMP) разработчика. Центр всемирного наследия ЮНЕСКО должен получать обновленную информацию о ходе реализации проекта, чтобы обеспечить защиту ВУЦ	<ul style="list-style-type: none"> • Разработчик
Базовый мониторинг	Постоянный сбор информации о характеристиках объекта всемирного наследия, которая может быть использована для сверки с исходными данными, собранными в ходе оценки воздействия (раздел 6.6), и прогнозами оценки воздействия, чтобы определить, развивается ли ситуация согласно плану или необходимо что-то предпринять	<ul style="list-style-type: none"> • Разработчик • Государство - сторона • Команда по управлению объектами всемирного наследия • Граждане
Мониторинг и аудит соответствия	Постоянный сбор информации и анализ условий, установленных в рамках разрешения на планирование, для обеспечения выполнения условий	<ul style="list-style-type: none"> • Соответствующие органы власти • Граждане
Управление	Если мониторинг показывает, что возникли проблемы, требующие принятия мер, то действующие системы управления (по управлению как предлагаемым действием, так и объектом всемирного наследия) могут быть использованы для оперативного реагирования	<ul style="list-style-type: none"> • Разработчик • Команда управления Всемирным наследием
Информационное взаимодействие	Информирование правообладателей и прочих заинтересованных сторон (которые могут быть непосредственно вовлечены) о результатах последующих мероприятий. Для циклических действий (например, десятилетние планы землепользования) базовый мониторинг предоставит справочную информацию для оценки воздействия следующего плана	<ul style="list-style-type: none"> • Разработчик • Государство - сторона • Команда по управлению объектами всемирного наследия
Исполнение	Если выясняется, что проект может оказать неблагоприятное воздействие на ВУЦ объекта всемирного наследия вследствие непредвиденных обстоятельств, новых ситуаций или неадекватного последующего контроля и реализации мер по снижению воздействия, проект должен быть немедленно остановлен. Комитет всемирного наследия может рассмотреть дело и запросить миссию на объект всемирного наследия для предоставления консультаций	<ul style="list-style-type: none"> • Центр всемирного наследия • Консультативные органы • Комитет всемирного наследия • Граждане

СОКРАЩЕНИЯ

В настоящем Руководстве авторы старались не использовать сокращения, чтобы текст был максимально понятен читателям, не знакомым с некоторыми новыми терминами. Однако для единообразия с другими документами, в которых регулярно используются сокращения, полезно обратить внимание на следующее:

ОВОС	Оценка воздействия на окружающую среду
ОВОСиН	Оценка управления природоохранной и социальной деятельностью
План управления	План управления природоохранной и социальной деятельностью
СПОС	Свободное, предварительное и осознанное согласие
ИККРОМ	Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей
ИКОМОС	Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест
МСОП	Международный союз охраны природы
ВУЦ	Выдающаяся универсальная ценность
СОПОС	Стратегическая оценка последствий для окружающей среды
ЗВУЦ	Заявление о выдающейся универсальной ценности

Термин	Определение
Мероприятие	Политика, план, программа или проект.
Консультативные органы	<p>Три международные организации, которые, согласно Конвенции о всемирном наследии, консультируют Комитет всемирного наследия в ходе его работы, — это ИККРОМ (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей), ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) и МСОП (Международный союз охраны природы). Консультативные органы выполняют следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Консультации по вопросам реализации Конвенции о всемирном наследии в области своей компетенции • Предоставление экспертных рекомендаций по сохранению и управлению объектами, включенными в Список всемирного наследия • Оказание помощи Центру всемирного наследия в подготовке документации Комитета, повесток дня его заседаний и в выполнении решений Комитета • Содействие разработке и реализации глобальной стратегии по созданию репрезентативного, сбалансированного и достоверного Списка объектов всемирного наследия, стратегии создания потенциала Всемирного наследия, периодической отчетности и повышению эффективности использования Фонда всемирного наследия • Мониторинг состояния сохранности объектов Всемирного наследия (в том числе посредством миссий реактивного мониторинга по просьбе Комитета и консультативных миссий по приглашению государств - сторон) • Рассмотрение запросов на международную помощь • Участие в заседаниях Комитета всемирного наследия и Президиума в качестве консультантов. <p>Консультативные органы участвуют в рассмотрении предлагаемых мероприятий и любых соответствующих оценок воздействия при поступлении запроса со стороны Комитета всемирного наследия.</p>
Зона влияния	<p>Зона влияния предлагаемого действия — это географическая область, в которой могут иметь место прямые, косвенные и кумулятивные воздействия. Эта концепция учитывает территорию, на которой фактически будет реализовано мероприятие, а также более широкую территорию, на которую проект окажет влияние (например, через выбросы в атмосферу, движение транспорта или экономическую деятельность). В ней также должны учитываться соответствующие границы для затрагиваемых характеристик объекта всемирного наследия и прочих компонентов окружающей среды (например, границы населенных пунктов, административные границы, ареалы обитания диких животных). Исходная информация об этой области должна быть собрана в ходе оценки воздействия.</p>

Термин	Определение
Характеристики	<p>Характеристики — это элементы объекта наследия, которые передают и позволяют понять присущие ему ценности наследия / природоохранные ценности. Это могут быть физические качества, материальная ткань и другие материальные характеристики, но могут быть и нематериальные аспекты, такие как процессы, социальное устройство или культурная практика, а также связи и отношения, которые находят свое отражение в физических элементах объекта.</p> <p>Для мест культурного наследия это могут быть здания или другие строительные сооружения и их формы, материалы, дизайн, использование и функции, а также городские планировки, сельскохозяйственные процессы, религиозные церемонии, строительные технологии, визуальные отношения и духовные связи. Для природных объектов это могут быть конкретные особенности ландшафта, зоны обитания, флагманские виды, аспекты, связанные с качеством окружающей среды (например, целостность, высокое/первозданное качество окружающей среды), масштаб и естественность мест обитания, а также размер и жизнеспособность популяций диких животных.</p> <p>Основное внимание в мероприятиях по защите, сохранению и управлению должно уделяться характеристикам и их взаимодействию между собой.</p> <p>Термин «характеристики» особенно часто используется в отношении объектов всемирного наследия. Чёткое понимание характеристик, передающих их выдающуюся универсальную ценность, имеет решающее значение для их долгосрочной охраны. Пространственное распределение этих характеристик и соответствующие требования к охране должны представлять собой основу определения границ участка и других действий по управлению.</p>
Подлинность	<p>Объекты Всемирного наследия, номинированные по критериям (i) – (vi) (т.е. культурное наследие), должны отвечать условиям подлинности.</p> <p>В зависимости от типа культурного наследия и его культурного контекста, можно считать, что объекты отвечают условиям подлинности, если их культурные ценности (признанные в предложенных критериях номинации) правдиво и достоверно выражены посредством целого ряда признаков, включая следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> • форма и дизайн • материалы и вещества • использование и функционирование • традиции, методы и системы управления • местоположение и обстановка • язык и другие формы нематериального наследия • дух и чувство • другие внутренние и внешние факторы.
Исходная оценка	<p>Исходная оценка — это адекватное описание затронутой окружающей среды i) в её нынешнем состоянии, ii) в том виде, в котором она была на момент включения в Список всемирного наследия, и iii) в том виде, как можно было бы ожидать, если проект не будет реализован. Она должна охватывать все аспекты окружающей среды: физические, биологические, использование ресурсов, социальные, культурные, медицинские и экономические. Эффективность оценки воздействия напрямую зависит от того, насколько хорошо поняты эти условия.</p>
Буферная зона	<p>Для объектов всемирного наследия буферная зона — это территория вокруг объекта, на которую наложены дополнительные юридические и (или) стандартные ограничения на ее использование и развитие, чтобы обеспечить дополнительный уровень защиты объекта. Она должна включать</p>

Термин	Определение
	<p>непосредственное окружение объекта, существенные виды и другие области или характеристики, которые функционально важны для поддержки и охраны объекта. Площадь, составляющая буферную зону, должна определяться в каждом конкретном случае с помощью соответствующих механизмов. Границы буферных зон утверждаются Комитетом всемирного наследия; любые изменения или создание буферных зон после включения объекта в Список всемирного наследия должны быть одобрены Комитетом всемирного наследия после официального запроса, как указано в пар. 163-167 Руководства.</p>
Кумулятивные воздействия	<p>Кумулятивное воздействие возникает в результате сочетания воздействия проекта на окружающую среду с аналогичным воздействием других прошлых, существующих или обоснованно прогнозируемых будущих проектов или мероприятий, включая те, которые могут быть начаты в ходе реализации проекта.</p>
Вывод из эксплуатации	<p>Вывод из эксплуатации происходит в конце реализации проекта и предполагает полный демонтаж сооружений и других элементов проекта, как правило, силами исполнителей проекта. Цель — вернуть объект в прежнее состояние.</p>
Прямое воздействие	<p>Прямое воздействие — это результат причинно-следственной связи между проектом и конкретной характеристикой объекта всемирного наследия или другими компонентами окружающей среды. См. также: Воздействие, Косвенное воздействие, Кумулятивное воздействие</p>
Управление рисками стихийных бедствий (УРСБ)	<p>Разработка, внедрение и оценка стратегий, политик и мер в целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • улучшения понимания рисков стихийных бедствий • содействия снижению рисков стихийных бедствий • распространения практик обеспечения готовности к стихийным бедствиям, реагирования и восстановления, а также в целях содействия постоянному совершенствованию данных практик <p>Прямой целью управления рисками стихийных бедствий является повышение уровня безопасности и благополучия людей, а также устойчивое развитие.</p>
Окружающая среда	<p>Трактовка термина «окружающая среда» широко варьируется в различных юрисдикциях и организациях. Однако в контексте Всемирного наследия необходимо использовать комплексное определение, которое включает физические, биологические, ресурсопользовательские, социальные, культурные, медицинские и экономические аспекты окружающей среды проекта.</p>
Органы по охране окружающей среды и объектов всемирного наследия	<p>Органы по охране окружающей среды и объектов всемирного наследия — это правительственные организации, несущие основную ответственность за обеспечение охраны и управления объектами природного и культурного наследия в своих странах. Эти органы также ответственны за реализацию мероприятий, связанных с Конвенцией, в своих странах.</p>
Оценка воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН)	<p>Оценка воздействия на окружающую среду и население, известная также как «оценка воздействия на окружающую среду» (ОВОС), относится к оценке на уровне проекта (например, проекта гидроэлектростанции или автомагистрали). См. также Оценка воздействия на наследие, Оценка воздействия, Стратегическая оценка последствий для окружающей среды</p>

Термин	Определение
Планы управления окружающей средой и социальной сферой («планы управления»)	<p>В ходе Оценки воздействия на окружающую среду и население управление воздействием включает в себя предотвращение и минимизацию воздействия на этапах планирования и разработки проекта. На этапе реализации планы управления окружающей средой и социальной сферой («планы управления») являются частью процесса планирования управления воздействием и часто включаются в Систему управления окружающей средой и социальной сферой.</p> <p>Разработчик обычно подготавливает отдельные планы управления для различных стадий проекта по мере необходимости, например, для этапов строительства, эксплуатации, вывода из эксплуатации и завершения работ.</p> <p>Планы управления обычно направлены на удовлетворение конкретных потребностей, таких как:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Готовность к чрезвычайным ситуациям и реагирование на них • Управление: <ul style="list-style-type: none"> • Землёй, почвой и биоразнообразием • Опасными материалами и отходами • Количеством и качеством воды • Качеством воздуха • Уровнем шума и вибрации • Состоянием здоровья и безопасностью населения • Культурным наследием <p>В каждом плане управления должны быть определены роли участников и их обязанности по выполнению запланированных мероприятий, включая надзор, мониторинг и отчётность. Желательно, чтобы команда управления объектом всемирного наследия была осведомлена о плане управления с тем, чтобы она могла обсудить процессы мониторинга и обеспечить их соответствие цели охраны объекта.</p>
Экологические компоненты	<p>Экологические компоненты – это конкретные элементы объекта всемирного наследия, которые потенциально подвержены влиянию предлагаемого действия, включая ландшафт, почву, воду, воздух и атмосферу, растения, дикую природу, экосистемы, население и поселения, другое культурное наследие и т.д. При оценке воздействия некоторые из этих компонентов определяются как ценные экологические компоненты (ЦЭК). Это экологические компоненты, которые по разным причинам считаются важными для заинтересованных сторон проекта, широкой общественности, должностных лиц государственной администрации или других ключевых участников оценки воздействия. Посредством выделения этих компонентов вопросы, которые необходимо изучить в ходе оценки воздействия (как было установлено на этапе определения объёмов работ), организуются в управляемые пакеты. В контексте сохранения объектов всемирного наследия характеристики объекта, придающие ему выдающуюся универсальную ценность, должны рассматриваться как ценные экологические компоненты.</p>
Факторы	<p>Все, что может положительно или отрицательно повлиять на ценности и характеристики объекта всемирного наследия и состояние его сохранности. Негативные факторы обычно называют угрозами. То, как факторы влияют на объект, необходимо анализировать с помощью ряда параметров, таких как: глубинные причины, являющиеся источником фактора, их происхождение (то есть возникли ли они внутри или за пределами объекта), настоящее и потенциальное воздействие, обусловленное конкретным фактором, а также степень и серьезность воздействия на характеристики объекта наследия.</p>

Термин	Определение
Наследие	Все унаследованные объекты, которые люди ценят не только по причине их полезности. Наследие является широким понятием и включает в себя общее природное наследие, творения людей, а также результаты взаимодействия между людьми и природой. Наследие охватывает искусственную, наземную, пресноводную и морскую среду, ландшафты и морские пейзажи, биоразнообразие, геологическое разнообразие, коллекции, культурные практики, знания, жизненный опыт и т.д.
Оценка воздействия на наследие	Оценка воздействия на наследие – это оценка на уровне конкретной деятельности или проекта, направленная на выявление потенциального влияния предлагаемой деятельности или проекта на ценности наследия / природоохранные ценности, и оценку этого влияния. В контексте охраны объектов всемирного наследия процедура оценки воздействия на наследие должна быть сфокусирована на выявлении и оценке благоприятного и неблагоприятного воздействия на характеристики, которые придают выдающуюся универсальную ценность объекту всемирного наследия.
Подход, основанный на соблюдении прав человека, или правозащитные подходы	Правозащитные подходы к охране окружающей среды можно понимать как интеграцию моральных норм, стандартов и принципов в политику, планирование, реализацию и оценку результатов с тем, чтобы обеспечить соблюдение прав человека при внедрении мер по сохранению наследия и поддерживать их дальнейшую реализацию там, где это возможно. Принятие правозащитных подходов к сохранению наследия служит тому, чтобы защита прав и сохранение биоразнообразия взаимно усиливали друг друга.
Воздействие	<p>Воздействие или последствия воздействия фактора на характеристики объекта наследия, как с точки зрения состояния сохранности характеристик, так и с точки зрения их способности передавать ценности наследия /природоохранные ценности. Воздействие — это разница между будущим состоянием окружающей среды при реализации проекта развития и будущим состоянием без реализации такого проекта. Обратите внимание, что для того, чтобы воздействие имело место, необходим источник воздействия (например, шум с промышленной площадки), объект воздействия или характеристика объекта всемирного наследия, на которые оказывается воздействие (например, жители, проживающие поблизости), и путь или маршрут, через который вредное воздействие или вредный материал достигают объект воздействия (например, воздух). Воздействие может быть положительным или отрицательным, а также прямым или косвенным, настоящим или потенциальным и возникать в пределах объекта наследия, в пределах любой существующей буферной зоны (зон) и даже за её пределами.</p> <p>См. также: прямое воздействие, косвенное воздействие, кумулятивное воздействие</p>
Оценка воздействия	<p>Оценка воздействия - это процесс выявления, прогнозирования и оценки потенциального воздействия предлагаемых действий на окружающую среду до принятия основных решений об одобрении и принятии обязательств. Она проводится с целью предотвращения или смягчения неблагоприятного воздействия и усиления благоприятного. В более общем смысле оценка воздействия может быть охарактеризована как способ мышления и планирования, который может быть применен к деятельности различных масштабов. Оценка воздействия может применяться к предложениям по развитию на различных уровнях — проекты, планы, программы и политика.</p> <p>См. также: оценка воздействия на окружающую среду и население, оценка воздействия на наследие, стратегическая оценка последствий для окружающей среды</p>

Термин	Определение
Косвенное воздействие	<p>Косвенное воздействие — это воздействие на окружающую среду, которое не является прямым результатом проекта, часто возникает вне направления деятельности или в результате таковой. Иногда такое воздействие называют воздействием «второго» или «третьего» уровня, или «вторичным воздействием».</p> <p>См. также: воздействие, прямое воздействие, кумулятивное воздействие</p>
Целостность	<p>Все объекты, номинированные на включение в Список всемирного наследия, должны удовлетворять критериям целостности. Целостность - мера единства и неповрежденности природного и/или культурного наследия и его атрибутов. В этой связи, изучение условий целостности требует оценки степени, в которой объект:</p> <ol style="list-style-type: none"> включает все элементы, необходимые для выражения выдающейся универсальной ценности имеет достаточные размеры, необходимые для всестороннего представления особенностей и процессов, отражающих значение объекта страдает от неблагоприятного воздействия, оказываемого развитием и/или заброшенностью
Итеративный	<p>Термин, используемый для описания процесса оценки воздействия, который не является линейным — этапы процесса повторяются по мере сбора новой информации.</p>
Минимизация воздействия	<p>По определению, смягчение — это «действие по снижению серьезности, тяжести или болезненности чего-либо». Оно направлено на предотвращение неблагоприятного воздействия и поддержание его на приемлемом уровне. Меры по смягчению воздействия сначала определяются и, при необходимости, принимаются в ходе технико-экономического обоснования проекта при рассмотрении альтернатив и вариантов проектирования с тем, чтобы избежать воздействия или уменьшить его. Затем они становятся частью плана реализации проекта и нацелены на устранение воздействия, которое, как ожидается, будет оказано на объект наследия в ходе строительства, эксплуатации, вывода из эксплуатации и завершения работ. Смягчение воздействия может включать как структурные меры (например, изменение дизайна или местоположения), так и неструктурные меры (например, институциональные и политические инструменты; предоставление общественных услуг; обучение и наращивание потенциала).</p> <p>Если при оценке воздействия обычно рассматривается ряд мер по смягчению воздействия в рамках иерархии мер смягчения (от избегания до компенсации), то не все эти варианты уместны в контексте охраны Всемирного наследия. Фактически, полное предотвращение неблагоприятного воздействия или его минимизация до приемлемого уровня — это единственные виды смягчения воздействия, которые следует рассматривать.</p> <p>Обратите внимание на то, что термин «смягчение» обычно относится к устранению неблагоприятного воздействия. Проекты могут оказывать и благоприятное воздействие, особенно если они разработаны с учётом сохранения или повышения биофизических или социальных ценностей.</p>
Национальный координационный центр	<p>Правительственная(-ые) организация (организации), несущая(-ие) основную ответственность за обеспечение реализации мероприятий, связанных с Конвенцией, в своих странах, и выступающая(-ие) в качестве канала связи между Секретариатом (Центром всемирного наследия ЮНЕСКО), национальными органами государственной власти и другими заинтересованными сторонами.</p>

Термин	Определение
Руководство	<p><u>Руководство по выполнению Конвенции о всемирном наследии</u> (впервые опубликовано в 1977 году, последнее издание: 2021 год) — это документ, целью которого является содействие выполнению Конвенции о всемирном наследии посредством определения процедур для:</p> <ul style="list-style-type: none"> • включения объектов в <u>Список всемирного наследия и Список всемирного наследия, находящегося под угрозой</u> • защиты и сохранения объектов всемирного наследия • предоставления международной помощи в рамках Фонда всемирного наследия • мобилизации национальной и международной поддержки Конвенции.
Другие ценности наследия и его сохранения	<p>В контексте данного Руководства под другими ценностями наследия /природоохранными ценностями имеются в виду ценности, которые объект всемирного наследия может иметь в дополнение к выдающейся универсальной ценности. Они могут включать причины отнесения объекта всемирного наследия к категории объектов национального или местного значения, а также ценности коренных народов, приписываемые объекту. Они также могут включать другие аспекты объекта, которые хотя и не поддерживают ВУЦ, тем не менее, представляют эстетическую, историческую, научную, социальную или иную ценность.</p>
Выдающаяся универсальная ценность (ВУЦ)	<p>Выдающаяся универсальная ценность означает культурную и (или) природную значимость, которая является столь исключительной, что выходит за пределы национальных границ и представляет всеобщую ценность для настоящих и будущих поколений всего человечества. Поэтому постоянная защита этого наследия является делом первостепенной важности для всего международного сообщества в целом.</p>
Уведомления, предусмотренные пар. 172 или 174	<p>Пар. 172 Руководства по выполнению <u>Конвенции о всемирном наследии</u> призывает государства – стороны Конвенции уведомлять Комитет через Центр всемирного наследия ЮНЕСКО о любых предлагаемых действиях, которые могут повлиять на выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия, до принятия каких-либо решений.</p> <p>Пар. 174 предусматривает, что гражданское общество также может представить информацию в Центр всемирного наследия ЮНЕСКО, если оно считает, что состояние объекта серьезно ухудшилось или что необходимые меры по исправлению ситуации не были приняты в предложенный срок; в этом случае Центр всемирного наследия ЮНЕСКО должен связаться с государством – стороной Конвенции для проверки информации.</p>
Принцип предосторожности	<p>Принцип предосторожности позволяет лицам, принимающим решения, принимать меры предосторожности, когда научные данные об опасности для окружающей среды или здоровья человека неопределенны, а ставки высоки.</p> <p><u>Декларация Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию</u> (Организация Объединенных Наций, 1992 г.) определяет принцип предосторожности так: «Если существует угроза нанесения серьезного или необратимого ущерба окружающей среде, недостаточная научная обоснованность этих предположений не должна использоваться как причина для отсрочки принятия экономически эффективных мер по предотвращению деградации окружающей среды».</p>
Зона разработки проекта (ЗРП)	<p>Зона разработки проекта — это предполагаемая зона физического вмешательства, связанного со строительством и эксплуатацией, предусмотренными проектом. Она включает в себя основную площадку или</p>

Термин	Определение
	<p>маршрут проекта, а также площадь любой новой инфраструктуры, необходимой для его поддержки, такой как подъездные дороги, линии электропередач, резервуары и трубопроводы для водоснабжения.</p> <p>См. также: зона воздействия</p>
Разработчик	<p>Лицо, группа или организация, которые предлагают действие, а затем мобилизуют команду для его реализации. В качестве разработчика может выступать команда по управлению объектом всемирного наследия, другое государственное учреждение, застройщик, организация, ассоциация коренных народов, общественная группа или другая заинтересованная сторона.</p>
Предлагаемое действие	<p>См: действие.</p>
Остаточное воздействие	<p>Воздействие, которое сохраняется даже после разработки мер по смягчению воздействия.</p> <p>См. также: воздействие, смягчение</p>
Правообладатели	<p>Действующие лица, наделенные юридическими или обычными правами в отношении ресурсов наследия. Что касается коренных народов, то они имеют право на выражение свободного, предварительного и осознанного согласия до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, и должны участвовать в оценке воздействия.</p>
Определение объёмов работ	<p>При определении объёмов работ выделяются вопросы, которые считаются настолько важными для планирования и принятия решений, чтобы включить их в оценку воздействия на окружающую среду и население, а те вопросы, которые имеют малое значение или совсем не имеют значения, снимаются с повестки. При оценке воздействия это позволяет сосредоточиться на важных вопросах и не тратить время и ресурсы на ненужные расследования.</p> <p>Определение объёмов работ — это процесс, который происходит на ранних этапах оценки воздействия на окружающую среду и население, обычно после этапа скрининга. Обычно это происходит в ходе предварительных технико-экономических обоснований, когда характер и масштаб проекта определяются на достаточно высоком уровне с минимальной детализацией или вообще без неё. Таким образом, определение объёма работ, как правило, представляет собой <i>качественную</i> оценку потенциальных экологических рисков и воздействия (в то время как последующая оценка воздействия носит больше <i>количественный характер</i>).</p> <p>Как правило, результатом процесса определения объёма работ является документ, который задаёт направление исследованиям ОВОС. Этот документ может принимать различные формы и иметь разные названия в различных системах оценки воздействия, например, первоначальная экологическая экспертиза, отчёт об оценке, руководство по оценке воздействия на окружающую среду и население, техническое задание и краткое описание проекта.</p>
Скрининг	<p>Скрининг является первым шагом в процессе оценки воздействия и помогает принять решение о необходимости проведения оценки. Если процедура скрининга показывает, что предлагаемое действие потенциально может оказать неблагоприятное воздействие на ВУЦ и другие ценности объекта всемирного наследия, необходимо провести оценку воздействия, а разработчика проекта следует побудить проанализировать предлагаемое действие и, при необходимости, пересмотреть его, чтобы избежать такого потенциального воздействия или минимизировать его на ранних этапах.</p>

Термин	Определение
Заинтересованные стороны	В контексте всемирного наследия заинтересованные стороны — это те, кто обладает прямыми или косвенными интересами и озабоченностью в отношении ресурсов наследия, но не обязательно обладает юридически или социально признанным правом на них. В контексте оценки воздействия заинтересованные стороны — это отдельные лица или группы, на которых может повлиять проект, либо лицо или организация, представляющие таких людей. В совокупности эти две стороны иногда называют «заинтересованными и затронутыми сторонами».
Состояние сохранности	Состояние сохранности относится к критериям (включая, в том числе, физическое состояние, подлинность и целостность) объекта всемирного наследия, его уязвимости, факторам, влияющим на него, и мерам по его сохранению и поддержанию его выдающейся универсальной ценности. В контексте всемирного наследия термин «состояние сохранности» часто используется для обозначения установленной законом процедуры реагирующего мониторинга, регулируемой <u>Руководством</u> . В рамках реагирующего мониторинга информация о состоянии сохранности объекта может быть доведена до сведения Центра всемирного наследия ЮНЕСКО, Консультативных органов и Комитета всемирного наследия через отчёты о состоянии сохранности, переданные соответствующим государством - стороной в целях выполнения требований пар. 169 и 172 Руководства, или согласно другим источникам, пар. 174. Эти процессы могут включать оценку воздействия.
Заявление о выдающейся универсальной ценности (ЗВУЦ)	Официальная формулировка, принимаемая Комитетом всемирного наследия при включении объекта в <u>Список всемирного наследия</u> (или ретроактивно, в случае включения до 2007 года). В ней кратко излагаются причины, на основании которых считается, что объект имеет выдающуюся универсальную ценность, описываются критерии соответствия, условия целостности (а для культурных объектов - подлинности), а также меры и требования по охране и управлению, которые необходимы для защиты объекта и поддержания его выдающейся универсальной ценности в долгосрочной перспективе. Принятая формулировка выдающейся универсальной ценности представляет собой важнейшую основу для управления и мониторинга объекта и состояния его сохранности.
Государства – стороны Конвенции	Страны, присоединившиеся к <u>Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия</u> (Конвенции о всемирном наследии) (ЮНЕСКО, 1972 г.).
Стратегическая оценка последствий для окружающей среды (СОПОС)	Стратегическая оценка последствий для окружающей среды – это оценка воздействия на стратегических уровнях принятия решений, таких как разработка политики, планов и программ. В целом, она понимается как оценка воздействия, направленная на учёт биофизических, социальных, культурных, экономических и медицинских вопросов при принятии стратегических решений. Её цель – обеспечивать осведомлённость составителей планов, лиц, принимающих решения, и затронутую общественность об устойчивости таких решений, облегчить поиск наилучшей альтернативы и повысить доверие к последующим решениям.
Техническое задание	Техническое задание (ТЗ) – это документ, обычно предоставляемый группе по оценке воздействия, в котором описывается, какая оценка должна быть проведена, какие вопросы должны быть рассмотрены и какие конкретные методы должны быть использованы. Этот документ часто основывается на отчёте об оценке. ?
Ценности	В контексте сохранения наследия ценности – это качества, благодаря которым объект наследия считается важным, подлежащим охране для нынешнего и будущих поколений. Ценности определяются целым рядом социальных и

Термин	Определение
	культурных факторов. То, что ценится одной частью общества, может не цениться другой, или может цениться по разным причинам, или одно поколение может ценить то, что не ценится следующим поколением. Объекты наследия обычно имеют целый ряд ценностей: эстетическую, архитектурную, биологическую, экологическую, историческую, геологическую, социальную, духовную и т.д. Эти ценности воплощаются в характеристиках объекта наследия и передаются через них.
Более широкое окружение	Более широкое окружение объекта всемирного наследия может относиться к топографии, природной и застроенной среде, а также к другим элементам, таким как инфраструктура, модели землепользования, пространственная организация и визуальные взаимосвязи. Оно может включать в себя соответствующие социально-культурные нормы, экономические процессы и другие нематериальные аспекты наследия, такие как восприятие и ассоциации. Более широкое окружение также может играть существенную роль в защите подлинности и целостности объекта, и управление им связано с его ролью в поддержке выдающейся универсальной ценности.
Центр всемирного наследия	Центр всемирного наследия ЮНЕСКО – это технический административный орган в составе ЮНЕСКО, созданный в 1992 году и назначенный Генеральным директором ЮНЕСКО. Он действует в качестве Секретариата Конвенции о всемирном наследии, является координатором в рамках ЮНЕСКО по всем вопросам, связанным со Всемирным наследием, и обеспечивает повседневное управление Конвенцией.
Конвенция о всемирном наследии	<u>Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия</u> – это международный договор, принятый ООН в 1972 году. Она определяет виды природных или культурных объектов, которые могут быть включены в <u>Список всемирного наследия</u> за их выдающуюся универсальную ценность для всего человечества. Известная как «Конвенция о всемирном наследии», она устанавливает ответственность всего международного сообщества за охрану такого наследия и определяет обязанности <u>государств – сторон Конвенции</u> по выявлению потенциальных объектов, которые могут рассматриваться для включения в Список всемирного наследия, а также их роль в охране и сохранении таких объектов. Подписывая Конвенцию, каждая страна обязуется сохранять не только расположенные на её территории объекты, признанные выдающейся универсальной ценностью, но и охранять свое национальное наследие и участвовать в международных усилиях по охране, сохранению и популяризации наследия человечества.
Объект всемирного наследия	Объект культурного, природного или смешанного наследия, включенный в <u>Список всемирного наследия</u> , и поэтому считающийся выдающейся универсальной ценностью для человечества. Ответственность за номинацию объекта в Список всемирного наследия несут государства – стороны Конвенции, на территории которых он находится. Комитет всемирного наследия принимает решение о включении объекта в Список всемирного наследия после проведения комплексной процедуры оценки и с учётом технических рекомендаций Консультативных органов. При использовании в качестве общего термина «Всемирное наследие» относится ко всем природным, культурным и смешанным объектам, включенным в Список всемирного наследия.

Агентство по делам культуры Японии и Университет Кюсю, 2020 г. «Наследие в пространстве города: воздействие проектов развития на объекты всемирного наследия в городах. Конечные результаты» (Agency for Cultural Affairs, Japan and Kyushu University. 2020. *Heritage in Urban Contexts: Impacts of Development Projects on World Heritage Properties in Cities*).

<https://whc.unesco.org/en/events/1516/>

Андре, П., Энсеринк, Б., Коннор, Д. и Кроал, П. 2006 г. «Международные принципы лучшей практики общественного участия» (Andre, P., Enserink, B., Connor, D. and Croal, P. 2006. *Public Participation International Best Practice Principles*). Фарго, штат Северная Дакота, Международная ассоциация по оценке воздействия (Серия специальных публикаций IAIA, 4.) (Fargo, ND, International Association for Impact Assessment, IAIA Special Publication Series, 4.) <https://www.iaia.org/uploads/pdf/SP4.pdf>

CSIR (Совет по научным и промышленным исследованиям), 1996 г. *Стратегическая оценка последствий для окружающей среды (СОПОС): введение* (CSIR (Council for Scientific and Industrial Research). 1996. *Strategic Environmental Assessment (SEA): A Primer.*) Отчет CSIR ENV/S-RR96001. Стелленбош (Южная Африка), Отдел технологий очистки воды, защиты окружающей среды и лесных технологий (CSIR Report ENV/S-RR96001. Stellenbosch (South Africa), Division of Water, Environment and Forest Technology).

ФАО (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций). 2016 г. *Инструментарий СПОС*. Рим, ФАО. (FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations). 2016. *FPIC Toolkit*. Rome, FAO) https://www.fao.org/fileadmin/user_upload/faoweb/2018-New/Our_Pillars/FPIC_package_.zip

Глассон, Дж. и Теривел, Р. 2019 г. «Оценка воздействия на окружающую среду, введение». Лондон, Рутледж. (Glasson, J. and Therivel, R. 2019. *Introduction to Environmental Impact Assessment*. London, Routledge).

IAIA (Международная ассоциация по оценке воздействия). 1999 г. «Принципы оценки окружающей среды, лучшие практики». Фарго, штат Северная Дакота, IAIA/Линкольн (Великобритания), Институт экологической оценки (IEA). (IAIA (International Association for Impact Assessment). 1999. *Principles of Environmental Assessment Best Practice*. Fargo ND, IAIA/Lincoln (UK), IEA) <https://www.iaia.org/uploads/pdf/Principles%20of%20IA%20IQ.pdf>

_____. 2009 г. *Что такое оценка воздействия? (What is Impact Assessment?)* Фарго, штат Северная Дакота, IAIA.

https://www.iaia.org/uploads/pdf/What_is_IA_web.pdf

_____. 2020 г. Основы оценки воздействия (неопубликованное) (Foundations of Impact Assessment (unpublished). Фарго, штат Северная Дакота, IAIA.

IAPP (Международная ассоциация общественного участия). н.д. «Основные ценности, этика, спектр – 3 столпа общественного участия» (IAPP (International Association for Public Participation). n.d. *Core Values, Ethics, Spectrum - The 3 Pillars of Public Participation*) <https://www.iap2.org/page/pillars>

МКИД (Международная комиссия по ирригации и дренажу). 1993 г. *Экологический контрольный список МКИД для выявления экологических последствий проектов по ирригации, дренажу и борьбе с наводнениями* (The ICID Environmental Checklist to Identify Environmental Effects of Irrigation, Drainage and Flood Control Projects). Уоллингфорд (Великобритания), HR Wallingford.

https://assets.publishing.service.gov.uk/media/57a08dd5ed915d3cfd001c12/R5835-icid_environmental_контрольный_список.pdf

ИКОМОС, 2011 г. *Руководство по оценке воздействия на объекты всемирного культурного наследия* (ICOMOS. 2011. *Guidance on Impact Assessment for Cultural World Heritage Properties*). https://www.iccom.org/sites/default/files/2018-07/icomos_guidance_on_heritage_impact_assessments_for_cultural_world_heritage_properties.pdf

МБР (Межамериканский банк развития). 2019 г. «Взаимодействие со значимыми заинтересованными сторонами» (IDB. 2019. *Meaningful Stakeholder Engagement*).

[https://publications.iadb.org/publications/english/document/Meaningful Stakeholder Engagement A Joint Publication of the MFI Working Group on Environmental and Social Standards_en.pdf](https://publications.iadb.org/publications/english/document/Meaningful_Stakeholder_Engagement_A_Joint_Publication_of_the_MFI_Working_Group_on_Environmental_and_Social_Standards_en.pdf)

МФК (Международная финансовая корпорация). 2007 г. *«Взаимодействие с заинтересованными сторонами: Руководство по надлежащей практике для компаний, ведущих бизнес на развивающихся рынках»*. Вашингтон, округ Колумбия, МФК (IFC. 2007. *Stakeholder Engagement: A Good Practice Handbook for Companies Doing Business in Emerging Markets*).
[https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/affbcoo5-2_56Q-4e58-QQ62-28oc483baaI2/IFC StakeholderEngagement.pdf?MOD=AJPERES&CVID=ikDi3-p](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/affbcoo5-2_56Q-4e58-QQ62-28oc483baaI2/IFC_StakeholderEngagement.pdf?MOD=AJPERES&CVID=ikDi3-p)

_____. 2012 г. *Стандарты деятельности МФК по экологической и социальной устойчивости*. Вашингтон, МФК (2012. *IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability*).
[https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/co2C2e86-e6cd-4b55-Q5a2-b33Q5d2o427Q/IFC Performance Standards.pdf?MOD=AJPERES&CVID=kTiHBzk](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/co2C2e86-e6cd-4b55-Q5a2-b33Q5d2o427Q/IFC_Performance_Standards.pdf?MOD=AJPERES&CVID=kTiHBzk)

МСОП. 2013а. *Руководство, равенство и права*. (IUCN. 2013а. *Governance, Equity and Rights*) <https://www.iucn.org/theme/protected-areas/our-work/governance-equity-and-rights>

_____. 2013b. *Консультативная записка по экологической оценке всемирного наследия* (2013b. *World Heritage Advice Note on Environmental Assessment*)
https://www.iucn.org/sites/dev/files/import/downloads/iucn_advice_note_environmental_assessment_18_11_13_iucn_template.pdf

Моррисон-Саундерс, А. 2018 г. *Оценка воздействия на окружающую среду: продвинутое введение*. Челтнем (Великобритания), Эдвард Элгар (Morrison-Saunders, A. 2018. *Advanced Introduction to Environmental Impact Assessment*. Cheltenham (UK), Edward Elgar)

ОЭСР-ДАС. 2006 г. *Применение стратегической экологической оценки: Руководство по надлежащей практике для сотрудничества в области развития*. Париж, издательство ОЭСР (OECD-DAC. 2006. Paris, OECD Publishing).
https://www.oecd-ilibrary.org/applying-strategic-environmental-assessment_519nif7q195c.pdf?itemId=%2Fcontent%2Fpublication%2F9789264Q26582-en&mimeType=pdf

Теривел, Р. и Вуд, Г. (ред.). 2018 г. *Методы оценки воздействия на окружающую среду и население*. Лондон, Рутледж. (Therivel, R. and Wood, G. (eds). 2018. *Methods of Environmental and Social Impact Assessments*. London, Routledge).

ПРООН Сербия. 2010 г. *Руководство по оценке воздействия ветряных электростанций на окружающую среду*. Белград, ПРООН Сербия/Министерство окружающей среды и территориального планирования Республики Сербия (UNDP Serbia. 2010. *Guidelines on the Environmental Impact Assessment for Wind Farms*. Belgrade, UNDP Serbia/Ministry of Environment and Spatial Planning of the Republic of Serbia).
https://unece.org/DAM/env/eia/documents/EIAGuides/Serbia_EIA_windfarms_Tun10_en.pdf

ЕЭК ООН. 2012 г. *Справочное руководство по поддержке применения протокола СОПОС* (UNECE. 2012. *Resource Manual to Support Application of the SEA Protocol*).
<https://unece.org/info/Environment-Policy/Environmental-assessment/pub/21602>

_____. 2015 г. *Рекомендации по надлежащей практике участия общественности в стратегической экологической оценке*. Женева, ООН (2015. *Good Practice Recommendations on Public Participation in Strategic Environmental Assessment*. Geneva, UN) https://unece.org/sites/default/files/2020-12/1514364_E_Espoo_web.pdf

ЮНЕСКО. 1972 г. *Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия*. Париж, ЮНЕСКО. (1972. *Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage*. Paris, UNESCO) <https://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf>

_____. 2008 г. *«Укрепление охраны наследия: мониторинг и управление в сфере охраны объектов мирового природного наследия»*. Париж, ЮНЕСКО (2008. *Enhancing Our Heritage: Monitoring and Managing for Success in World Natural Heritage Sites*. Paris, UNESCO) <https://whc.unesco.org/en/eoh/>

- _____. 2010 г. «Управление рисками стихийных бедствий для всемирного наследия». Париж, ЮНЕСКО. <https://whc.unesco.org/en/activities/630/>
- _____. 2012 г. «Управление всемирным природным наследием». Париж, ЮНЕСКО. <https://whc.unesco.org/en/managing-natural-world-heritage/>
- _____. 2013 г. «Управление всемирным культурным наследием». Париж, ЮНЕСКО. (2013. *Managing Cultural World Heritage*. Paris, UNESCO). <https://whc.unesco.org/en/managing-cultural-world-heritage/>
- _____. 2015 г. *Политика интеграции принципов устойчивого развития в процессы выполнения Конвенции о всемирном наследии*. Париж, ЮНЕСКО. (2015. *Policy on the Integration of a Sustainable Development Perspective into the Processes of the World Heritage Convention*. Paris, UNESCO). <https://whc.unesco.org/en/sustainabledevelopment>
- _____. 2018 г. *Политика по взаимодействию с коренными народами*. Париж, ЮНЕСКО. <https://en.unesco.org/indigenous-peoples/policy>
- _____. 2021 г. *Руководство по выполнению Конвенции о всемирном наследии*. Париж, ЮНЕСКО (2021. *The Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*. Paris, UNESCO) <https://whc.unesco.org/en/guidelines/>
- ЮНЕСКО / ИККРОМ / ИКОМОС / МСОП. 2020 г. *Руководство по составлению и пересмотру предварительных списков всемирного наследия*. (UNESCO/ICCROM/ICOMOS/IUCN. 2020. *Guidance on Developing and Revising World Heritage Tentative Lists*). <https://whc.unesco.org/document/184566>
- Организация Объединенных Наций, 1992 г. *Декларация Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию, Доклад Конференции ООН по окружающей среде и развитию*. Рио-де-Жанейро, Организация Объединенных Наций. https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/A_CONF.i5i_26_Vol.I_Declaration.pdf
- _____. 2007 г. *Декларация о правах коренных народов*. Нью-Йорк, Организация Объединённых Наций. <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html>
- _____. 2015 г. «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». Нью-Йорк, Организация Объединённых Наций. <https://sdgs.un.org/2030agenda>
- WHITRAP. 2016 г. *Руководство по управлению историческим городским ландшафтом: управление наследием в динамичной и постоянно меняющейся городской среде* (WHITRAP. 2016. *The HUL Guidebook: Managing Heritage in Dynamic and Constantly Changing Urban Environments*). https://www.hulballarat.org.au/resources/HUL%20Guidebook_20i6_FINALWEB.pdf
- Всемирный банк, 2018 г. «Экологические и социальные рамки Всемирного банка». Вашингтон, округ Колумбия, Международный банк реконструкции и развития/Всемирный банк (World Bank. 2018. *The World Bank Environmental and Social Framework*. Washington, DC, International Bank for Reconstruction and Development/World Bank). <https://thedocs.worldbank.org/en/doc/837721522762050108-0290022018/original/ESFFramework.pdf>

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Кампес, Дж., Сандерленд, Т., Грайбер, Т. и Овьедо, Г. (ред.). 2009 г. «Правозащитные подходы: изучение проблем и возможностей в сфере охраны окружающей среды». Богор, Индонезия, Центр международных исследований по лесному хозяйству и МСОП (Campese, J., Sunderland, T., Greiber, T and Oviedo, G. (eds). 2009. *Rights-Based Approaches: Exploring Issues and Opportunities for Conservation*. Bogor, Indonesia, CIFOR and IUCN).
- КБР (Конвенция о биологическом разнообразии). 2006 г. «Оценка воздействия: добровольные руководящие принципы по оценке воздействия с учётом биоразнообразия» (*Impact Assessment: Voluntary Guidelines on Biodiversity-Inclusive Impact Assessment*). <https://www.cbd.int/decision/cop/?id=11Q42>

Это пересмотренное Руководство было обновлено в контексте программы «Лидерство в области всемирного наследия» при участии ИККРОМ, ИКОМОС и МСОП как Консультативных органов Комитета всемирного наследия и ЮНЕСКО, а также при поддержке Министерства климата и окружающей среды Норвегии. Данный документ основан на Руководстве ИКОМОС *по оценке воздействия на объекты всемирного культурного наследия* (2011 г.) и объединен с рекомендациями МСОП *по оценке окружающей среды* (2013b). Он был расширен на основе мероприятий ИККРОМ по наращиванию потенциала в этой области, включая совместные учебные курсы ИККРОМ и Института по подготовке кадров и научным исследованиям в области всемирного наследия для региона Азии и Тихого океана (WHITRAP) по оценке воздействия на наследие, которые организовывались с 2012 года.

Руководство является продуктом тесного партнерства между всеми учреждениями; особую роль сыграла основная координационная группа, которая следила за всем процессом в течение более трех лет, начиная с начального семинара в Гланде, Швейцария, в 2018 году. Основная координационная группа состояла из Джоти Хосаграхара, Фенг Цина и Ричарда Вейона (Jyoti Hosagrahar, Feng Jing and Richard Veillon) от ЮНЕСКО; Ричарда Маккея (Richard Mackay) от Международного ИКОМОС; Мизуки Мураи (Mizuki Murai) от МСОП; Сары Корт (Sarah Court) и Юджина Джо (Eugene Jo) от ИККРОМ. Задача по подготовке пересмотренного Руководства была возложена на Сару Корт и Рики Теривела (Riki Therivel). Работа велась при участии Юджина Джо (Eugene Jo) в качестве руководителя программы, Тима Бадмана, Джозефа Кинга и Валери Магар (Tim Badman, Joseph King, и Valerie Magar) в качестве содиректоров программы «Лидерство в области всемирного наследия». Графика была разработана Фелипе Эчеверри Веласко и Альберто Хосе Монкайо (Felipe Echeverri Velasco и Alberto Jose Moncayo). Гамини Виджесурия (Gamini Wijesuriya) – критический обзор документа на всех этапах работы над ним. Лаура Франк (Laura Frank) руководила процессом публикации ЮНЕСКО, а Селия Цвахлен и Николь Франчесчини (Celia Zwahlen и Nicole Franceschini) координировали коммуникацию. Международная ассоциация по оценке воздействия (IAIA) также внесла свой вклад в процесс пересмотра и обзора Руководства, являясь ведущей глобальной сетью по оценке воздействия на окружающую среду.

В ходе работы над Руководством было проведено пять раундов рецензирования, было получено много существенных материалов и критических отзывов от различных учреждений, таких как Министерство климата и окружающей среды Норвегии, Норвежское агентство по окружающей среде, Норвежский директорат по культурному наследию, национальные комитеты и международные научные комитеты ИКОМОС, Институт обучения и исследований в области всемирного наследия для Азиатско-Тихоокеанского региона, Арабский региональный центр всемирного наследия и Нидерландская комиссия по оценке окружающей среды. Мы также благодарим всех участников курсов по оценке воздействия, проводившихся в рамках программы «Лидерство в области всемирного наследия», которые использовали разрабатываемые проекты и предоставили отзывы по их содержанию. Участниками этих курсов были: Оман в 2018 г. совместно с Арабским региональным центром всемирного наследия (ARC-WH); Китай в 2018 г. совместно с Институтом обучения и исследований в области всемирного наследия для Азиатско-Тихоокеанского региона (WHITRAP); Черногория в 2018 г.; Корея в 2019 г.; Палестина в 2020 г. совместно с Представительством ЮНЕСКО в Рамаллахе (UNESCO Ramallah); Египет в 2021 г. совместно с Центром всемирного наследия ЮНЕСКО; Словения в 2021 г.; Оценка воздействия на всемирное наследие в 2021 г. совместно с WHITRAP, и арабские государства в 2021 г. совместно с Центром всемирного наследия ЮНЕСКО. Участники ежегодных конференций IAIA (Дурбан 2018 г., Брисбен 2019 г.) также внесли ценный вклад в разработку пересмотренного Руководства.

Мы хотели бы особо поблагодарить всех рецензентов и участников семинара, которые нашли время, чтобы просмотреть различные версии документа и поделиться своими ценными мнениями и опытом: Джордж Абунгу (George Abungu), Рэйчел Асанте-Овусу (Rachel Asante-Owusu), Андреа Атанас (Andrea Athanas), Лайн Бардсенг (Line Bardseng), Шарлотта Бингхэм (Charlotte Bingham), Гвенадль Бурден (Gwenadlle Bourdin), Мохамед Зиане Бузиан (Mohamed Ziane Bouziane), Элизабет Брэдшоу (Elizabeth Bradshaw), Кристал Бакли (Kristal Buckley), Эльза Чанг (Elsa Chang), Николас Кларк (Nicholas Clarke), Асканио Д'Андреа (Ascanio D'Andrea), Гай Дебонне (Guy Debonnet), Луиза Де Марко (Luisa De Marco), Сьюзен Деньер (Susan Denyer), Реджина Дуригелло (Regina Durighello), Стив Эдвардс (Steve Edwards), Александра Эйнен (Aleksandra Einen), Оле Сё Эриксен (Ole Søren Eriksen), Арлин К. Флеминг (Arlene K. Fleming), Ева Хауге Фонтейн (Eva Hauge Fontaine), Николь Франчесчини (Nicole Franceschini), Карло Франчини (Carlo Francini), Шариф Шамс Имон (Sharif Shams Imon), Майя Ишизава (Maya Ishizawa), Тилман Джагер (Tilman Jaeger), Рохит Джигьясу (Rohit Jigyasu), Сельма Кассем (Selma Kasseem), Чунгхо Ким (Chungho Kim), Аренд Колхофф (Arend Kolhoff), Пинг Конг (Ping Kong), Сирил Кормос (Cyril Kormos), Мари-Лауре Лавенир (Marie-Laure Lavenir), Кьюн-А Ли (Kyung-Ah Lee), Летисия Лейтао (Leticia Leitao), Хонг Ли (Hong Li), Катри Лисицин (Katri Lisitzin), Валери Магар (Valerie Magar), Андреа Марготта (Andrea Margotta), Эндрю Мейсон (Andrew Mason), Мухаммад Джума Мухаммад (Muhammad Juma Muhammad), Масанори Нагаока (Masanori Nagaoka), Казухико Ниши (Kazuhiko Nishi), Олукоя Обафем (Олукоя Обафем), Ишанлосен Одиауа (Ishanlosen Odiaua), Карло Оссола (Carlo Ossola), Крис Полглас (Chris Polglase), Ив Прево (Yves Prevost), Бритта Рудольф (Britta Rudolff), Луис Энрике Санчес (Luis Enrique Sanchez), Питер Шади (Peter Shadie), Адель Шоу (Adele Shaw), Гауте Сёнстебё (Gaute Sønstebø), Jane Thompson (Джейн Томпсон), Монтира Хораянгура Унакул (Montira Horayangura Unakul), Ремко Ван Мерм (Remco Van Merm), Река Вирагос (Reka Viragos), Даниэль Янг-Торквемада (Daniel Young-Torquemada) и Кэтрин Зишка (Katherine Zischka).

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИНСТРУМЕНТА 1 ПО ЦЕННОСТЯМ И ХАРАКТЕРИСТИКАМ НАСЛЕДИЯ / ПРИРОДООХРАННЫМ ЦЕННОСТЯМ

Цель данного инструмента – представить пошаговый подход к использованию формулировки выдающейся универсальной ценности в качестве базовой основы программы по охране всемирного наследия в рамках более широкой оценки воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН) или в качестве отдельной оценки воздействия на наследие. Формулировка выдающейся универсальной ценности – это краткий повествовательный текст, в котором описывается, почему объект всемирного наследия был признан настолько исключительным, что его включили в Список всемирного наследия. Однако для того, чтобы иметь возможность использовать формулировку, полезно проанализировать её содержание и разделить её на ценности и характеристики. На следующих страницах показано, каким образом это можно сделать. Данный инструмент представлен в качестве общего шаблона, предлагающего один из многих возможных подходов, и может быть адаптирован и усовершенствован по мере необходимости.

ШАГ 1: НАЙТИ ФОРМУЛИРОВКУ ВЫДАЮЩЕЙСЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЦЕННОСТИ

На сайте Центра всемирного наследия (<https://whc.unesco.org/en/list/>) есть специальный раздел по каждому объекту всемирного наследия, включая его формулировку выдающейся универсальной ценности. Объекты наследия перечислены по странам, также можно выполнить поиск конкретного объекта наследия по названию. Формулировку выдающейся универсальной ценности можно найти на первой странице списка объектов наследия.

ШАГ 2: АНАЛИЗ ФОРМУЛИРОВКИ ВЫДАЮЩЕЙСЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЦЕННОСТИ

В качестве первого подхода к этому тексту полезно выделить различные части формулировки выдающейся универсальной ценности, которые описывают ценности и характеристики.

Ценности наследия / природоохранные ценности

Отдельные фразы в формулировке описывают, почему объект всемирного наследия считается исключительным, интересным, отличным от других или особенным – то есть его ценности. Пример во вставке А1.1 объясняет, что объект «Морской парк «Синее море» и старый город Геритополис» считается исключительным, поскольку в его *«морских системах развились уникальные и разнообразные экосистемы и виды» (значения выделены красным курсивом).*

Характеристики

Некоторые слова, используемые в формулировке, описывают характеристики, которые передают выдающуюся универсальную ценность (ВУЦ). Зачастую полезно думать о характеристиках как об элементах объекта всемирного наследия, которыми нужно грамотно управлять и которые нужно сохранить; как об элементах, которые мы намерены защитить и передать будущим поколениям. Это могут быть физические качества, относящиеся к материальной ткани и другим материальным характеристикам, но могут быть и нематериальные аспекты, такие как процессы, социальное устройство или культурные нормы, а также ассоциации и отношения, которые отражаются в физических элементах объекта. Примеры характеристик (подчеркнуты), приведенные во вставке А1.1, включают «морские травы», «оранжевый дюгонь» и «рифовые зоны».

Вставка А1.1. Выдержка из формулировки выдающейся универсальной ценности для вымышленного объекта «Морской национальный парк «Синее море» и «Старый город Геритополис»; с примерами ценностей (выделены красным цветом и курсивом) и характеристик (подчеркнуты)

Объект расположен *в уникальном с точки зрения экологии регионе «Синее море»*. Площадь территории составляет 400 000 га вместе с буферной зоной в 600 000 га, включающей морские и наземные территории. Он является *частью более крупной переходной области между северной и южной биогеографическими зонами*, и в его *морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды*, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения. В основном *ненарушенная среда обитания* включает редкие примеры систем тропических коралловых рифов и уникальные виды мягких кораллов. На территории участка и в его окрестностях также имеются заросли водорослей и мангровые заросли. В этих местах обитания *живут популяции морских птиц, морских млекопитающих, рыб, кораллов, акул, скатов манта и морских черепах*, а также здесь *находятся важные кормовые площадки* для последней оставшейся здоровой популяции оранжевого дюгоня, находящегося *под угрозой исчезновения*. Морской национальный парк «Синее море» является *важным источником личинок и местом нереста* промысловых видов рыб.

На территории *можно наблюдать впечатляющие природные явления и участки большой природной красоты*, при этом территория относительно не нарушена. Территория *включает множество типов местообитаний*, таких как обширные комплексы коралловых рифов, мангровые заросли, водоросли, приливно-отливные и илистые участки, которые позволяют выживать (размножаться, кормиться и отдыхать) находящимся под угрозой исчезновения оранжевому дюгону, акулам, скатам манта, дельфинам и перелётным птицам. Различные биофизиографические рифовые зоны, в каждой из которых *представлены типичные сообщества коралловых рифов, обеспечивают многообразие морской жизни и создают захватывающие дух подводные пейзажи*.

Расположенный на побережье Синего моря исторический портовый город Геритополис *на протяжении всей истории играл роль места взаимобмена между историческими культурами*. Хотя большая часть архитектуры отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, здания относятся к гораздо более древней городской застройке, которая восходит к 6 веку. В городском плане 18 века уделялось одинаковое внимание как застройке, так и общественным зелёным зонам в центре города. Кроме того, в городской черте находится целый ряд значительных памятников, относящихся к каждому этапу истории города: мавзолей Евгения, базилика Святой Елены и Большая мечеть с медресе и банями — *всё это важные архитектурные шедевры различных периодов*. Эkleктичное сочетание вернакулярной и монументальной архитектуры *отражает разнообразие общин, которые жили в городе на протяжении полутора тысячелетий и продолжают следовать традиционным практикам и сегодня*. На протяжении веков купцы, путешественники и паломники приезжали в Геритополис благодаря его оживленному порту, который связан с широкой судоходной сетью. Многие из этих посетителей со временем становились жителями, *принося с собой свои традиции и религиозные верования*, отражающиеся в сохраняющихся праздниках и традициях, которые до сих пор живы в определённых районах и связаны с конкретными памятниками, а также *с духовными верованиями, уходящими корнями в мир природы*. Город *продолжает выполнять свою историческую портовую функцию* и является важным узлом на окружающих торговых путях.

ШАГ 3: ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЦЕННОСТЕЙ НАСЛЕДИЯ И ИХ СИСТЕМАТИЗАЦИЯ

Следующим шагом является перечисление ценностей, которые были выделены из Заявления о выдающейся универсальной ценности. Переписать Заявление невозможно; однако, когда ценности извлечены, формат иногда требует корректировки, например, формирования полного предложения или объединения двух похожих ценностей в одно предложение (Вставка А1.2).

Вставка А1.2. Примерный список ценностей, относящихся к ВУЦ объекта «Геритополис и национальный морской парк «Синее море»

Объект «Геритополис и национальный морской парк «Синее море» является исключительным, потому что...

... выдающийся регион с экологической и глобальной точки зрения

... В морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения

... Территория обеспечивает важные кормовые угодья для последней оставшейся здоровой популяции находящихся под угрозой исчезновения оранжевых дюгоней

... Архитектура Геритополиса отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, а его памятники являются важными архитектурными шедеврами различных периодов

... Город продолжает выполнять свою историческую портовую функцию и является важным узлом на окружающих торговых путях

ШАГ 4: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ЦЕННОСТЕЙ НАСЛЕДИЯ / ПРИРОДООХРАННЫХ ЦЕННОСТЕЙ

В дополнение к выдающейся универсальной ценности, необходимо также определить **другие ценности наследия / природоохранные ценности**. Это могут быть ценности, признанные в других международных, национальных и местных обозначениях, т.е. другие причины, по которым объект наследия считается важным и представляющим интерес. Не существует иерархии **ценностей**: действительно, выдающаяся универсальная ценность обычно взаимосвязана с другими ценностями. В частности, не следует забывать о ценностях, связанных с нематериальным наследием.

Например, Геритополис считается обладающим национальной важностью, потому что связь общины с окружающей природой отражена в искусстве и архитектуре религиозных мест и отмечается во многих традиционных праздниках.

ШАГ 5: ВНЕСЕНИЕ ЦЕННОСТЕЙ, СВЯЗАННЫХ С ВУЦ И ДРУГИМ НАСЛЕДИЕМ/ОХРАНОЙ ПРИРОДЫ, В ТАБЛИЦУ ЦЕННОСТЕЙ И ХАРАКТЕРИСТИК

После определения значений их можно вставить в первый столбец таблицы значений и характеристик (таблица А1.1). Все ценности, которые были извлечены из Заявления о выдающейся универсальной ценности, могут быть внесены в «ВУЦ» для определения уровня признания; другие ценности наследия / природоохранные ценности могут быть включены в национальные или местные ценности.

Примечание: для того, чтобы ценность была признана выдающейся универсальной ценностью, она должна быть сначала признана важной на местном и национальном уровнях. По этой причине нет необходимости повторять одну и ту же ценность на каждом уровне признания.

Таблица А1.1 Пример таблицы ценностей и характеристик: внесение ценностей

Уровень признания	Ценности наследия / природоохранные ценности	Характеристики	Источники информации
ВУЦ	Выдающийся регион с экологической и глобальной точки зрения		
	В морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения		
	Здесь обитают популяции различных видов		
	Территория обеспечивает важные кормовые угодья для последней оставшейся здоровой популяции находящихся под угрозой исчезновения оранжевых дюгоней		
	Архитектура Геритополиса отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, а его памятники являются важными архитектурными шедеврами различных периодов		
	Праздники и традиции до сих пор сохраняются в определённых районах и связаны с конкретными памятниками, а также с духовными верованиями, уходящими корнями в мир природы		
	Город продолжает выполнять свою историческую портовую функцию и является важным узлом на окружающих торговых путях		
Национальное значение			
Местное значение			

ШАГ 6: ВНЕСЕНИЕ ЦЕННОСТЕЙ В ТАБЛИЦУ ЦЕННОСТЕЙ И ХАРАКТЕРИСТИК

После того, как ценности были внесены в таблицу, настало время вернуться к анализируемому в шаге 2 Заявлению о выдающейся универсальной ценности, чтобы извлечь характеристики. Помня, что характеристики передают ценности наследия, их можно внести в третий столбец таблицы рядом с каждой ценностью, которую они обозначают (Таблица А.1.2).

Таблица А1.2 Пример таблицы ценностей и характеристик: внесение характеристик

Уровень признания	Ценности наследия / природоохранные ценности	Характеристики	Источники информации
ВУЦ	Выдающийся регион с экологической и глобальной точки зрения	Синее море, морские и наземные территории	
	В морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения	Экосистемы, виды, экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, редкие образцы систем тропических коралловых рифов и уникальные виды мягких кораллов, водоросли и мангровые заросли	
	Здесь обитают популяции различных видов	Популяции различных видов (например, морские птицы, морские млекопитающие, рыбы, кораллы, акулы, скаты манта и морские черепахи)	
	Территория обеспечивает важные кормовые угодья для последней оставшейся здоровой популяции находящихся под угрозой исчезновения оранжевых дюгоней	Места кормления, оранжевый дюгонь	
	Архитектура отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, а его памятники являются важными архитектурными шедеврами различных периодов	Архитектура 18 века, порт, мавзолей Евгения, базилика Святой Елены и Большая мечеть с медресе и банями	
	Праздники и традиции до сих пор сохраняются в определённых районах и связаны с конкретными памятниками, а также с духовными верованиями, уходящими корнями в мир природы	Праздники, традиции, районы, жители, памятники, духовные верования, уходящие корнями в мир природы, природная среда	
	Город продолжает выполнять свою историческую портовую функцию и является важным узлом на окружающих торговых путях	Порт, функции порта, торговые пути	

ШАГ 7: УТОЧНЕНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК В ТАБЛИЦЕ ЦЕННОСТЕЙ И ХАРАКТЕРИСТИК

Может потребоваться уточнение характеристик, для чего может быть необходимо проведение некоторых исследований. Это происходит потому, что:

- В некоторых Заявлениях о выдающейся универсальной ценности конкретно не упоминаются все характеристики, которые передают ценности наследия. Их необходимо будет добавить.
- Некоторые характеристики, упомянутые в Заявлении о выдающейся универсальной ценности, носят очень общий характер и нуждаются в уточнении. В примере с Геритополисом «виды» и «памятники», возможно, требуют более подробного рассмотрения и объяснения. Кроме того, «экосистемы» могут рассматриваться комплексно, но в процессе оценки воздействия может потребоваться более подробная информация.
- Необходимо также перечислить особенности, которые передают другие ценности наследия / природоохранные ценности.

ШАГ 8: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИСТОЧНИКОВ ИНФОРМАЦИИ

Последний столбец таблицы можно заполнить ссылками на источники информации, которые доступны по характеристикам (Таблица А1.3). Эти источники могут включать в себя знания, которыми обладают люди, библиографические ссылки, наборы данных, фотографии, данные ГИС, архивные материалы или любые другие соответствующие материалы. Перечисление этих вопросов может помочь направить исследования на следующих этапах **оценки воздействия** или подчеркнуть, где необходимо собрать новые данные.

Некоторая информация об объекте всемирного наследия может быть очень чувствительной и требовать осторожного обращения для сохранения конфиденциальности. Особенно это касается священных тайных знаний коренных народов. Однако при необходимости это можно отметить в таблице.

Таблица А1.3 Пример таблицы ценностей и характеристик: внесение источников информации

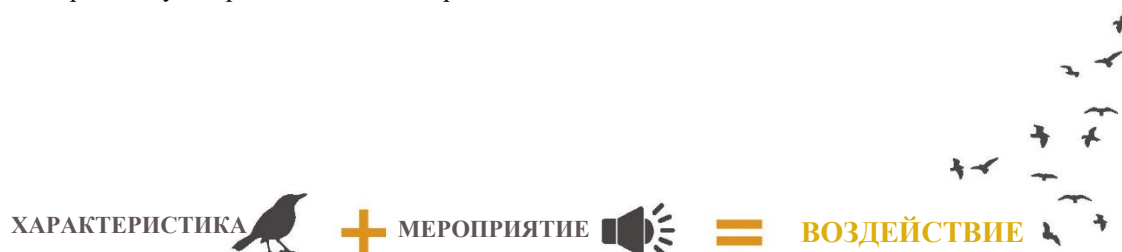
Уровень признания	Ценности наследия / природоохранные ценности	Характеристики	Источники информации
ВУЦ	Выдающийся регион с экологической и глобальной точки зрения	Синее море, морские и наземные территории	Делла Корте и соавт. (2002). <i>Оценка системы управления средой обитания морского национального парка «Синее море» и местообитания оранжевого дюгона.</i>
	В морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения	Экосистемы, виды, экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, редкие образцы систем тропических коралловых рифов и уникальные виды мягких кораллов, водоросли и мангровые заросли	Мизуку и соавт. (2008). <i>План управления коралловыми рифами: полевое исследование и анализ.</i>
	Архитектура отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, а его памятники являются важными архитектурными шедеврами различных периодов	Архитектура 18 века, порт, мавзолеев Евгения, базилика Святой Елены и Большая мечеть с медресе и банями	Маки и соавт. (2012а). <i>Оценка культурного наследия и городских ценностей.</i>
	Праздники и традиции до сих пор сохраняются в определённых районах и связаны с конкретными памятниками, а также с духовными верованиями, уходящими корнями в мир природы	Праздники, традиции, районы, жители, памятники, духовные верования, уходящие корнями в мир природы, природная среда	Ким Ф. (2014). <i>Древние истории: архитектура и история Геритополиса.</i> Устная история (Примечание: потенциально чувствительная информация). Проект «Архивы сообщества Геритополис».

ИНСТРУМЕНТ 1 ЦЕННОСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ НАСЛЕДИЯ

Уровень признания	Ценности наследия / природоохранные ценности	Характеристики	Источники информации
ВУЦ			
Национальное значение			
Местное значение			

ИНСТРУМЕНТ 2 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Цель данного инструмента — проиллюстрировать поэтапный подход к определению воздействий, которые могут возникнуть, когда элемент предлагаемого мероприятия взаимодействует с одним или несколькими характеристиками объекта всемирного наследия. Данный инструмент представлен в качестве общего шаблона, предлагающего один из многих возможных подходов, и может быть адаптирован и усовершенствован по мере необходимости.



Воздействие на гнездящихся птиц, вызванное шумом от предлагаемого мероприятия. Воздействие — это взаимодействие предлагаемого мероприятия с какой-либо характеристикой объекта всемирного наследия. В данном примере шум от предлагаемого мероприятия может повлиять на гнездящихся птиц, которые, будучи потревоженными, покинут территорию. Если птицы являются характеристикой объекта всемирного наследия, это приведёт к потере выдающейся универсальной ценности.

ШАГ 1: ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК ОБЪЕКТА ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ

Инструмент 1 «Ценности и характеристики» был разработан для того, чтобы помочь определить характеристики, которые передают выдающуюся универсальную ценность объекта всемирного наследия. В Инструменте 1 в третьей колонке перечислены все характеристики, как показано в таблице А2.1.

Таблица А2.1 Пример таблицы ценностей и характеристик

Уровень признания	Ценности наследия / природоохранные ценности	Характеристики	Источники информации
ВУЦ	Выдающийся регион с экологической и глобальной точки зрения	Синее море, морские и наземные территории	Делла Корте и соавт. (2002). Оценка системы управления средой обитания морского национального парка «Синее море» и местообитания оранжевого дюгоня.
	В морских системах сформировались уникальные и разнообразные экосистемы и виды, включая экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения	Экосистемы, виды, экологические сообщества, находящиеся под угрозой исчезновения, редкие образцы систем тропических коралловых рифов и уникальные виды мягких кораллов, водоросли и мангровые заросли	Мизуку и соавт. (2008). План управления коралловыми рифами: полевое исследование и анализ.
	Архитектура отражает золотой век богатства города как торгового порта в 18 веке, а его памятники являются важными архитектурными шедеврами различных периодов	Архитектура 18 века, порт, мавзолей Евгения, базилика Святой Елены и Большая мечеть с медресе и банями	Маки и соавт. (2012а). Оценка культурного наследия и городских ценностей.
	Праздники и традиции до сих пор сохраняются в определённых районах и связаны с конкретными памятниками, а также с духовными верованиями, уходящими корнями в мир природы	Праздники, традиции, районы, жители, памятники, духовные верования, уходящие корнями в мир природы, природная среда	Ким Ф. (2014). Древние истории: архитектура и история Геритополиса. Устная история (Примечание: потенциально чувствительная информация). Проект «Архивы сообщества Геритополис».

Указанные характеристики могут быть перечислены в первом столбце Инструмента 2 (Таблица А2.2). Характеристики могут появляться несколько раз в Инструменте 1, но в Инструменте 2 их необходимо перечислить только один раз.

Таблица А2.2 Пример таблицы определения воздействия: внесение характеристик

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1	Инструмент 2	Определение потенциальных воздействий												
2														
3														
4		Элемент предлагаемого мероприятия, который потенциально может вызвать воздействие												
5	Характеристики													
6	Экосистемы													
7	Системы коралловых рифов													
8	Уникальные виды мягких кораллов													
9	Заросли морской травы													
10	Мангровые местообитания													
11	Архитектура 18 века													
12	Мавзолей Евгения													
13	Базилика Святой Елены													
14	Великая мечеть, медресе и бани													
15	Фестивали, традиции, районы													
16	Порт													
17	и т.д.													

ШАГ 2: ПОНИМАНИЕ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ

Необходимо понять детали предлагаемого мероприятия. Следует рассмотреть все этапы предлагаемого мероприятия: строительство, эксплуатацию, вывод из эксплуатации, восстановление, чтобы точно понять, что именно, как и когда будет происходить (прямо и косвенно) в течение всего срока предлагаемого мероприятия.



Этапы жизненного цикла предлагаемого мероприятия. Оценка воздействия должна рассматривать весь период жизни предлагаемого мероприятия, поскольку воздействие на выдающуюся универсальную ценность может произойти на любом этапе.

Также важно понять, предлагаются ли какие-либо сопутствующие действия (например, создание подъездной дороги или прокладка линий электропередач), и оценить их воздействие. Следует также рассмотреть возможные косвенные последствия предлагаемого мероприятия: например, увеличение числа посетителей объекта культурного наследия в результате строительства нового гостиничного комплекса или снижение продаж в традиционных магазинах в результате строительства нового торгового центра. Однако на данном этапе оценки воздействия нет необходимости оценивать, могут ли эти элементы предлагаемого мероприятия оказать положительное или отрицательное воздействие: важно просто определить их все.

Можно составить список, описывающий все элементы предлагаемого мероприятия, которые могут повлиять на объект всемирного наследия. Ниже приведены некоторые примеры, но необходимо разобраться в конкретных деталях каждого предлагаемого мероприятия.

- Снос зданий
- Строительство новых зданий
- Строительство новых подъездных путей
- Переселение жителей
- Рабочая сила для строительства нового объекта
- Трафик, связанный с работами на объекте
- Эксплуатация новых зданий
- Эксплуатация новых подъездных путей
- Новая рабочая сила для эксплуатации

ШАГ 3: ВНЕСЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ В ИНСТРУМЕНТ 2

После составления списка элементов предлагаемого мероприятия его можно внести в Инструмент 2 (Таблица А2.3).

Таблица А2.3 Пример таблицы определения воздействия: внесение элементов предлагаемого мероприятия

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Инструмент 2	Определение потенциальных воздействий						
2								
3								
4		Элемент предлагаемого мероприятия, который потенциально может вызвать воздействие						
5	Характеристики	Снос зданий	Строительство новых зданий	Строительство новых подъездных путей	Эксплуатация новых подъездных путей	Переселение жителей	Рабочая сила для строительства нового объекта	И Т.Д.
6	Экосистемы							
7	Системы коралловых рифов							
8	Уникальные виды мягких кораллов							
9	Заросли морской травы							
10	Мангровые местообитания							
11	Архитектура 18 века							
12	Мавзолей Евгения							
13	Базилика Святой Елены							
14	Великая мечеть, медресе и бани							
15	Фестивали, традиции, районы							
16	Порт							
17	и Т.Д.							

ШАГ 4: ПОНИМАНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

Данный этап включает в себя понимание того, какие элементы предлагаемого мероприятия могут взаимодействовать с характеристиками объекта всемирного наследия. В некоторых случаях взаимодействие очевидно; в прочих случаях можно использовать карты и планы, чтобы понять точное местоположение как предлагаемого мероприятия, так и характеристик. В сложных случаях для выявления таких взаимодействий могут потребоваться специалисты: например, орнитолог может указать, повлияют ли шум и беспокойство, вызванные строительством, на определённый вид птиц в период их гнездования, или может ли предлагаемая линия подземного метро вызвать вибрации, которые повлияют на исторические здания, расположенные на территории над ней.

Каждое потенциальное взаимодействие между элементом предлагаемого мероприятия и характеристикой должно быть отмечено в Инструменте 2. Это гарантирует, что предлагаемое мероприятие было систематически проанализировано на каждом этапе, тем самым выявляя весь спектр его потенциальных воздействий.

Если данный инструмент используется на этапе **определения объёма** оценки воздействия или предварительного анализа, то такого определения взаимодействий может быть достаточно, чтобы определить области, которые потребуют дополнительного внимания в процессе оценки воздействия, а также специалистов и **заинтересованные стороны**, которых необходимо привлечь.

Таблица A2.4 Пример таблицы определения воздействия: обозначение каждого потенциального взаимодействия между предлагаемыми мероприятиями и характеристиками

	A	B	C	D	E	F
1	Инструмент 2	Определение потенциальных воздействий				
2						
3						
4		Элемент предлагаемого мероприятия, который потенциально может вызвать воздействие				
5	Характеристики	Строительство новых курортных зданий	Эксплуатация нового курорта	Снос зданий для строительства новой железнодорожной линии и станций	Эксплуатация новой железнодорожной линии и станций	и т.д.
6	Коралловый риф	X	X		X	
7	Мангровые местообитания	X			X	
8	Дюгонь	X	X		X	
9	Памятники (например, мавзолей, базилика)		X		X	
10	Жители	X	X	X	X	
11	Городская планировка			X	X	
12	Исторический порт				X	
13	...и т.д.					

ШАГ 5: ОПИСАНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

После определения потенциальных взаимодействий между элементами предлагаемого мероприятия и характеристиками полезно приступить к их описанию. Это позволяет провести более сложный анализ различных видов положительного и отрицательного воздействия, которое может произойти, а также лучше понять конкретные вопросы, которые необходимо изучить. Поэтому в данную таблицу можно включить примечания с дополнительными деталями, чтобы она служила в качестве резюме.

Таблица A2.5 Пример таблицы определения воздействия: для каждого потенциального воздействия добавляются дополнительные подробности, чтобы представить краткое описание вопросов, которые необходимо будет рассмотреть при оценке воздействия

Инструмент 2	Определение потенциальных воздействий				
	Элемент предлагаемого мероприятия, который потенциально может вызвать воздействие				
Характеристики	Строительство новых курортных зданий	Эксплуатация нового курорта	Снос зданий для строительства новой железнодорожной линии и станций	Эксплуатация новой железнодорожной линии и станций	и т.д.
Коралловый риф	Строительство вдоль береговой линии может повлиять на качество воды в морской среде	Расширение туристической деятельности может нанести ущерб кораллам		Новые подъездные пути могут расширить доступ к охраняемым территориям	
Мангровые местообитания	Мангровые леса, вырубленные в зоне строительства			Новые подъездные пути могут расширить доступ к охраняемым территориям	
Дюгонь	Строительные работы могут навредить чувствительным дюгонам	Расширение туристической деятельности может навредить чувствительным дюгонам		Новые подъездные пути могут увеличить количество людей, создающих помехи	
Памятники (например, мавзолей, базилика)		Увеличение туристической нагрузки		Новые транспортные коммуникации могут привести к росту туризма	
Фестивали и традиции		Потенциальные экономические возможности, поскольку больше людей посещают фестивали (+) Рост туризма может изменить фестивали и традиции (-)		Маршруты паломников и крестных ходов могут измениться, когда через город пройдет железнодорожная ветка	
Городская планировка			Снос зданий может повлиять на городскую планировку	Железнодорожная линия может отрезать некоторые районы	
Исторический порт				Новые транспортные коммуникации могут сократить функции порта	
... и т.д.					

ИНСТРУМЕНТ 2 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

		ЭЛЕМЕНТ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЙ ПОТЕНЦИАЛЬНО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЕ					
	ЭЛЕМЕНТ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ	ЭЛЕМЕНТ ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ					
ХАРАКТЕРИСТИКИ							

ИНСТРУМЕНТ 3 ОЦЕНКА ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

Цель данного инструмента — проиллюстрировать поэтапный подход к оценке воздействия, который включает подробное рассмотрение того, как предлагаемое мероприятие повлияет на характеристики всемирного наследия. Данный инструмент следует использовать только после проведения исследования объекта всемирного наследия и предлагаемого действия; он не заменяет собой исследование. Скорее, Инструмент 3 позволяет обобщить более сложный сбор и анализ данных в виде таблицы, чтобы можно было чётко представить выводы и передать их. Данный инструмент представлен в качестве общего шаблона, предлагающего один из многих возможных подходов, и может быть адаптирован и усовершенствован по мере необходимости.

ШАГ 1: ПРОВЕДЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ВЫЯВЛЕННЫХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

В Инструменте 2 были определены потенциальные воздействия путём обозначения вероятного взаимодействия между элементом предлагаемого мероприятия и характеристикой объекта:

Таблица А3.1. Пример таблицы определения воздействия с обозначением взаимодействий

Инструмент 2	Определение потенциальных воздействий				
	Элемент предлагаемого мероприятия, который потенциально может вызвать воздействие				
Характеристики	Строительство новых курортных зданий	Эксплуатация нового курорта	Снос зданий для строительства новой железнодорожной линии и станций	Эксплуатация новой железнодорожной линии и станций	и т.д.
Коралловый риф	Строительство вдоль береговой линии может повлиять на качество воды в морской среде	Расширение туристической деятельности может нанести ущерб кораллам		Новые подъездные пути могут расширить доступ к охраняемым территориям	
Мангровые местообитания	Мангровые леса, вырубленные в зоне строительства			Новые подъездные пути могут расширить доступ к охраняемым территориям	
Доюнь	Строительные работы могут навредить чувствительным доюньям	Расширение туристической деятельности может навредить чувствительным доюньям		Новые подъездные пути могут увеличить количество людей, создающих помехи	
Памятники (например, мавзолей, базилика)		Увеличение туристической нагрузки		Новые транспортные коммуникации могут привести к росту туризма	
Фестивали и традиции		Потенциальные экономические возможности, т. к. больше людей посещают фестивали (+) Рост туризма может изменить фестивали и традиции (-)		Маршруты паломников и крестных ходов могут измениться, когда через город будет проложена железнодорожная ветка	
Городская планировка			Снос зданий может повлиять на городскую планировку	Железнодорожная линия может отрезать некоторые районы	
Исторический порт				Новые транспортные коммуникации могут сократить функции порта	
... и т.д.					

Для оценки каждого воздействия необходимо его изучить. Это должно быть сделано на основе исследований, как качественных, так и количественных.

ШАГ 2: ВНЕСЕНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК И ЭЛЕМЕНТОВ ПРЕДЛАГАЕМЫХ МЕРОПРИЯТИЙ В ИНСТРУМЕНТ 3

На основании проведённого исследования каждое потенциальное взаимодействие, выявленное в Инструменте 2, теперь необходимо ввести в **Инструмент 3**. Для каждого взаимодействия элементы предлагаемого мероприятия нужно перечислить в **первом столбце**, а **характеристики** — во **втором** (Таблица А3.2).

Таблица А3.2. Пример таблицы оценки воздействия: внесение элементов предлагаемых мероприятий и характеристик, которые будут потенциально взаимодействовать

Инструмент 3	Оценка потенциальных воздействий	
Предлагаемое мероприятие по элементам	Характеристика	Описание потенциального воздействия
Мангровые леса, вырубленные в зоне строительства	Мангровые местообитания	
Эксплуатация нового курорта	Дюгонь	
Эксплуатация нового курорта	Фестивали и традиции	
Эксплуатация нового курорта	Фестивали и традиции	

ШАГ 3: ОПИСАНИЕ ВОЗМОЖНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ЭЛЕМЕНТА ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ НА ХАРАКТЕРИСТИКУ

На основании проведенного исследования третью колонку можно заполнить описанием того, как элемент может *повлиять на* характеристику (что произойдет при их взаимодействии). Описание должно быть кратким (Таблица А3.3).

Таблица А3.3. Пример таблицы оценки воздействия: внесение описания потенциальных воздействий

Предлагаемое мероприятие по элементам	Характеристика	Описание потенциального воздействия
Мангровые леса, вырубленные в зоне строительства	Мангровые местообитания	50 га мангровых зарослей будут удалены, территория будет осушена и выровнена перед началом строительства
Эксплуатация нового курорта	Дюгонь	Планируемая туристическая деятельность в прибрежных водах (включая маломерные суда и подводное плавание) может привести к переселению дюгоней
Эксплуатация нового курорта	Фестивали и традиции	По оценкам, 17 000 посетителей курорта в год потенциально смогут посетить местные фестивали, увеличивая финансирование традиционных мероприятий и предоставляя вторичные экономические возможности для местных жителей
Эксплуатация нового курорта	Фестивали и традиции	Предлагаемая стратегия туризма может изменить организацию фестивалей с точки зрения участников, логистики и ощущения места

ШАГ 4: ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕМЕНТА ПРЕДЛАГАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ

В столбцах 4, 5 и 6 Инструмента 3 более подробно рассматривается элемент предлагаемого мероприятия:

- **Как часто** будет происходить данное потенциальное мероприятие? *Будет ли мероприятие разовым? Или периодическим? Или постоянным?*
- **Как долго** продлится это потенциальное мероприятие? *Будет ли оно краткосрочным или долгосрочным?*
- Имеется ли возможность **изменить** это потенциальное мероприятие **в будущем**? *Является ли мероприятие обратимым или необратимым?*

Ответы на эти вопросы нужно внести в Инструмент 3 для каждого из перечисленных потенциальных воздействий. Ответы на эти вопросы должны быть обоснованы достаточным количеством данных и исследований в отчете об оценке воздействия.

Таблица А3.4. Пример таблицы оценки воздействия: внесение характеристик элементов предлагаемого мероприятия

Оценка потенциальных воздействий

Характеристика	Описание потенциального воздействия	Частота мероприятия	Продолжительность мероприятия	Обратимость мероприятия
		Разовое / периодическое / постоянное	Краткосрочное / долгосрочное	Обратимое / необратимое
Мангровые местообитания	50 га мангровых зарослей будут удалены, территория будет осушена и выровнена перед началом строительства	Разовое	Долгосрочное	Необратимое
Дюгонь	Планируемая туристическая деятельность в прибрежных водах (включая маломерные суда и подводное плавание) может привести к переселению дюгоней	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое
Фестивали и традиции	По оценкам, 17 000 посетителей курорта в год потенциально смогут посетить местные фестивали, увеличивая финансирование традиционных мероприятий и предоставляя вторичные экономические возможности для местных жителей	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое
Фестивали и традиции	Предлагаемая стратегия туризма может изменить организацию фестивалей с точки зрения участников, логистики и ощущения места	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое

ШАГ 5: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ, КОТОРЫЕ ПРОИЗОЙДУТ С ХАРАКТЕРИСТИКОЙ

В шагах 3 и 4 описан элемент предлагаемого мероприятия. Эти ответы затем должны послужить основой для столбцов 7, 8, 9 и 10, которые определяют ожидаемое изменение характеристики:

- Можно ли вернуть обратно изменение характеристики в будущем? *Является ли воздействие обратимым или необратимым?*
- Как долго продлится это изменение характеристики? *Будет ли изменение являться временным или постоянным?*
- Как сильно изменится характеристика? *Изменений не будет? Будут ли изменения незначительными, средними или существенными?*
- Каково качество этих изменений? *Это будут положительные или отрицательные изменения?*

Ответы на эти вопросы должны быть обоснованы достаточным количеством данных и исследований в отчете об оценке воздействия.

Таблица А3.5. Пример таблицы определения воздействия: оценка характера изменений характеристики

	Частота мероприятия	Продолжительность мероприятия	Обратимость мероприятия	Обратимость изменения характеристики	Долговечность изменения характеристики	Степень изменения характеристики	Качество изменения характеристики
	Разовое / периодическое / постоянное	Краткосрочное / долгосрочное	Обратимое / необратимое	Обратимое / необратимое	Временное / постоянное изменение	Без изменения / незначительное / среднее / существенное изменение	Положительное / отрицательное изменение
...будут удалены, территория...	Разовое	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьёзное	Отрицательное
(включая маломерные... ...привести к переселению догоной...	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьёзное	Отрицательное
...год потенциально будет включать в себя традиционные мероприятия и... ...возможности для местных жителей...	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое	Обратимое	Временное	Среднее	Положительное
...организацию... ...и ощущение места	Постоянное	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Среднее	Отрицательное

ШАГ 6: ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ

В последнем столбце (11) Инструмента 3 представлена итоговая оценка каждого выявленного воздействия. Данный инструмент должен отражать **описание** воздействия, а также **особенности** как мероприятия, так и **изменений** характеристики, которые были определены на предыдущих этапах.

Следующие категории воздействия могут быть как положительными, так и отрицательными:

- **Нейтральное:** Исследование потенциального воздействия показывает, что характеристика не изменится.
- **Незначительное:** исследование потенциального воздействия показывает, что изменения будут незначительными.
- **Умеренное:** Исследование потенциального воздействия показывает, что характеристика будет несколько изменена.
- **Существенное:** Исследование потенциального воздействия показывает, что характеристика будет существенно изменена.

Таблица А3.6. Пример таблицы определения степени воздействия: оценка степени воздействия

Продолжительность мероприятия	Обратимость мероприятия	Обратимость изменения характеристики	Долговечность изменения характеристики	Степень изменения характеристики	Качество изменения характеристики	Оценка воздействия
Краткосрочное / долгосрочное	Обратимое / необратимое	Обратимое / необратимое	Временное / постоянное изменение	Без изменения / незначительное / среднее / существенное изменение	Положительное / отрицательное изменение	Нейтральное / незначительное / умеренное / существенное воздействие (отрицательное и положительное)
Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьёзное	Отрицательное	Существенное неблагоприятное воздействие
Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьёзное	Отрицательное	Существенное неблагоприятное воздействие
Долгосрочное	Необратимое	Обратимое	Временное	Среднее	Положительное	Умеренное положительное воздействие
Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Среднее	Отрицательное	Умеренное неблагоприятное воздействие

ШАГ 7: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЙ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ АЛЬТЕРНАТИВ И СМЯГЧЕНИЯ ПОСЛЕДСТВИЙ

Результаты Инструмента 3 можно использовать для обоснования планов предлагаемых мероприятий, которые необходимо изменить таким образом, чтобы избежать любых потенциальных неблагоприятных воздействий на выдающуюся универсальную ценность или, по крайней мере, уменьшить их так, чтобы они были сведены к приемлемому уровню. Кроме того, стоит изучить потенциально положительные воздействия, чтобы понять, можно ли их усилить.

Процесс оценки является итеративным: после пересмотра предложенного мероприятия его необходимо будет снова оценить с помощью Инструмента 3.

ШАГ 8: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ ДЛЯ СОСТАВЛЕНИЯ ОТЧЁТНОСТИ

После того, как все предложенные мероприятия и их потенциальное воздействие были оценены, графы воздействия в последнем столбце можно окрасить в зависимости от характера и степени воздействия, чтобы эффективно передать окончательную оценку.

Таблица А3.7. Пример таблицы определения воздействия, где степень воздействия показана цветом

y of	Продолжительность мероприятия	Обратимость мероприятия	Обратимость изменения характеристики	Долговечность изменения характеристики	Степень изменения характеристики	Качество изменения характеристики	Оценка воздействия
it/	Краткосрочное / долгосрочное	Обратимое / необратимое	Обратимое / необратимое	Временное / постоянное изменение	Без изменения / незначительное / среднее / существенное изменение	Положительное / отрицательное изменение	Нейтральное / незначительное / умеренное / существенное воздействие (отрицательное и положительное)
	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьезное	Отрицательное	Существенное неблагоприятное воздействие
	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Серьезное	Отрицательное	Существенное неблагоприятное воздействие
	Долгосрочное	Необратимое	Обратимое	Временное	Среднее	Положительное	Умеренное положительное воздействие
	Долгосрочное	Необратимое	Необратимое	Постоянное	Среднее	Отрицательное	Умеренное неблагоприятное воздействие

ИНСТРУМЕНТ 3 ОЦЕНКА ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ

ЭЛЕМЕНТ ПРЕДАВАЕМОГО МЕРОПРИЯТИЯ	ХАРАКТЕРИСТИКА	ОПИСАНИЕ ПОТЕНЦИАЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ	ЧАСТОТА МЕРОПРИЯТИЯ	ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ МЕРОПРИЯТИЯ	ОБРАТНОСТЬ МЕРОПРИЯТИЯ	ОБРАТНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ	ОБРАТНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ	ДОПУЩАЕМОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ	СТЕПЕНЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ	КАЧЕСТВО ВОЗДЕЙСТВИЯ	ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ
			Разовое / периодическое / постоянное	Краткосрочное / долгосрочное	Обратное / необратимое	Обратное / необратимое	Обратное / необратимое	Временное / постоянное	Без изменений / незначительное / среднее / существенное изменение	Положительное / отрицательное / смешанное	Нейтральное / незначительное / умеренное / существенное / отрицательное (отрицательное и положительное)
											Существенное негативное воздействие
											Умеренное негативное воздействие
											Незначительное отрицательное воздействие
											Нейтральное
											Незначительное положительное воздействие
											Умеренное положительное воздействие
											Существенное положительное влияние

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Наименование и адрес	Краткие сведения	Обязанности в рамках Конвенции
<p>ИККРОМ Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей Via di S. Michele, 13 00153 Rome, Italy (Рим, Италия) Тел.: +39 06.585-531 Эл. почта: iccrom@iccrom.org www.iccrom.org</p>	<p>ИККРОМ (Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей) — межправительственная организация со штаб-квартирой в Риме, Италия. Уставные функции организации ИККРОМ, учреждённой ЮНЕСКО в 1956 году, заключаются в проведении исследований, документировании, оказании технической помощи, создании потенциала и осуществлении программ по информированию общественности в целях укрепления сохранения недвижимого и движимого культурного наследия.</p>	<p>Особая роль ИККРОМ в отношении Конвенции включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выполнение функций приоритетного партнёра в области подготовки кадров для культурного наследия, мониторинг состояния сохранности культурных объектов всемирного наследия; • рассмотрение запросов на международное содействие, направленных государствами - сторонами; и • обеспечение вклада и поддержки мероприятий по наращиванию потенциала.
<p>ИКОМОС Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест Международный секретариат 11 rue du Seminaire de Conflans 94 220 Charenton-le-Pont France (Шарантон-ле-Пон Франция) Тел.: + 33 (0) 1 41 94 17 59 Эл. почта: secretariat@icomos.org www.icomos.org</p>	<p>ИКОМОС (Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест) — неправительственная организация со штаб-квартирой в Париже, Франция. Основанная в 1965 году организация призвана содействовать применению теории, методологии и научных методов для сохранения архитектурного и археологического наследия. Работа организации основана на принципах Международной хартии по сохранению и восстановлению памятников и достопримечательных мест 1964 года (Венецианская хартия).</p>	<p>Особая роль ИКОМОС в отношении Конвенции включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценку объектов, номинированных на включение в Список всемирного наследия; • мониторинг состояния сохранности культурных объектов всемирного наследия; • рассмотрение запросов на международное содействие, направленных государствами - сторонами; и • обеспечение вклада и поддержки мероприятий по наращиванию потенциала.
<p>МСОП Международный союз охраны природы Rue Mauverney 28 1196 Gland Switzerland (Глан, Швейцария) Тел.: +41 22 999-0000 Эл. почта: worldheritage@iucn.org www.iucn.org</p>	<p>МСОП (Международный союз охраны природы) был основан в 1948 году и объединяет правительства стран, неправительственные организации и ученых в рамках всемирного партнёрства. Миссия организации заключается в оказании влияния, поощрении и помощи обществам всего мира в сохранении целостности и разнообразия природы и обеспечении справедливого и экологически устойчивого использования природных ресурсов. Штаб-квартира МСОП находится в Глане, Швейцария.</p>	<p>Особая роль МСОП в отношении Конвенции включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценку объектов, номинированных на включение в Список всемирного наследия; • мониторинг состояния сохранности природных объектов всемирного наследия; • рассмотрение запросов на международное содействие, направленных государствами - сторонами; и • обеспечение вклада и поддержки мероприятий по наращиванию потенциала.
<p>Центр всемирного наследия ЮНЕСКО 7, place de Fontenoy 75352 Paris 07 SP France (Париж, Франция) Тел.: +33 (0)1 45 68 11 04 whc.unesco.org</p>	<p>Созданный в 1992 году Центр всемирного наследия является центральным звеном и координатором в рамках ЮНЕСКО по всем вопросам, касающимся всемирного наследия. Обеспечивая повседневное управление Конвенцией, Центр организует ежегодные сессии Комитета всемирного наследия, консультирует государства - стороны при подготовке номинаций объектов, организует международную помощь Фонда всемирного наследия по запросу, а также координирует отчётность о состоянии объектов и чрезвычайные меры, предпринимаемые в случае угрозы для объекта. Центр также организует технические семинары и практикумы, обновляет Список всемирного наследия и базу данных, разрабатывает учебные материалы для повышения осведомлённости молодежи о необходимости сохранения наследия и информирует общественность по вопросам всемирного наследия.</p>	



Руководство и методическое пособие по оценке воздействия в контексте Всемирного наследия

Цель данной публикации — предоставить руководство по оценке воздействия на объекты всемирного наследия, используя структуру, которая может применяться как к природным, так и к культурным объектам, а также к небольшим или крупномасштабным проектам, либо в рамках широкой Оценки воздействия на окружающую среду и население (ОВОСиН), либо в качестве отдельной Оценки воздействия на наследие (ОВН).

Кроме того, Руководство также служит ресурсом для наращивания потенциала и повышения осведомлённости об управлении объектами всемирного наследия. Руководство станет основой для соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала, проводимых ЮНЕСКО, Консультативными органами и центрами ЮНЕСКО категории 2, а также может использоваться самостоятельно для самообразования. Оно призвано содействовать реализации самой Конвенции о всемирном наследии, а также Руководства по выполнению Конвенции.

При поддержке

